叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 荷兰律师巴内维尔德的约翰的生(life And Death Of John Of Barneveld,) 000001

2. 荷兰律师巴内维尔德的约翰的生(life And Death Of John Of Barneveld,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

荷兰律师巴内维尔德的约翰的生(Life and Death of John of Barneveld,)
第1/2页

[ðɪs] ['iːbʊk] [wʌz; wəz] [prə'duːst] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[[noʊt] : [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [lɪst][ʌv; əv] ['bʊkmɑːrks] , [ɔːr] ['pɔɪntərz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['sæmp(ə)l][ðə; ði] ['ɔθɚz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'diːəz] [bɪ'fɔːr] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪər] [miːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[diː] . ['dʌbljuː] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

[ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ʌv; əv][dʒɑːn][ʌv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] , ['ædvəkeɪt] [ʌv; əv] ['hɑːlənd]
THE LIFE AND DEATH of JOHN OF BARNEVELD , ADVOCATE OF HOLLAND
这 生活 和 死亡 的 约翰 的 巴内维尔德 , 提倡 的 荷兰

荷兰律师巴内维尔德的约翰的生平与死亡

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['praɪmeri] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θɜːrti]
WITH A VIEW OF THE PRIMARY CAUSES AND MOVEMENTS OF THE THIRTY
和 一个 看法 的 这 基本的 原因 和 移动 的 这 三十
['jɪrz] - [wɔːr]
YEARS ' WAR
年 - 战争

纵观三十年战争的主要原因和运动

[baɪ][dʒɑːn]['lɑːθrəp, 'loʊθrəp] ['mɑːtli] , [diː] . [siː] . [el] . , [əl] . [diː] .
By John Lothrop Motley , D . C . L . , LL . D .
经过 约翰 洛思罗普 杂色 , D . C . L . , 二 . D .

作者：John Lothrop Motley，法学博士、法学博士

[mɑːtliːz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] , ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg] [ɪ'dɪʃn] ,
MOTLEY'S HISTORY OF THE NETHERLANDS , Project Gutenberg Edition ,
莫特利 历史 的 这 荷兰 , 项目 古腾堡 版 ,
['vɑːljəm] -
Volume 91
体积 -

《莫特利荷兰史》，古腾堡计划版，第91卷

[laɪf] [ʌv; əv][dʒɑːn][ʌv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] , - - -
Life of John of Barneveld , 1613 - 15
生活 的 约翰 的 巴内维尔德 , - - -

约翰·巴恩维尔德的生平，1613-1615年

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

- [rɪ'meɪnz] [tuː] ['jɪrz] [lɔːŋgər][ɪn] [fræns] — [di'raivz] ['meni] ['pɜːrsən(ə)l]
Aerssens remains Two Years longer in France — Derives many Personal
- 遗迹 二 年 更长 在 法国 — 衍生 许多 个人的

艾尔森斯在法国的停留时间延长了两年——由此衍生出许多个人

[æd'væntɪdʒɪz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] — [hiː; hi]['vɪzɪts][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] — - [diː'ju]
Advantages from his Post — He visits the States - General — Aubery du
优势 从 他的 邮政 — 他 访问 这 各州 - 一般的 — - 杜

他任职的优势——他访问了三级会议——奥贝里·杜

['mɔːriər] [ə'pɔɪntɪd] [frentʃ] [æm'bæsədər] — [hiː; hi][dɪ'mændz][ðə; ði] [rɪ'kɔːl] [ʌv; əv]
Maurier appointed French Ambassador — He demands the Recall of
莫里埃 任命 法语 大使 — 他 需求 这 记起 的

莫里埃被任命为法国大使——他要求召回大使

- — [piːs] [ʌv; əv]['seɪntiː] - - — - [diː] - [ə'pɔɪntɪd]
Aerssens — Peace of Sainte - Menehould — Asperen de Langerac appointed
- — 和平 的 圣特 - - — - 德 - 任命

阿尔森斯—圣梅内乌尔德和平—阿斯佩伦·德·朗热拉克任命

[ɪn] - - [pleɪs] .
in Aerssens ' Place .
在 - - 地方 .

在艾尔森斯广场。

['frænsɪs] - [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [lɔːŋgər][æt; ət][hɪz; ɪz][poʊst][ðæn; ðən][hæd; həd] [bɪn] [ɪn'tendɪd]
Francis Aerssens had remained longer at his post than had been intended
弗朗西斯 - 有 剩余 更长 在 他的 邮政 比 有 到过 故意的
[baɪ][ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] ,
by the resolution of the States of Holland ,
经过 这 解决 的 这 各州 的 荷兰 ,

弗朗西斯·艾尔森斯在任时间比荷兰议会决议规定的期限要长。

[pæst] [ɪn] [meɪ] - .
passed in May 1611 .
通过了 在 可能 - .

于1611年5月通过。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪgˌzemplɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [luːs] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] ['freɪmwɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði]
It is an exemplification of the very loose constitutional framework of the
它 是 一个 范例 的 这 非常 松动的 宪法 框架 的 这
[juː'naɪtɪd]['prɑːvənsəz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌnɑːmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [æm'bæsədər] [tuː; tə] [fræns] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə]
United Provinces that the nomination of the ambassador to France belonged to
团结的 省份 那 这 提名 的 这 大使 到 法国 属于 到
[ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] ,
the States of Holland ,
这 各州 的 荷兰 ,

荷兰共和国驻法国大使的提名权归荷兰各邦所有，这充分体现了荷兰联合省非常松散的宪法框架。

[baɪ] [huːm] [hɪz; ɪz]['sæləri][wʌz; wəz] [peɪd] , [ɔːl'ðoʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['sɜːrvənt]
by whom his salary was paid , although , of course , he was the servant
经过 谁 他的 薪水 曾是 有薪酬的 , 虽然 , 的 课程 , 他 曾是 这 仆人
[ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,
of the States - General ,
的 这 各州 - 一般的 ,

他的薪水由谁支付，当然，他是三级会议的公仆。

[tuː; tə] [huːm] [hɪz; ɪz]['pʌblɪk][ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [wʌz; wəz] [ə'drest] .

to	whom	his	public	and	official	correspondence	was	addressed	.
到	谁	他的	民众	和	官方的	一致	曾是	已解决	.

他的公开和官方信件都是寄往此处的。

[hɪz; ɪz][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [dɪ'spætʃ] [wɜːr; wər] [haʊ'evər] ['rɪt(ə)n] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] ['bɑrnəˌvɛld]

His	most	important	despatches	were	however	written	directly	to	Barneveld
他的	最多	重要的	电报	是	然而	书面	直接地	到	巴内维尔德

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['paʊər] ,

so	long	as	he	remained	in	power	,
所以	长的	作为	他	剩余	在	力量	,

然而，只要巴内维尔德还在位，他最重要的公文都是直接写给巴内维尔德的。

[huː] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] , ['pʌblɪk][ɔːr]['praɪvət] ,

who	had	also	the	charge	of	the	whole	correspondence	,	public	or	private	,
WHO	有	还	这	收费	的	这	所有的	一致	,	民众	或者	私人的	,

他还负责所有信件往来，包括公共信件和私人信件。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['enˌvɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] .

with	all	the	envoys	of	the	States	.
和	全部	这	使节	的	这	各州	.

与各州的使节们。

- [hæd; həd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] ,

Aerssens	had	,	it	will	be	remembered	,
-	有	,	它	将要	是	记得	,

人们会记得，艾尔森斯曾.....

[bɪn] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [steɪ] [wʌn] [jɪr] [lɔːŋgər][ɪn] [fræns] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi]

been	authorized	to	stay	one	year	longer	in	France	if	he	thought	he	could	be
到过	授权	到	停留	一	年	更长	在	法国	如果	他	想法	他	可以	是

['juːsf(ə)l][ðer; ðər] .

useful	there	.
有用	那里	.

如果他认为自己能在法国发挥作用，他被允许在法国多待一年。

[hiː; hi] [steɪd] [tuː] ['jɪrz] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [wʌz; wəz][nɑːt]['juːsf(ə)l] .

He	stayed	two	years	,	and	on	the	whole	was	not	useful	.
他	入住	二	年	,	和	在	这	所有的	曾是	不是	有用	.

他待了两年，总体来说没什么用处。

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] ['meni] [aɪz] [ænd; ənd] [tuː] ['meni] [ɪrz] .

He	had	too	many	eyes	and	too	many	ears	.
他	有	也	许多	眼睛	和	也	许多	耳朵	.

他长了太多眼睛和耳朵。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['mɪstʃɪvəs] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [æk'tɪvəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] .

He	had	become	mischievous	by	the	very	activity	of	his	intelligence	.
他	有	变得	恶作剧	经过	这	非常	活动	的	他的	智力	.

他因为自己的聪明才智而变得顽劣不堪。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] ['zeləs] .

He	was	too	zealous	.
他	曾是	也	热心	.

他太热情了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈkeɪʒənz] [ɪn] [fræns] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [wel]

There	were	occasions	in	France	at	that	moment	in	which	it	was	as	well
那里	是	场合	在	法国	在	那	片刻	在	哪个	它	曾是	作为	出色地

[tuː; tə][biː; bi][blaɪnd][ænd; ənd] [def] .

to	be	blind	and	deaf	.
到	是	瞎的	和	聋	.

在当时的法国，有时盲聋反而是一种解脱。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [ən'les] ['drɪvn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ]['daɪər] [nə'sesəti] ,

It	was	impossible	for	the	Republic	,	unless	driven	to	it	by	dire	necessity	,
它	曾是	不可能的	为了	这	共和国	,	除非	驱动	到	它	经过	可怕的	必要性	,

除非迫不得已，否则共和国不可能这样做。

[tuː; tə]['kwɑːrəl][wɪð; wɪθ][ɪts] [greɪt] ['ælaɪ] .

to	quarrel	with	its	great	ally	.
到	争吵	和	它是	伟大的	盟友	.

与自己的伟大盟友发生争执。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['kælkjuleɪtɪd][baɪ] ['duːplɪsɪs] - [mɔ'nei] [ðæt] [fræns] [hæd; həd] [peɪd] ['sʌbsədiz]

It	had	been	calculated	by	Duplessis	-	Mornay	that	France	had	paid	subsidies
它	有	到过	计算	经过	杜普莱西	-	莫奈	那	法国	有	有薪酬的	补贴

[tuː; tə][ðə; ði]['prɑːvənsəz] [ə'maʊnt] [frʌm; frəm][fɜːrst][tuː; tə][læst][tuː; tə] - ['mɪljənz] [ʌv; əv]['liːvrəs] .

to	the	Provinces	amounting	from	first	to	last	to	200	millions	of	livres	.
到	这	省份	金额	从	第一的	到	最后的	到	-	百万	的	利弗斯	.

杜普莱西-莫奈计算得出，法国向各省支付的补贴总额从第一省到最后一省共计高达 2 亿里弗尔。

[ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .

This	was	an	enormous	exaggeration	.
这	曾是	一个	巨大的	夸张	.

这完全是夸大其词。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðæt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [truːs] [ðə; ði] [steɪts] [hæd; həd]

It	was	Barneveld's	estimate	that	before	the	truce	the	States	had
它	曾是	-	估计	那	前	这	休战	这	各州	有

[rɪ'siːvd] [frʌm; frəm] [fræns] [ɪ'lev(ə)n] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['flɔːrɪn] [ɪn] [kæʃ] ,

received	from	France	eleven	millions	of	florins	in	cash	,
已收到	从	法国	十一	百万	的	弗洛林	在	现金	,

巴内维尔德估计，在停战之前，美国从法国收到了1100万弗罗林现金。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [truːs] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [jɪr] - , [θriː] , - , - [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,

and	during	the	truce	up	to	the	year	1613	,	3	,	600	,	000	in	addition	,
和	期间	这	休战	向上	到	这	年	-	,	3	,	-	,	-	在	添加	,

在1613年之前的休战期间，此外还有3,600,000人。

[bɪ'saɪdz] [ə; eɪ] ['mɪljən] [stɪl] [duː] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪljənz] .

besides	a	million	still	due	,	making	a	total	of	about	fifteen	millions	.
除了	一个	百万	仍然	到期的	,	制作	一个	全部的	的	关于	十五	百万	.

加上尚未偿还的100万，总计约1500万。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [truːs] [fræns] [kept] [tuː] ['redʒɪmənts][ʌv; əv] [fʊt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] - ['soʊldʒərz]

During	the	truce	France	kept	two	regiments	of	foot	amounting	to	4200	soldiers
期间	这	休战	法国	保留	二	军团	的	脚	金额	到	-	士兵

[ænd; ənd] [tuː] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv]['kæv(ə)lri][ɪn] ['hɑːlənd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] ,

and	two	companies	of	cavalry	in	Holland	at	the	service	of	the	States	,
和	二	公司	的	骑兵	在	荷兰	在	这	服务	的	这	各州	,

休战期间，法国在荷兰保留了两个步兵团（共4200名士兵）和两个骑兵连，为荷兰共和国效力。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [peɪ] ['jɪrli] - , - ['liːvrəs] .

for	which	she	was	bound	to	pay	yearly	600	,	000	livres	.
为了	哪个	她	曾是	边界	到	支付	每年	-	,	-	利弗斯	.

为此，她每年必须支付 600,000 里弗尔。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kwiːn] - ['riːdʒənt][hæd; həd] [kən'tɪnjuːd] [ɔːl][ðə; ði] [triːtiz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðiːz]

And	the	Queen	-	Regent	had	continued	all	the	treaties	by	which	these
和	这	女王	-	摄政	有	持续	全部	这	条约	经过	哪个	这些

[ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [sɪ'kjʊrd] ,

arrangements	were	secured	,
安排	是	安全	,

女王摄政王继续执行了所有确保这些安排的条约。

[ænd; ənd] [prə'fest] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] ['frendʃɪp] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [steɪts] .

and	professed	sincere	and	continuous	friendship	for	the	States	.
和	声称	真诚	和	连续的	友谊	为了	这	各州	.

并表达了对各州的真诚和持续的友谊。

[waɪl] [ðə; ði] [frentʃ] - ['spænɪʃ] ['mærɪdʒz] [geɪv] [kɔ:z] [fɔ:r; fər] [sə'spɪʃ(ə)n] , [ʌn'i:zinis] , [ænd; ənd]

While	the	French	-	Spanish	marriages	gave	cause	for	suspicion	,	uneasiness	,	and
尽管	这	法语	-	西班牙语	婚姻	给予	原因	为了	怀疑	,	不安	,	和

['kɑ:nstənt] ['wɑ:tʃflnəs] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] ,

constant	watchfulness	in	the	States	,
持续的	警惕	在	这	各州	,

虽然法西联姻在美国引起了怀疑、不安和持续的监视，

[stɪl] [ðə; ði] [nu:'trælətɪ] [ʌv; əv] [fræns] [wʌz; wəz]['pɑ:səb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [stɔ:rm] .

still	the	neutrality	of	France	was	possible	in	the	coming	storm	.
仍然	这	中立	的	法国	曾是	可能的	在	这	未来	风暴	.

尽管如此，法国在即将到来的风暴中保持中立仍然是可能的。

[soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðæt] [ɪg'zɪstɪd] ,

So	long	as	that	existed	,
所以	长的	作为	那	存在	,

只要它存在，

[pər'tɪkjələrli] [wen] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] [wɪð; wɪθ] ['hɑ:lənd] [θru:] [ðə; ði] [ʌn'fɔ:rtʃənət]

particularly	when	the	relations	of	England	with	Holland	through	the	unfortunate
特别	什么时候	这	关系	的	英格兰	和	荷兰	通过	这	不幸

['kærəktər] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒeɪmz][wɜ:r; wər] [pər'petʃuəli] [streɪnd] [tu:; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['ɪmɪnənt]

character	of	King	James	were	perpetually	strained	to	a	point	of	imminent
特点	的	国王	詹姆斯	是	永恒地	紧张	到	一个	观点	的	迫在眉睫

['rʌptʃər] ,

rupture	,
破裂	,

尤其是在詹姆斯国王的不幸品行导致英格兰与荷兰的关系持续紧张，濒临破裂之际，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tu:; tə][hoʊld][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][væs]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] ['slɪpəri]

it	was	necessary	to	hold	as	long	as	it	vas	possible	to	the	slippery
它	曾是	必要的	到	抓住	作为	长的	作为	它	血管	可能的	到	这	滑

[ɪm'breɪs] [ʌv; əv] [fræns] .

embrace	of	France	.
拥抱	的	法国	.

必须尽可能长时间地紧紧抓住法国那滑溜溜的怀抱。

[bʌt; bət] - [wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst] [ə'gresɪv] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ætɪtu:d] .

But	Aerssens	was	almost	aggressive	in	his	attitude	.
但	-	曾是	几乎	挑衅的	在	他的	态度	.

但艾尔森斯的态度几乎是咄咄逼人的。

[hi:; hi] [ri'bju:kt] [ðə; ði] [ˌvæsə'leɪʃn] , [ðə; ði] ['ʃɔ:tkʌmɪŋz] , [ðə; ði] [ˌɪmbə'sɪlətɪ] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwi:nz]

He	rebuked	the	vacillations	,	the	shortcomings	,	the	imbecility	,	of	the	Queen's
他	责备	这	摇摆不定	,	这	缺点	,	这	白痴	,	的	这	女王大学

['gʌvərnmənt] [ɪn] [ə'fensɪv] [tɜ:rmz] .

government	in	offensive	terms	.
政府	在	进攻	条款	.

他以激烈的言辞斥责了女王政府的摇摆不定、不足之处和愚蠢行为。

[hi:; hi] ['kɔnˌsɔ:tid] ['oʊpənli][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɪnsəz] [hu:] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [wɔ:r]

He	consorted	openly	with	the	princes	who	were	on	the	point	of	making	war
他	同伙	公然	和	这	王子们	WHO	是	在	这	观点	的	制作	战争

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [kwi:n] - ['ri:dʒənt] .

upon	the	Queen	-	Regent	.
之上	这	女王	-	摄政	.

他公开与那些即将向摄政女王发动战争的王子们交往。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [boʊst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] ['vɪləˌrɔɪ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ʌn'rævəld]

He	made	a	boast	to	the	Secretary	of	State	Villeroy	that	he	had	unravelled
他	制成	一个	夸	到	这	秘书	的	状态	维勒罗伊	那	他	有	解开

[ɔːl] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] [plɑːts] [ə'genst] [ðə; ði] ['neðərləndz] .

all	his	secret	plots	against	the	Netherlands	.
全部	他的	秘密	图表	反对	这	荷兰	.

他向国务卿维勒鲁瓦吹嘘说，他已经破获了维勒鲁瓦所有针对荷兰的秘密阴谋。

[hiː; hi] [dɪ'klerd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ɪn] [fræns] , [sɪns] [ðə; ði] ['kɪŋz] [deθ] ,

He	declared	it	to	be	understood	in	France	,	since	the	King's	death	,
他	声明	它	到	是	理解	在	法国	,	自从	这	国王学院	死亡	,

他宣称，自国王去世以来，法国人都明白这一点。

[baɪ] [ðə; ði] ['dɑːmɪnənt] [ænd; ənd] [ˌdʒezju'itik,-kəl] ['pɑːrti] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [dɪ'pendɪd] ['tɛmpɝəli] [æz; əz]

by	the	dominant	and	Jesuitical	party	that	the	crown	depended	temporally	as
经过	这	主导的	和	耶稣会	派对	那	这	王冠	取决于	暂时的	作为

[wel] [æz; əz] ['spɪrɪtʃuəli] [ɑːn] [ðə; ði] [gʊd] ['pleʒər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [poʊp] .

well	as	spiritually	on	the	good	pleasure	of	the	Pope	.
出色地	作为	精神层面	在	这	好的	乐趣	的	这	教皇	.

占主导地位的耶稣会派认为，王室在世俗和精神上都依赖于教皇的恩宠。

[noʊ] [daʊt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [raɪt] [ɪn] ['meni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] .

No	doubt	he	was	perfectly	right	in	many	of	his	opinions	.
不	怀疑	他	曾是	完美	正确的	在	许多	的	他的	意见	.

毫无疑问，他的许多观点都是完全正确的。

[noʊ] ['ruːlər] [ɔːr] ['steɪtsmən] [ɪn] [fræns] ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [neɪm] [wʊd] ['hezɪteɪt] ,

No	ruler	or	statesman	in	France	worthy	of	the	name	would	hesitate	,
不	统治者	或者	政治家	在	法国	值得	的	这	姓名	会	犹豫	,

任何一位名副其实的法国统治者或政治家都不会犹豫。

[ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] [rɪ'lɪdʒəs] ['kɑːnflɪkt] [θruː'aʊt] ['jʊrəp] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['dʒɜːrməni] ,

in	the	impending	religious	conflict	throughout	Europe	and	especially	in	Germany	,
在	这	即将到来的	宗教	冲突	自始至终	欧洲	和	尤其	在	德国	,

在欧洲，尤其是在德国，即将爆发的宗教冲突中，

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ðæt] [ɔːl] [kən'troʊlɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪts] ['splendɪd]

to	maintain	for	the	kingdom	that	all	controlling	position	which	was	its	splendid
到	维持	为了	这	王国	那	全部	控制	位置	哪个	曾是	它是	灿烂

['prɪvəlɪdʒ] .

privilege	.
特权	.

为王国维持其至高无上的控制地位，这是它引以为傲的特权。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [priːtʃ] [ðɪs] [tuː; tə] ['meri] [diː] - ['meditʃiː] [wʌz; wəz] [weɪst] [ʌv; əv] [breθ] .

But	to	preach	this	to	Mary	de	'	Medici	was	waste	of	breath	.
但	到	布道	这	到	玛丽	德	-	美第奇家族	曾是	浪费	的	气息	.

但对玛丽·德·美第奇说这些话简直是白费口舌。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['gʌvənd] [baɪ] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] - [wɜːr; wər] ['gʌvənd] [baɪ]

She	was	governed	by	the	Concini's	,	and	the	Concini's	were	governed	by
她	曾是	受统治	经过	这	-	,	和	这	-	是	受统治	经过

[speɪn] .

Spain	.
西班牙	.

她受康奇尼家族统治，而康奇尼家族又受西班牙统治。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hu:] [wʌz; wəz] [bi'li:vd] [tu:; tə][hæv; həv] [noʊn] [bɪ'fɔ:rhænd] [ʌv; əv][ðə; ði][plɑ:t][tu:; tə]

The	woman	who	was	believed	to	have	known	beforehand	of	the	plot	to
这	女士	WHO	曾是	相信	到	有	已知	预先	的	这	阴谋	到

['mɜ:rdər][hɜ:r; hər] [greɪt] ['hʌzbənd] ,

murder	her	great	husband	,
谋杀	她	伟大的	丈夫	,

据信事先知晓谋杀其伟大丈夫的阴谋的女子，

[hu:] [hæd; həd] ['drɪvn] [ðə; ði][wʌn]['paʊərf(ə)l] ['steɪtsmən] [ɑ:n] [hu:m] [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'laɪd] , [ˌmæksə'mɪljən]

who	had	driven	the	one	powerful	statesman	on	whom	the	King	relied	,	Maximilian
WHO	有	驱动	这	一	强大的	政治家	在	谁	这	国王	依赖	,	马克西米利安

[di:] [bə'θjun] , ['ɪntu:][rɪ'taɪərmənt] ,

de	Bethune	,	into	retirement	,
德	贝休恩	,	进入	退休	,

正是他将国王唯一倚重的强大政治家马克西米利安·德·白求恩逼到了退休的境地。

[ænd; ənd] [hu:z] ['fɔ:rən] [ə'ferz] [wɜ:r; wər] [naʊ] [kəm'pli:tli] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt]

and	whose	foreign	affairs	were	now	completely	in	the	hands	of	the	ancient
和	谁	外国的	事务	是	现在	完全地	在	这	双手	的	这	古老的

['li:gə] ['vɪlə,rɔɪ] — [hu:] [hæd; həd] [sɜ:rvd] ['evri] ['gʌvərnmənt] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [fɔ:r; fər]['fɔ:rti]

Leaguer	Villeroy	—	who	had	served	every	government	in	the	kingdom	for	forty
联赛	维勒罗伊	—	WHO	有	服务	每一个	政府	在	这	王国	为了	四十

['jɪrz] — [wʌz; wəz][nɑ:t] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi][ək'sesəb(ə)l][tu:; tə] [haɪ] [vju:z] [ʌv; əv]['pʌblɪk]['pɑ:ləsi] .

years	—	was	not	likely	to	be	accessible	to	high	views	of	public	policy	.
年	—	曾是	不是	可能	到	是	可访问	到	高的	浏览	的	民众	政策	.

而当时的外交事务完全掌握在老牌联盟党人维勒鲁瓦手中——他曾为王国的每一届政府效力四十年——不太可能对公共政策有高瞻远瞩的见解。

[tu:] ['jɪrz] [hæd; həd] [naʊ] [ɪ'læpst] [sɪns] [ðə; ði][fɜ:rst]['praɪvət] [kəm'pleɪnts] [ə'genst] [ðə; ði]

Two	years	had	now	elapsed	since	the	first	private	complaints	against	the
二	年	有	现在	过去	自从	这	第一的	私人的	投诉	反对	这

[æm'bæsədər] ,

Ambassador	,
大使	,

距离首次有人私下投诉大使已经过去了两年。

[ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvərnmənt] [wɜ:r; wər] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt][æt; ət][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .

and	the	French	government	were	becoming	impatient	at	his	presence	.
和	这	法语	政府	是	成为	不耐烦	在	他的	在场	.

法国政府对他的出现越来越不耐烦。

- [hæd; həd] [bɪn] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] [prɪns] ['mɔ:ris] , [tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd] [lɔ:ŋ]

Aerssens	had	been	supported	by	Prince	Maurice	,	to	whom	he	had	long
-	有	到过	有	经过	王子	莫里斯	,	到	谁	他	有	长的

[peɪd] [hɪz; ɪz] [kɔ:rt] .

paid	his	court	.
有薪酬的	他的	法庭	.

艾尔森斯一直受到莫里斯王子的支持，他长期以来一直向莫里斯王子献殷勤。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['laɪkwaɪz] ['lɔɪəli] [prə'tektɪd] [baɪ] ['bɑrnəˌvɛld] , [hu:m] [hi:; hi] ['pʌblɪkli] ['flætərd] [ænd; ənd]

He	was	likewise	loyally	protected	by	Barneveld	,	whom	he	publicly	flattered	and
他	曾是	同样地	忠诚地	受保护	经过	巴内维尔德	,	谁	他	公开	受宠若惊	和

['si:krətli] [mə'laɪnd] .

secretly	maligned	.
偷偷	受人诋毁	.

他同样受到巴内维尔德的忠诚保护，他公开奉承巴内维尔德，私下诋毁他。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] ['nesəseri] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [gɔːn] [ɪf] ['piːsf(ə)l] [rɪ'leɪʃnz]

But	it	was	now	necessary	that	he	should	be	gone	if	peaceful	relations
但	它	曾是	现在	必要的	那	他	应该	是	已消失	如果	和平	关系

[wɪð; wɪθ] [fræns] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zɜːrv] .

with	France	were	to	be	preserved	.
和	法国	是	到	是	保存完好	.

但如果想要维持与法国的和平关系，他现在必须离开。

['æftər][ɔːl] ,

After	all	,
后	全部	,

毕竟，

[ðə; ðɪ] [æm'bæsədər] [hæd; həd][nɑːt] [meɪd] [ə; eɪ][bæd] ['bɪznəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['embəsi] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

the	Ambassador	had	not	made	a	bad	business	of	his	embassy	from	his
这	大使	有	不是	制成	一个	坏的	商业	的	他的	大使馆	从	他的

[oʊn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] .

own	point	of	view	.
自己的	观点	的	看法	.

从大使自己的角度来看，他并没有把大使馆经营得不好。

[ə; eɪ]['streɪndʒər][ɪn][ðə; ðɪ] [rɪ'pʌblɪk] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['fɑːðər][ðə; ðɪ] ['grefiə] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌrefju'dʒiː]

A	stranger	in	the	Republic	,	for	his	father	the	Greffier	was	a	refugee
一个	陌生人	在	这	共和国	,	为了	他的	父亲	这	格雷菲尔	曾是	一个	难民

[frʌm; frəm][brə'bænt] ,

from	Brabant	,
从	布拉班特	,

在共和国他是个陌生人，因为他的父亲，那位司库，是来自布拉班特的难民。

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'tʃiːvd] [θruː] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɪndəstri] [ænd; ənd][rɪ'mɑːrkəb(ə)l]['tæləns] ,

he	had	achieved	through	his	own	industry	and	remarkable	talents	,
他	有	已达成	通过	他的	自己的	行业	和	卓越	天赋	,

他凭借自身的勤奋和卓越的才能取得了今天的成就。

[sə'steɪnd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['feɪvər] [ʌv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] — [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [oʊd] [ɔːl][hɪz; ɪz][ˌdɪplə'mætɪk]

sustained	by	the	favour	of	Barneveld	—	to	whom	he	owed	all	his	diplomatic
持续	经过	这	偏爱	的	巴内维尔德	—	到	谁	他	欠款	全部	他的	外交

[ə'pɔɪntmənts] — [æn; ən] ['emɪnənt] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] ['jʊrəp] .

appointments	—	an	eminent	position	in	Europe	.
预约	—	一个	杰出	位置	在	欧洲	.

凭借巴内维尔德的赏识——他所有的外交任命都归功于巴内维尔德——他在欧洲获得了显赫的地位。

['sekrəteri] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [lɪ'geɪʃn] [tuː; tə] [fræns] [ɪn] - ,

Secretary	to	the	legation	to	France	in	1594	,
秘书	到	这	使馆	到	法国	在	-	,

1594年担任驻法使馆秘书

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [sək'sesɪvli] [əd'vænst] [tuː; tə][ðə; ðɪ][poʊst][ʌv; əv] ['rezɪdənt] ['eɪdʒənt] ,

he	had	been	successively	advanced	to	the	post	of	resident	agent	,
他	有	到过	依次	先进的	到	这	邮政	的	居民	代理人	,

他先后被提拔为驻地代理人。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ] [rɪ'pʌblɪk] [hæd; həd] [bɪn] [ək'nɑːlɪdʒd] [baɪ][ðə; ðɪ] [greɪt] ['paʊɚz] , [tuː; tə] [ðæt]

and	when	the	Republic	had	been	acknowledged	by	the	great	powers	,	to	that
和	什么时候	这	共和国	有	到过	已确认	经过	这	伟大的	权力	,	到	那

[ʌv; əv] [æm'bæsədər] .

of	ambassador	.
的	大使	.

当共和国得到列强承认后，便晋升为大使。

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['pɑːsəb(ə)l] ['fʌŋkʃnz] [ðæt] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] ['empərəz] [ænd; ənd] [kɪŋz]

The	highest	possible	functions	that	representatives	of	emperors	and	kings
这	最高	可能的	函数	那	代表	的	皇帝们	和	国王

[kʊd; kəd][ɪn'dʒɔɪ][hæd; həd] [bɪn] ['fɔːrməli] ['rekəgnaɪzd] [ɪn][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstər][ʌv; əv]

could	enjoy	had	been	formally	recognized	in	the	person	of	the	minister	of
可以	享受	有	到过	正式地	认可	在	这	人	的	这	部长	的

[ə; eɪ] [nuː] - [bɔːrn] [rɪ'pʌblɪk] .

a	new	-	born	republic	.
一个	新的	-	出生	共和国	.

皇帝和国王的代表所能享有的最高职能，已正式授予新生共和国的大臣。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ]['moʊmənt] [wen] , [wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] [bʌt; bət]

And	this	was	at	a	moment	when	,	with	exception	of	the	brave	but
和	这	曾是	在	一个	片刻	什么时候	,	和	例外	的	这	勇敢的	但

[ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt]['kæntən,'kæntɑːn][ʌv; əv] ['swɪtsərlənd] ,

insignificant	cantons	of	Switzerland	,
微不足道	州	的	瑞士	,

而当时，除了瑞士那些勇敢但微不足道的州之外，

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [æn; ən] [ˌɑːbsə'liːt] [aɪ'diːə] .

the	Republic	had	long	been	an	obsolete	idea	.
这	共和国	有	长的	到过	一个	过时的	主意	.

共和国的概念早已过时。

[ɪn][ə; eɪ] [pɪ'kjuːnieri] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] , [tuː] ,

In	a	pecuniary	point	of	view	,	too	,
在	一个	金钱	观点	的	看法	,	也	,

从经济角度来看，也是如此。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] ['fɛrd] ['bædli] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['twenti] ['jɪrz] [ʌv; əv][ˌdɪplə'mætɪk] ['ɑːfɪs] .

he	had	not	fared	badly	during	his	twenty	years	of	diplomatic	office	.
他	有	不是	表现	糟糕	期间	他的	二十	年	的	外交	办公室	.

在他二十年的外交生涯中，他的境遇并不算差。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [mʌtʃ] ['mʌni] [ɪn] ['veriəs] [weɪz] .

He	had	made	much	money	in	various	ways	.
他	有	制成	很多	钱	在	各种各样的	方式	.

他通过各种途径赚了很多钱。

[ðə; ði] [kɪŋ] [nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [deθ] [sent][hɪm; ɪm][wʌn][deɪ] - , - ['flɔːrɪn] [æz; əz][ə; eɪ]

The	King	not	long	before	his	death	sent	him	one	day	20	,	000	florins	as	a
这	国王	不是	长的	前	他的	死亡	发送	他	一	天	-	,	-	弗洛林	作为	一个

['prez(ə)nt] ,

present	,
展示	,

国王在去世前不久，曾送给他2万弗罗林作为礼物。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [suːn] [tuː; tə][duː] [mʌtʃ] [mɔːr] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

with	a	promise	soon	to	do	much	more	for	him	.
和	一个	承诺	很快	到	做	很多	更多的	为了	他	.

并承诺很快会为他做更多的事情。

['hævɪŋ] [bɪn] [pleɪst] [ɪn][soʊ] ['emɪnənt] [ə; eɪ][poʊst] ,

Having	been	placed	in	so	eminent	a	post	,
拥有	到过	放置	在	所以	杰出	一个	邮政	,

身居要职，

[hiː; hi] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [duː] [tuː; tə][hɪm'self][tuː; tə] [dɪ'raɪv] [ɔːl]['pɑːsəb(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [frʌm; frəm]

he	considered	it	as	due	to	himself	to	derive	all	possible	advantage	from
他	经过考虑的	它	作为	到期的	到	他自己	到	派生	全部	可能的	优势	从

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

他认为自己有义务从中获取一切可能的利益。

" [ðoʊz] [huː] [sɜːrv] [æt; ət][ðə; ði]['ɔːltər] , " [hiː; hi] [sed] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['æftər][hɪz; ɪz][rɪ'tɜːrn] ,

"	Those	who	serve	at	the	altar	,	"	he	said	a	little	while	after	his	return	,
"	那些	WHO	服务	在	这	坛	,	"	他	说	一个	小的	尽管	后	他的	返回	,

“那些在祭坛前侍奉的人，”他回来后不久说道。

" [mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

"	must	learn	to	live	by	it	.
"	必须	学习	到	居住	经过	它	.

必须学会遵守它。

[aɪ] [sɜːrvd] [ðer; ðər] [haɪ] ['maitinis] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [kɪŋ] ,

I	served	their	High	Mightinesses	at	the	court	of	a	great	king	,
我	服务	他们的	高的	力量	在	这	法庭	的	一个	伟大的	国王	,

我曾在一位伟大君王的宫廷中侍奉过他们这些至高无上的君主，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz]['lɪbərəl][ænd; ənd] ['greɪʃəs] ['feivəz] [wɜːr; wər] ['ʃauə] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] .

and	his	Majesty's	liberal	and	gracious	favours	were	showered	upon	me	.
和	他的	陛下的	自由主义	和	亲切	恩惠	是	淋浴	之上	我	.

我蒙受了陛下慷慨仁慈的恩惠。

[maɪ] ['ʌpraɪt] ['kɑːnʃəns] [ænd; ənd] ['stedi] [əb'siːkwiəsnəs] ['greɪtli] ['eɪdɪd] [ˌem 'iː] .

My	upright	conscience	and	steady	obsequiousness	greatly	aided	me	.
我的	直立	良心	和	稳定的	谄媚	非常	协助	我	.

我的正直良心和始终如一的顺从对我帮助很大。

[aɪ][dɪd][nɑːt] [lʊk] [ə'pɑːn] [ˌɑːpər'tuːnəti] [wɪð; wɪθ]['foʊldɪd][ɑːrmz] ,

I	did	not	look	upon	opportunity	with	folded	arms	,
我	做过	不是	看	之上	机会	和	折叠	武器	,

我没有对机遇袖手旁观。

[bʌt; bət] [siːzd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [meɪd] [maɪ]['prɑːfɪt][baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

but	seized	it	and	made	my	profit	by	it	.
但	查获	它	和	制成	我的	利润	经过	它	.

但我却攫取了它，并从中获利。

[hæd; həd][aɪ][nɑːt][met][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['fɔːrtʃənət] ['æksədənts] , [maɪ] ['ɑːfɪs] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv]['gɪv(ə)n]

Had	I	not	met	with	such	fortunate	accidents	,	my	office	would	not	have	given
有	我	不是	遇见	和	这样的	幸运	事故	,	我的	办公室	会	不是	有	给定

[ˌem 'iː][draɪ] [bred] .

me	dry	bread	.
我	干燥	面包	.

如果不是遇到了这些幸运的意外，我的办公室就不会给我发干面包了。

" ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [ɪk'siːd] [ðə; ði] ['fræŋknəs] [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðə; ði]['sɪnɪsɪzəm][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]

"	Nothing	could	exceed	the	frankness	and	indeed	the	cynicism	with	which	the
"	没有什么	可以	超过	这	坦率	和	的确	这	玩世不恭	和	哪个	这

[æm'bæsədər] [ə'vaʊd] [hɪz; ɪz] ['præktɪs] [ʌv; əv] [kən'veːtiŋ] [hɪz; ɪz] [haɪ] [ænd; ənd]['seɪkrɪd] ['ɑːfɪs] ['ɪntuː]

Ambassador	avowed	his	practice	of	converting	his	high	and	sacred	office	into
大使	公开承认	他的	实践	的	转换	他的	高的	和	神圣	办公室	进入

['mɜːrtʃəndaɪs] .

merchandise	.
商品	.

“大使毫不掩饰地宣称自己将崇高神圣的职位变成商品，这种坦率和愤世嫉俗的程度，简直令人难以置信。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['steɪtmənts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [skænd] ['kloʊsli] ,

And	these	statements	of	his	should	be	scanned	closely	,
和	这些	声明	的	他的	应该	是	扫描	密切	,

他的这些言论应该仔细推敲。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['moʊmənt][ə; eɪ][kraɪ][wʌz; wəz] ['dɪstəntli] ['raɪzɪŋ] ,

because	at	this	very	moment	a	cry	was	distantly	rising	,
因为	在	这	非常	片刻	一个	哭	曾是	遥远地	上升	,

因为就在这时，远处传来一声呼喊，

[wɪtʃ] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər] [deɪ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [swel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rɔːr] ,

which	at	a	later	day	was	to	swell	into	a	roar	,
哪个	在	一个	之后	天	曾是	到	膨胀	进入	一个	吼	,

后来，这声音逐渐演变成一声咆哮。

[ðæt] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['ædvəkeɪt] [hæd; həd] [bɪn] [braibd] [ænd; ənd] ['penʃ(ə)n] .

that	the	great	Advocate	had	been	bribed	and	pensioned	.
那	这	伟大的	提倡	有	到过	受贿	和	退休人员	.

这位伟大的律师被收受贿赂并领取养老金。

['nʌθɪŋ] [hæd; həd] [ə'kɜːrd] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ] [sʌtʃ] ['tʃɑːrdʒɪz] ,

Nothing	had	occurred	to	justify	such	charges	,
没有什么	有	发生	到	证明合法	这样的	收费	,

没有任何事件发生足以构成这些指控的理由。

[seɪv] [ðæt] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [truːs] [hiː; hi][hæd; həd] [ək'septɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [kɪŋ]

save	that	at	the	period	of	the	truce	he	had	accepted	from	the	King
节省	那	在	这	时期	的	这	休战	他	有	公认	从	这	国王

[ʌv; əv] [fræns] [ə; eɪ] [fiː] [ʌv; əv] - ,

of	France	a	fee	of	20	,
的	法国	一个	费用	的	-	,

但休战期间，他接受了法国国王支付的20英镑费用。

- ['flɔːrɪn] [fɔːr; fər]['ekstrə] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd]['liːg(ə)l] ['sɜːrvɪsɪz] ['rendərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['jɪrz]

000	florins	for	extra	official	and	legal	services	rendered	him	a	dozen	years
-	弗洛林	为了	额外的	官方的	和	合法的	服务	渲染	他	一个	打	年

[bɪ'fɔːr] ,

before	,
前	,

12年前，他因提供额外的官方和法律服务而获得了000弗罗林。

[ænd; ənd][hæd; həd] [pər'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] [sʌn][tuː; tə][hoʊld][ðə; ðɪ] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv]['dʒent(ə)lmən] - [ɪn]

and	had	permitted	his	younger	son	to	hold	the	office	of	gentleman	-	in
和	有	允许	他的	年轻	儿子	到	抓住	这	办公室	的	绅士	-	在

- ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [frentʃ] [kɔːrt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['juːʒuəl]['sæləri] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

-	waiting	at	the	French	court	with	the	usual	salary	attached	to	it	.
-	等待	在	这	法语	法庭	和	这	通常	薪水	随附的	到	它	.

并允许他的小儿子在法国宫廷担任侍从官一职，并领取相应的薪水。

[ðə; ðɪ][poʊst] , ['sɜːrt(ə)nli][nɑːt] [dɪs'ɑːnərəbl] [ɪn][ɪt'self] ,

The	post	,	certainly	not	dishonourable	in	itself	,
这	邮政	,	当然	不是	不光彩的	在	本身	,

帖子本身当然算不上不光彩，

[hæd; həd] [bɪn] [ɪn'tendɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['kaɪndli]['kɑːmplɪmənt][tuː; tə][ðə; ðɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]

had	been	intended	by	the	King	as	a	kindly	compliment	to	the	leading
有	到过	故意的	经过	这	国王	作为	一个	亲切地	赞扬	到	这	领导

['steɪtsmən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [ænd; ənd] [gʊd] ['ælaɪ][ðə; ðɪ] [rɪ'pʌblɪk] .

statesman	of	his	great	and	good	ally	the	Republic	.
政治家	的	他的	伟大的	和	好的	盟友	这	共和国	.

国王原本是想借此向他伟大而善良的盟友共和国的杰出政治家表达友好的赞扬。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] [waɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['feɪvər] [kən'fəːd] [ɑːn][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn]

It	would	be	difficult	to	say	why	such	a	favour	conferred	on	the	young	man
它	会	是	难的	到	说	为什么	这样的	一个	偏爱	授予	在	这	年轻的	男人

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][held] [mɔːr] [dɪs'kredɪtəbl] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'siːvər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði]

should	be	held	more	discreditable	to	the	receiver	than	the	Order	of	the
应该	是	握住	更多的	不光彩的	到	这	接收者	比	这	命令	的	这

['gɑːrtər]['riːs(ə)ntli] [biˈstəu] [ə'pɑːn][ðə; ði] [greɪt] ['soʊldʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [baɪ] [ə'nʌðər] ['frendli]

Garter	recently	bestowed	upon	the	great	soldier	of	the	Republic	by	another	friendly
袜带	最近	授予	之上	这	伟大的	士兵	的	这	共和国	经过	其他	友好的

['sɑːvrɪn] .

sovereign	.
主权	.

很难说为什么授予这位年轻人的这种恩惠，对接受者而言，会比另一位友好君主最近授予共和国伟大战士的嘉德勋章更令人不齿。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'strʌktɪv] [haʊ'evər] [tuː; tə][noʊt][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɪn] [wɪtʃ] ['frænsɪs] - [spoʊk][ʌv; əv]

It	is	instructive	however	to	note	the	language	in	which	Francis	Aerssens	spoke	of
它	是	有指导意义的	然而	到	笔记	这	语言	在	哪个	弗朗西斯	-	辐	的

['feɪvəz] [ænd; ənd] ['mʌni] [biˈstəu] [baɪ][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['mɑːnərk] [ə'pɑːn][hɪm'self] ,

favours	and	money	bestowed	by	a	foreign	monarch	upon	himself	,
恩惠	和	钱	授予	经过	一个	外国的	君主	之上	他自己	,

然而，值得注意的是弗朗西斯·艾尔森斯在谈到外国君主赐予他的恩惠和金钱时所使用的措辞。

[fɔːr; fər] - [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['embəsi] [fʊl] [ʌv; əv][gɔːl][ænd; ənd]

for	Aerssens	had	come	back	from	his	embassy	full	of	gall	and
为了	-	有	来	后退	从	他的	大使馆	满的	的	瘿	和

['bɪtərnəs] [ə'genst] ['bɑrnəˌvɛld] .

bitterness	against	Barneveld	.
苦味	反对	巴内维尔德	.

因为艾尔森斯从使节团回来后，对巴内维尔德充满了愤怒和怨恨。

[ˌðens'fɔːrθ] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz]['iːv(ə)l]['diːmən] .

Thenceforth	he	was	to	be	his	evil	demon	.
此后	他	曾是	到	是	他的	邪恶的	恶魔	.

从此以后，他将成为他的邪恶恶魔。

" [aɪ] ['dɪdnt] [ɪn'herɪt] ['prɑːpərti] , " [sed] [ðɪs] [dɪ'ploʊmətɪst] .

"	I	didn't	inherit	property	,	"	said	this	diplomatist	.
"	我	没有	继承	财产	,	"	说	这	外交官	.

"我没有继承任何财产，"这位外交官说道。

" [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] , [θæŋk] [gɑːd] , [ɑːr; ər] [jet] ['lɪvɪŋ] .

"	My	father	and	mother	,	thank	God	,	are	yet	living	.
"	我的	父亲	和	母亲	,	感谢	上帝	,	是	然而	活的	.

"感谢上帝，我的父母都还健在。"

[aɪ][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['kɪŋz] [ˌlɪbə'rælətɪ] .

I	have	enjoyed	the	King's	liberality	.
我	有	享受	这	国王学院	自由主义	.

我一直很享受国王的慷慨。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm][æn; ən]['ælaɪ] , [nɑːt][æn; ən] ['enəmi] , [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] .

It	was	from	an	ally	,	not	an	enemy	,	of	our	country	.
它	曾是	从	一个	盟友	,	不是	一个	敌人	,	的	我们的	国家	.

它来自我们国家的盟友，而不是敌人。

[wɜːr; wər] ['evri] [mæn][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['rekənɪŋ] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [pə'zesiz] ['oʊvər]
Were **every** **man** **obliged** **to** **give** **a** **reckoning** **of** **everything** **he** **possesses** **over**
是 每一个 男人 有义务 到 给 一个 清算 的 一切 他 拥有 超过
[ænd; ənd] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hə'redɪteri] [ɛ'steɪts] ,
and **above** **his** **hereditary** **estates** **,**
和 多于 他的 遗传 庄园 ,

如果每个人都必须清点除继承财产外的所有财产，

[huː] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wʊd] [pæs] ['mʌstər] ?
who **in** **the** **government** **would** **pass** **muster** **?**
WHO 在 这 政府 会 经过 鼓起 ?

政府里谁能通过考验?

[ðoʊz] [huː] [dɪ'kler] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [sɜːrvd] [ðer; ðər] ['kʌntri] [ɪn][hɜːr; hər] ['gretɪst] ['trʌb(ə)l] ,
Those **who** **declare** **that** **they** **have** **served** **their** **country** **in** **her** **greatest** **trouble** **,**
那些 WHO 宣布 那 他们 有 服务 他们的 国家 在 她 最 麻烦 ,

那些宣称自己在国家最危难之际为国效力的人，

[ænd; ənd] [lɪvd] [ɪn] ['splendɪd] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][ɪn] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv]['prɪnsəz][ænd; ənd] [greɪt] ['kʌmpəniz]
and **lived** **in** **splendid** **houses** **and** **in** **service** **of** **princes** **and** **great** **companies**
和 居住地 在 灿烂 房屋 和 在 服务 的 王子们 和 伟大的 公司
[ænd; ənd][ðə; ði][laɪk][ɑːn][ə; eɪ] ['jɪrli] ['sæləri][ʌv; əv] - ['flɔːrɪn] ,
and **the** **like** **on** **a** **yearly** **salary** **of** **4000** **florins** **,**
和 这 喜欢 在 一个 每年 薪水 的 - 弗洛林 ,

他们住在富丽堂皇的宅邸里，为王子、大公司等效力，年薪4000弗罗林。

[meɪ] [nɑːt] [ə'pruːv] [ðiːz] ['mæksəmz] .
may **not** **approve** **these** **maxims** **.**
可能 不是 批准 这些 格言 .

可能并不认同这些格言。

" [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] ['bɑrnəˌvɛld] , [ɪf] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [flɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]
" **It** **should** **be** **remembered** **that** **Barneveld** **,** **if** **this** **was** **a** **fling** **at** **the**
" 它 应该 是 记得 那 巴内维尔德 , 如果 这 曾是 一个 一扔 在 这
['ædvəkeɪt] ,
Advocate **,**
提倡 ,

"应该记住，如果巴内维尔德这次是对《倡导者报》的一次抨击，

[hæd; həd] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['fɔːrtʃən] [baɪ] ['mærɪdʒ] , [ænd; ənd] , [ɔːl'ðoʊ] ['sɜːrt(ə)nli][nɑːt] [ə'vɜːrs]
had **acquired** **a** **large** **fortune** **by** **marriage** **,** **and** **,** **although** **certainly** **not** **averse**
有 获得 一个 大的 财富 经过 婚姻 , 和 , 虽然 当然 不是 反
[frʌm; frəm] ['gæðərɪŋ] [gɪr] ,
from **gathering** **gear** **,**
从 采集 齿轮 ,

他通过婚姻获得了一大笔财富，而且，虽然他当然不排斥收集装备，

[hæd; həd] , [æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ɑːn][ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] [peɪdʒ] ,
had **,** **as** **will** **be** **seen** **on** **a** **subsequent** **page** **,**
有 , 作为 将要 是 已见 在 一个 随后的 页 ,

如后文所述，

['iːzəli] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['prɑːpərti] [hæd; həd] [ɪn'kriːst] .
easily **explained** **the** **manner** **in** **which** **his** **property** **had** **increased** **.**
容易地 解释 这 方式 在 哪个 他的 财产 有 增加 .

他轻松地解释了自己的财产是如何增加的。

[noʊ] [pruːf] [wʌz; wəz]['evər] ['ɔːfərd] [ɔːr] [ə'temptɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'nɑːnɪməs] ['kæləmniːz] ['levld] [æt; ət]

No	proof	was	ever	offered	or	attempted	of	the	anonymous	calumnies	levelled	at
不	证明	曾是	曾经	提供	或者	尝试过	的	这	匿名的	诽谤	平整	在

[hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑːrd] .

him	in	this	regard	.
他	在	这	看待	.

对于针对他的匿名诽谤，从未有人提供或试图提供任何证据。

" [aɪ]['nevər][hæd; həd][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv]['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] , " [kən'tɪnjuːd]

"	I	never	had	the	management	of	finances	,	"	continued
"	我	绝不	有	这	管理	的	财政	,	"	持续

- .

Aerssens	.
-	.

“我从来没有财务管理方面的经验，”艾尔森斯继续说道。

" [maɪ]['prɑːfɪts][aɪ][hæv; həv] [geɪnd] [ɪn] ['fɔːrən] [pɑːrts] .

"	My	profits	I	have	gained	in	foreign	parts	.
"	我的	利润	我	有	获得	在	外国的	部分	.

“我的利润是在国外获得的。”

[maɪ][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][laɪf][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'ses] ,

My	condition	of	life	is	without	excess	,
我的	状况	的	生活	是	没有	过量的	,

我的生活状态并无奢侈，

[ænd; ənd][ɪn][maɪ][ə'pɪnjən] ['evri] [miːnz] [ɑːr; ər] [gʊd] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɑːnərəb(ə)l]

and	in	my	opinion	every	means	are	good	so	long	as	they	are	honourable
和	在	我的	观点	每一个	方法	是	好的	所以	长的	作为	他们	是	光荣的

[ænd; ənd]['liːg(ə)l] .

and	legal	.
和	合法的	.

在我看来，只要手段光明磊落、合法合规，任何手段都是好的。

[ðeɪ] [seɪ] [maɪ][poʊst][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] ['ædvəkeɪt] .

They	say	my	post	was	given	me	by	the	Advocate	.
他们	说	我的	邮政	曾是	给定	我	经过	这	提倡	.

他们说我的职位是律师给我的。

['ergoʊ] , [ɔːl][maɪ] ['fɔːrtʃən] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ædvəkeɪt] .

Ergo	,	all	my	fortune	comes	from	the	Advocate	.
因此	,	全部	我的	财富	来	从	这	提倡	.

因此，我的所有财富都来自律师。

['strenjuəsli] [tuː; tə][hæv; həv] ['strɪvn] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ'self] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]

Strenuously	to	have	striven	to	make	myself	agreeable	to	the	King	and
竭尽全力	到	有	努力	到	制作	我	同意	到	这	国王	和

[hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] ,

his	counsellors	,
他的	咨询师	,

我曾竭尽全力去讨好国王和他的大臣们。

[waɪl] [fʊl'fɪlɪŋ] [maɪ] ['ɑːfɪs] [wɪð; wɪθ][fɪ'deləti][ænd; ənd] ['ɑːnər] , [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][aːts][baɪ] [wɪtʃ]

while	fulfilling	my	office	with	fidelity	and	honour	,	these	are	the	arts	by	which
尽管	满足	我的	办公室	和	忠诚	和	荣誉	,	这些	是	这	艺术	经过	哪个

[aɪ][hæv; həv] ['prɔspəd] ,

I	have	prospered	,
我	有	繁荣昌盛	,

我忠于职守、恪尽职守，正是凭借这些技能，我才得以成功。

[soʊ] [ðæt] [maɪ] ['splendər] ['dæzlz] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enviəs] .

so	that	my	splendour	dazzles	the	eyes	of	the	envious	.
所以	那	我的	辉煌	令人眼花缭乱	这	眼睛	的	这	羡慕	.

以致我的光彩令嫉妒者目眩神迷。

[ðə; ði] ['griːdɪnɪs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ʃaɪn] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [ə'loʊn]

The	greediness	of	those	who	believe	that	the	sun	should	shine	for	them	alone
这	贪婪	的	那些	WHO	相信	那	这	太阳	应该	闪耀	为了	他们	独自的

[wʌz; wəz] [ɪk'saɪtɪd] ,

was	excited	,
曾是	兴奋的	,

那些认为太阳应该只为他们发光的人的贪婪被激发了出来。

[ænd; ənd] [soʊ] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ðə; ði] ['embəsi] .

and	so	I	was	obliged	to	resign	the	embassy	.
和	所以	我	曾是	有义务	到	辞职	这	大使馆	.

因此，我不得不辞去大使馆的职务。

" [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] ['henri] [lɪvd] , [ðə; ði] [dʌtʃ] [æm'bæsədər] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['deɪli] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ɔːl]

"	So	long	as	Henry	lived	,	the	Dutch	ambassador	saw	him	daily	,	and	at	all
"	所以	长的	作为	亨利	居住地	,	这	荷兰语	大使	锯	他	日常的	,	和	在	全部

['aʊərz] ,

hours	,
小时	,

“只要亨利活着，荷兰大使每天都会见到他，而且随时都会见到他。”

['praɪvətli] , ['pʌblɪkli] , [wen] [hiː; hi] [wʊd] .

privately	,	publicly	,	when	he	would	.
私下	,	公开	,	什么时候	他	会	.

私下里，公开场合，他都会这么做。

['rerli] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['fɔːrən] ['envɔɪ] [æt; ət] ['eni] [kɔːrt] , [æt; ət] ['eni] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

Rarely	has	a	foreign	envoy	at	any	court	,	at	any	period	of	history	,
很少	有	一个	外国的	使者	在	任何	法庭	,	在	任何	时期	的	历史	,

历史上任何时期，任何宫廷中都很少出现外国使节.....

[ɪn'dʒɔɪd] [sʌtʃ] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['juːsf(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['gʌvərnmənt] .

enjoyed	such	privileges	of	being	useful	to	his	government	.
享受	这样的	特权	的	存在	有用	到	他的	政府	.

他享有为政府效力的特权。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv] - [hæd; həd] [bɪn] [moʊst]

And	there	is	no	doubt	that	the	services	of	Aerssens	had	been	most
和	那里	是	不	怀疑	那	这	服务	的	-	有	到过	最多

['væljuəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,

valuable	to	his	country	,
有价值的	到	他的	国家	,

毫无疑问，艾尔森斯为他的国家做出了极其宝贵的贡献。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɑːnstənt] [ker] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['fɔːrtʃən] [θruː] [hɪz; ɪz] ['pʌblɪk]

notwithstanding	his	constant	care	to	increase	his	private	fortune	through	his	public
虽然	他的	持续的	关心	到	增加	他的	私人的	财富	通过	他的	民众

[ˌɑːpər'tuːnətiz] .

opportunities	.
机会	.

尽管他一直致力于利用公共机会增加自己的私人财富。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [biː; bi] ['juːsf(ə)l] [tuː; tə] ['henri] ['laɪkwaɪz] .

He	was	always	ready	to	be	useful	to	Henry	likewise	.
他	曾是	总是	准备好	到	是	有用	到	亨利	同样地	.

他总是随时准备为亨利做些事情。

[wen] [ðæt] ['mɑːnərk] [seɪm] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [truːs] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

When	that	monarch	same	time	before	the	truce	,	and	occasionally	during	the
什么时候	那	君主	相同的	时间	前	这	休战	,	和	偶尔	期间	这

[prɪ'lɪmɪneri] [nə,goʊʃi'eɪʃənz][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

preliminary	negotiations	for	it	,
初步的	谈判	为了	它	,

当那位君主在停战协定签订前，以及偶尔在停战协定的初步谈判期间，

[hæd; həd] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] ['sɑːvrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːvənsəz] ,

had	formed	a	design	to	make	himself	sovereign	of	the	Provinces	,
有	形成	一个	设计	到	制作	他自己	主权	的	这	省份	,

他已制定计划，要让自己成为各省的统治者。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [huː] [tʃɑːrdʒd] [hɪm'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skiːm] ,

it	was	Aerssens	who	charged	himself	with	the	scheme	,
它	曾是	-	WHO	带电	他自己	和	这	方案	,

是艾尔森斯主动承担了这项计划的责任。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] ['fəːðəd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] ,

and	would	have	furthered	it	with	all	his	might	,
和	会	有	进一步	它	和	全部	他的	可能	,

他会竭尽全力推进此事。

[hæd; həd][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][nɑːt][met][wɪð; wɪθ] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [bəuθ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ædvəkeɪt]

had	the	project	not	met	with	opposition	both	from	the	Advocate
有	这	项目	不是	遇见	和	反对	两个都	从	这	提倡

[ænd; ənd][ðə; ði]['stædhəuldə] .

and	the	Stadholder	.
和	这	执政者	.

该项目若没有遭到《倡导者报》和《执政报》的反对，将会如何呢?

['sʌbsɪkwəntli] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] ['mɔːris] [wʊd] [nɑːt]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði]

Subsequently	it	appeared	probable	that	Maurice	would	not	object	to	the
随后	它	出现	可能	那	莫里斯	会	不是	目的	到	这

['sɑːvrənti] [hɪm'self] ,

sovereignty	himself	,
主权	他自己	,

随后，莫里斯本人似乎不太可能反对主权。

[ænd; ənd][ðə; ði] [æm'bæsədər] [ɪn]['pærɪs] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɪŋz] [kən'sent] ,

and	the	Ambassador	in	Paris	,	with	the	King's	consent	,
和	这	大使	在	巴黎	,	和	这	国王学院	同意	,

以及经国王同意后，驻巴黎大使

[wʌz; wəz][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə] [pruːv] [hɪm'self]['hɑːst(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] .

was	not	likely	to	prove	himself	hostile	to	the	Prince's	ambition	.
曾是	不是	可能	到	证明	他自己	敌对的	到	这	王子的	志向	.

他不太可能对王子的野心抱有敌意。

" [ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət] [ðɪs] [miːnz] [ə'loʊn] , " [roʊt] - [tuː; tə] ['vɪlə,rɔɪ] , " [ðæt] [kæn; kən]

"	There	is	but	this	means	alone	,	"	wrote	Jeannini	to	Villeroy	,	"	that	can
"	那里	是	但	这	方法	独自的	,	"	写道	-	到	维勒罗伊	,	"	那	能

['kɑːntent][hɪm; ɪm] ,

content	him	,
内容	他	,

"只有这种方法才能让他满意，"让尼尼写信给维勒鲁瓦说。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌhɪðər'tuː][hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [laɪk][ðə; ði] ['rəʊəz] ,

although	hitherto	he	has	done	like	the	rowers	,
虽然	迄今为止	他	有	完毕	喜欢	这	划船者	,

虽然他迄今为止一直像划船运动员一样，

[huː] ['nevər] [lʊk] [tɔːrd] [ðə; ði] [pleɪs] ['wɪðər] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ] .
who never look toward the place whither they wish to go .
WHO 绝不 看 朝向 这 地方 往哪里去 他们 希望 到 去 .

他们从不看向自己想去的地方。

" [ðə; ði] [ə'tempt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə] [saʊnd] ['bɑrnəˌvɛld] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] [θruː] [ðə; ði]
" The attempt of the Prince to sound Barneveld on this subject through the
" 这 试图 的 这 王子 到 声音 巴内维尔德 在 这 主题 通过 这
['prɪnses] - ['daʊədʒər][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] ,
Princess - Dowager has already been mentioned ,
公主 - 老妇 有 已经 到过 提及 ,

“王子试图通过王太后向巴内维尔德探听此事，这一点之前已经提到过。”

[ænd; ənd][hæz; həz] [mʌtʃ] [ɪn'trɪnzɪk] [ˌprɑːbə'bɪləti] .
and has much intrinsic probability .
和 有 很多 固有的 可能性 .

而且具有很高的内在概率。

[ˌðens'fɔːrwərd] , [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] [fɔːrm][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] , [ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l] ['ɔlɪˌgɑːkiːz] ,
Thenceforward , the republican form of government , the municipal oligarchies ,
此后 , 这 共和党人 形式 的 政府 , 这 市政 寡头政治 ,
[bɪ'gæn][tuː; tə] [kən'sɑːlɪdeɪt] [ðer; ðər] ['paʊər] .
began to consolidate their power .
开始 到 合并 他们的 力量 .

此后，共和政体，即市政寡头政治，开始巩固其权力。

[jet] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][æz; əz] [sʌtʃ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['sɔvrinz] , [bʌt; bət]['sʌbdʒekts] ,
Yet although the people as such were not sovereigns , but subjects ,
然而 虽然 这 人们 作为 这样的 是 不是 君主 , 但 主题 ,

然而，尽管人民本身并非主权者，而是臣民，

[ænd; ənd] ['rerli] ['spoʊkən][ʌv; əv][baɪ][ðə; ði][əˌrɪstə'krætɪk] ['mædʒistrits] [seɪv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒent(ə)l]
and rarely spoken of by the aristocratic magistrates save with a gentle
和 很少 说 的 经过 这 贵族 地方法官 节省 和 一个 温和的
[ænd; ənd]['peɪtrənaɪzɪŋ][dɪs'deɪn] ,
and patronizing disdain ,
和 居高临下 蔑视 ,

贵族官员们很少提及此事，即使提及，也只是带着一种温和而居高临下的轻蔑。

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər] ['lɪbərti] [ðæn; ðən][wʌz; wəz] [noʊn] ['eniwer] [els] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
they enjoyed a larger liberty than was known anywhere else in the world .
他们 享受 一个 更大的 自由 比 曾是 已知 任何地方 别的 在 这 世界 .

他们享有的自由比世界上任何其他地方都多。

- [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] " ['ɪnfɪnət] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [ʌn'braɪdld] ['friːdəm] "
Buzenval was astonished at the " infinite and almost unbridled freedom "
- 曾是 惊讶 在 这 " 无限 和 几乎 不受约束的 自由 "
[wɪtʃ] [hiː; hi] ['witnist] [ðer; ðər] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['embəsi] ,
which he witnessed there during his embassy ,
哪个 他 目击者 那里 期间 他的 大使馆 ,

布岑瓦尔在担任大使期间，亲眼目睹了那里“无限的、几乎不受约束的自由”，对此感到震惊。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [haʊ'evər] " [wɪ'ðaʊt] ['perəl][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] .
and which seemed to him however " without peril to the state .
和 哪个 似乎 到 他 然而 " 没有 危险 到 这 状态 .

但在他看来，这“对国家没有危险”。

" [ðə; ði] [ɪk'strɔ:rdəneri] [mi:nz] [pə'zest] [baɪ] - [tu:; tə][bi:; bi][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ænd; ənd]['ju:sf(ə)l]

"	The	extraordinary	means	possessed	by	Aerssens	to	be	important	and	useful
"	这	非凡的	方法	拥有	经过	-	到	是	重要的	和	有用

['vænɪʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɪŋz] [deθ] .

vanished	with	the	King's	death	.
消失了	和	这	国王学院	死亡	.

"随着国王的去世，艾尔森斯所拥有的那些使他变得重要和有用的非凡手段也随之消失了。"

[hɪz; ɪz]['si:krət] [dɪ'spætʃ] ,

His	secret	despatches	,
他的	秘密	电报	,

他的秘密电报，

['peɪntɪŋ] [ɪn]['sɑ:mbər][ænd; ənd][sɑ:r'kæstɪk] ['kʌlərz] [ðə; ði]['æktʃuəl][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'ferz] [æt; ət][ðə; ði]

painting	in	sombre	and	sarcastic	colours	the	actual	condition	of	affairs	at	the
绘画	在	阴沉	和	讽刺的	颜色	这	实际的	状况	的	事务	在	这

[frentʃ] [kɔ:rt] ,

French	court	,
法语	法庭	,

用阴郁和讽刺的笔触描绘了法国宫廷的真实状况。

[wɜ:r; wər][sent] [bæk] [ɪn]['kɑ:pi][tu:; tə][ðə; ði] [frentʃ] [kɔ:rt] [ɪt'self] .

were	sent	back	in	copy	to	the	French	court	itself	.
是	发送	后退	在	复制	到	这	法语	法庭	本身	.

副本送回了法国法院。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [noʊn] [hu:] [hæd; həd] [pleɪd] [ðə; ði] [æm'bæsədər] [ðɪs] ['vaɪlɪst][ʌv; əv] [trɪks] ,

It	was	not	known	who	had	played	the	Ambassador	this	vilest	of	tricks	,
它	曾是	不是	已知	WHO	有	玩	这	大使	这	最卑鄙的	的	技巧	,

人们并不清楚是谁对大使使出了这番卑鄙的伎俩。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dʌn] ['dʊrɪŋ] [æn; ən] ['ɪlnəs] [ʌv; əv]['bɑrnəˌvɛld] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz]

but	it	was	done	during	an	illness	of	Barneveld	,	and	without	his
但	它	曾是	完毕	期间	一个	疾病	的	巴内维尔德	,	和	没有	他的

['nɑ:lɪdʒ] .

knowledge	.
知识	.

但这件事是在巴内维尔德生病期间发生的，而且他对此毫不知情。

['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - - [rɪ'zɑ:lvd] , [nɑ:t][tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l] [dɪ'pɑ:rtʃər] ,

Early	in	the	year	1613	Aerssens	resolved	,	not	to	take	his	final	departure	,
早期的	在	这	年	-	-	已解决	,	不是	到	拿	他的	最终的	离开	,

1613年初，艾尔森斯下定决心，不接受他最后的告别。

[bʌt; bət][tu:; tə][goʊ] [hoʊm] [ɑ:n] [li:v] [ʌv; əv] ['æbsəns] .

but	to	go	home	on	leave	of	absence	.
但	到	去	家	在	离开	的	缺席	.

但要请假回家。

[hɪz; ɪz] ['praɪvət] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][səb'stænʃ(ə)l] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv] ['ɑ:nər]

His	private	intention	was	to	look	for	some	substantial	office	of	honour
他的	私人的	意图	曾是	到	看	为了	一些	重大的	办公室	的	荣誉

[ænd; ənd]['prɑ:fɪt][æt; ət][hoʊm] .

and	profit	at	home	.
和	利润	在	家	.

他私下里的目的是在国内谋求一个既有荣誉又有报酬的职位。

['feɪlɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] , [hi:; hi] [ment] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə]['pærɪs] .

Failing	of	this	,	he	meant	to	return	to	Paris	.
失败	的	这	,	他	意思是	到	返回	到	巴黎	.

如果这个计划失败，他打算返回巴黎。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][æn; ən] [aɪ] [tuː; tə][ðə; ði][meɪn] [tʃæns] [æz; əz]['juːʒuəl] ,

But	with	an	eye	to	the	main	chance	as	usual	,
但	和	一个	眼睛	到	这	主要的	机会	作为	通常	,

但一如既往，他始终着眼于最重要的机会。

[hiː; hi] [ɪn'dʒiːniəsli] [kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [æt; ət] [kɔːrt] , [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['pɑːzətɪv]

he	ingeniously	caused	it	to	be	understood	at	court	,	without	making	positive
他	巧妙地	导致	它	到	是	理解	在	法庭	,	没有	制作	积极的

['steɪtmənts] [tuː; tə] [ðæt] [ɪ'fekt] ,

statements	to	that	effect	,
声明	到	那	影响	,

他巧妙地让法庭上的人们明白了这一点，而没有就此发表任何明确的声明。

[ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] [wʌz; wəz]['faɪn(ə)l] .

that	his	departure	was	final	.
那	他的	离开	曾是	最终的	.

他的离开是永久性的。

[ɑːn][hɪz; ɪz] ['liːv.teɪkɪŋ] , [ə'kɔːrdɪŋli] ,

On	his	leavetaking	,	accordingly	,
在	他的	告别	,	因此	,

因此，在他告别时，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['lɑːrdʒər]['prez(ə)nts][frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊn] [ðæn; ðən][hæd; həd] [bɪn] ['ɔːf(ə)n]['gɪv(ə)n]

he	received	larger	presents	from	the	crown	than	had	been	often	given
他	已收到	更大的	礼物	从	这	王冠	比	有	到过	经常	给定

[tuː; tə][ə; eɪ][rɪ'taɪərɪŋ] [æm'bæsədər] .

to	a	retiring	ambassador	.
到	一个	退休	大使	.

他从王室收到的礼物比以往赠送给即将卸任的大使的礼物要贵重得多。

[æt; ət] [liːst] - ,

At	least	20	,
在	至少	-	,

至少20人

- ['flɔːrɪn] [wɜːr; wər] [ðʌs] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['fruːg(ə)l] [stɔːr] [ʌv; əv]['prɑːfɪts][ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi]['praɪdɪd]

000	florins	were	thus	added	to	the	frugal	store	of	profits	on	which	he	prided
-	弗洛林	是	因此	额外	到	这	节俭	店铺	的	利润	在	哪个	他	自豪

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

就这样，他引以为豪的节俭利润储备又增加了 000 弗罗林。

[hæd; həd][hiː; hi] ['mɪrli] [gɔːn] [ə'weɪ][ɑːn] [liːv] [ʌv; əv] ['æbsəns] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [noʊ]

Had	he	merely	gone	away	on	leave	of	absence	,	he	would	have	received	no
有	他	仅仅	已消失	离开	在	离开	的	缺席	,	他	会	有	已收到	不

['prez(ə)nts] [wət'evər] .

presents	whatever	.
礼物	任何	.

如果他只是请假离开，就不会收到任何礼物。

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevər] [went] [bæk] .

But	he	never	went	back	.
但	他	绝不	去	后退	.

但他再也没有回去过。

[ðə; ði] [kwiːn] - ['riːdʒənt][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['ministəz] [wɜːr; wər][soʊ][glæd][tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm]

The	Queen	-	Regent	and	her	ministers	were	so	glad	to	get	rid	of	him
这	女王	-	摄政	和	她	部长们	是	所以	高兴的	到	得到	摆脱	的	他

,

,

,

摄政女王和她的大臣们非常高兴能除掉他。

[ænd; ənd][soʊ]['lɪt(ə)l][dɪ'spoʊzd] , [ɪn][ðə; ði] [streɪts] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] ,

and	so	little	disposed	,	in	the	straits	in	which	they	found	themselves	,
和	所以	小的	处置	,	在	这	海峡	在	哪个	他们	成立	他们自己	,

因此，在他们所处的困境中，他们几乎没有任何准备。

[tuː; tə]['kwɑːrəl][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['paʊərf(ə)l] [rɪ'pʌblɪk] ,

to	quarrel	with	the	powerful	republic	,
到	争吵	和	这	强大的	共和国	,

与强大的共和国发生争执，

[æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] ['veri] [ˌkɑːmplɪ'mentri] ['pʌblɪk] ['letərz] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] ,

as	to	be	willing	to	write	very	complimentary	public	letters	to	the	States	,
作为	到	是	愿意的	到	写	非常	免费	民众	信件	到	这	各州	,

甚至愿意给各州写非常赞扬的公开信，

[kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktər] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huːm] [ðeɪ] [soʊ] [mʌtʃ] [dɪ'testid] .

concerning	the	character	and	conduct	of	the	man	whom	they	so	much	detested	.
有关	这	特点	和	执行	的	这	男人	谁	他们	所以	很多	令人厌恶的	.

关于他们如此憎恶的那个人的品行和行为。

['pluːmɪŋ] [hɪm'self][ə'pɑːn] [ðiːz] , - [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [ʌv; əv][ðə; ði]

Pluming	himself	upon	these	,	Aerssens	made	his	appearance	in	the	Assembly	of	the
管道	他自己	之上	这些	,	-	制成	他的	外貌	在	这	集会	的	这

[steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,

States	-	General	,
各州	-	一般的	,

艾尔森斯头戴这些头饰，出现在三级会议面前。

[tuː; tə] [gɪv] [ə'kaʊnt] [baɪ][wɜːrd][ʌv; əv] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'ferz] ,

to	give	account	by	word	of	mouth	of	the	condition	of	affairs	,
到	给	帐户	经过	单词	的	嘴	的	这	状况	的	事务	,

口头汇报情况

['spiːkɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli] [kʌm] [baɪ] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['maitinis] [fɔːr; fər]

speaking	as	if	he	had	only	come	by	permission	of	their	Mightinesses	for
请讲	作为	如果	他	有	仅有的	来	经过	允许	的	他们的	力量	为了

['tempərəri] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] .

temporary	purposes	.
暂时的	目的	.

他说话的口气仿佛是奉其权贵之命前来暂代之事。

[tuː] [mʌnθs] ['leɪtər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'sembli] , [ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [tuː; tə]

Two	months	later	he	was	summoned	before	the	Assembly	,	and	ordered	to
二	几个月	之后	他	曾是	被召唤	前	这	集会	,	和	订购	到

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][poʊst] .

return	to	his	post	.
返回	到	他的	邮政	.

两个月后，他被召到议会，并被命令返回原岗位。

['miːntaɪm] [ə; eɪ] [nuː] [frentʃ] [æm'bæsədər] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [heɪg] , [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ]
Meantime a new French ambassador had arrived at the Hague , in the spring
与此同时 一个 新的 法语 大使 有 到达的 在 这 海牙 , 在 这 春天
[ʌv; əv] - .
of 1613 .
的 - .

与此同时，1613年春天，一位新的法国大使抵达了海牙。

- [diːˈju] ['mɔːriər] , [ə; eɪ][sʌn][ʌv; əv][æn; ən] [əb'skjʊr] ['kʌntri] ['skwaɪər] , [ə; eɪ] ['prɑːtɪstənt] , [ʌv; əv]
Aubery du Maurier , a son of an obscure country squire , a Protestant , of
- 杜 莫里埃 , 一个 儿子 的 一个 朦胧 国家 乡绅 , 一个 新教 , 的
['mɑːdərət] [ə'pɪnjənz] ,
moderate opinions ,
缓和 意见 ,

奥贝里·杜·莫里埃，一个默默无闻的乡绅之子，一位新教徒，思想温和。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [sɪn'sɪr] [bʌt; bət] ['ræðər] [əb'siːkwiəs] ['kærəktər] , ['peɪnzteɪkɪŋ] , ['dɪlɪdʒənt] , [ænd; ənd]
of a sincere but rather obsequious character , painstaking , diligent , and
的 一个 真诚 但 相当 低三下四 特点 , 费尽心力 , 勤奋 , 和
['ɑːnɪst] ,
honest ,
诚实的 ,

为人真诚但略显谄媚，一丝不苟，勤奋努力，诚实正直。

[hæd; həd] [bɪn] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːrliər] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɜːrbjələnt][ænd; ənd]
had been at an earlier day in the service of the turbulent and
有 到过 在 一个 早些时候 天 在 这 服务 的 这 湍流 和
[ɪn'triːgɪŋ] [duː] [diː] ['buːjɑːn] .
intriguing Due de Bouillon .
引人入胜 到期的 德 布永 .

早些年，他曾效力于动荡而神秘的杜埃·德·布永。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] ['sʌli] [æz; əz][æn; ən]['eɪdʒənt][ɪn][faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'ferz]
He had also been employed by Sully as an agent in financial affairs
他 有 还 到过 受雇 经过 玷污 作为 一个 代理人 在 金融的 事务
[bɪ'twiːn] ['hɑːlənd] [ænd; ənd] [fræns] ,
between Holland and France ,
之间 荷兰 和 法国 ,

他还曾受雇于苏利，担任荷兰和法国之间金融事务的代理人。

[ænd; ənd][hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] ['vɪlə,rɔɪ] .
and had long been known to Villeroy .
和 有 长的 到过 已知 到 维勒罗伊 .

维勒罗伊早就认识他了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] , [ɪn] [greɪt] [rɪ'taɪərmənt][frʌm; frəm][ɔːl]['pʌblɪk] ['bɪznəs] ,
He was living on his estate , in great retirement from all public business ,
他 曾是 活的 在 他的 财产 , 在 伟大的 退休 从 全部 民众 商业 ,

他隐居在自己的庄园里，完全远离一切公共事务。

[wen] ['sekrəteri] ['vɪlə,rɔɪ] ['sʌd(ə)nli] [prə'poʊzd][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['embəsi] [tuː; tə][ðə; ði] [heɪg] .
when Secretary Villeroy suddenly proposed him the embassy to the Hague .
什么时候 秘书 维勒罗伊 突然 建议的 他 这 大使馆 到 这 海牙 .

维勒罗伊国务卿突然向他提议任命他为驻海牙大使馆大使。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][,dɪplə'mætɪk][poʊst][æt; ət] [ðæt] [taɪm][ɪn] ['jʊrəp] .
There was no more important diplomatic post at that time in Europe .
那里 曾是 不 更多的 重要的 外交 邮政 在 那 时间 在 欧洲 .

当时欧洲没有比这更重要的外交职位了。

['ʌðər] ['kʌntriz] [wɜːr; wər]['vɜːrtʃuəli][æt; ət] [piːs] , [bʌt; bət][ɪn]['hɑːlənd] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ðɪ]

Other	countries	were	virtually	at	peace	,	but	in	Holland	,	notwithstanding	the
其他	国家	是	几乎	在	和平	,	但	在	荷兰	,	虽然	这

[truːs] ,

truce	,
休战	,

其他国家实际上都处于和平状态，但在荷兰，尽管有停战协定，

[ðer; ðər][væs] ['riːəli] [nɑːt] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən] ['ɑːrmɪstɪs] , [ænd; ənd] [greɪt] ['ɑːmiz] [leɪ] [ɪn]

there	vas	really	not	much	more	than	an	armistice	,	and	great	armies	lay	in
那里	血管	真的	不是	很多	更多的	比	一个	停战	,	和	伟大的	军队	躺	在

[ðə; ðɪ] ['neðərləndz] ,

the	Netherlands	,
这	荷兰	,

实际上，双方仅签署了停战协定，荷兰境内驻扎着大量军队。

[æz; əz]['æftər][ə; eɪ]['bæt(ə)l] , ['sliːpɪŋ] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ɑːrmz][ɪn][ðer; ðər][hændz] .

as	after	a	battle	,	sleeping	face	to	face	with	arms	in	their	hands	.
作为	后	一个	战斗	,	睡眠	脸	到	脸	和	武器	在	他们的	双手	.

就像刚经历过一场战斗，两人面对面躺着，双手抱臂。

[ðə; ðɪ]['pɑːlətɪks][ʌv; əv] ['krɪsndəm] [wɜːr; wər][æt; ət] ['ɪʃuː] [ɪn][ðə; ðɪ]['oʊpən] , ['elɪgənt] ,

The	politics	of	Christendom	were	at	issue	in	the	open	,	elegant	,
这	政治	的	基督教世界	是	在	问题	在	这	打开	,	优雅的	,

基督教世界的政治问题在公开、优雅的场合中成为焦点。

[ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] ['vɪlɪdʒ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['soʊʃ(ə)l]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd]['prɑːvənsəz]

and	picturesque	village	which	was	the	social	capital	of	the	United	Provinces
和	如画	村庄	哪个	曾是	这	社会的	首都	的	这	团结的	省份

.

:

.

这是一个风景如画的村庄，曾是联合省的社会中心。

[ðə; ðɪ]['dʒentri][frʌm; frəm][speɪn] , ['ɪtəli] , [ðə; ðɪ] [saʊθ] [ʌv; əv] ['jʊrəp] , ['kæθlɪk] ['dʒɜːrməni] , [hæd; həd]

The	gentry	from	Spain	,	Italy	,	the	south	of	Europe	,	Catholic	Germany	,	had
这	绅	从	西班牙	,	意大利	,	这	南	的	欧洲	,	天主教	德国	,	有

['klʌstərd] [ə'baʊt][spiːˈnoʊlə][æt; ət] ['brʌslz] ,

clustered	about	Spinola	at	Brussels	,
聚类	关于	斯皮诺拉	在	布鲁塞尔	,

来自西班牙、意大利、南欧和天主教德国的贵族们聚集在布鲁塞尔的斯皮诺拉周围。

[tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ðɪ][ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr][ɪn][hɪz; ɪz]['kɑːnstənt] [kæm'peɪn] [ə'genst] ['mɔːris] .

to	learn	the	art	of	war	in	his	constant	campaigning	against	Maurice	.
到	学习	这	艺术	的	战争	在	他的	持续的	竞选活动	反对	莫里斯	.

在与莫里斯的不断征战中，他学会了战争的艺术。

['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [skɑːtʃ] ['ɑːfəsərz] , ['frentʃmən] , [bəu'hiːmjənz] , ['ɔstrɪənz] , [jʊθs] [frʌm; frəm]

English	and	Scotch	officers	,	Frenchmen	,	Bohemians	,	Austrians	,	youths	from
英语	和	苏格兰威士忌	警官	,	法国人	,	波西米亚人	,	奥地利人	,	青年	从

[ðə; ðɪ][pə'lætənaɪt][ænd; ənd][ɔːl] ['prɑːtɪstənt] ['kʌntriz] [ɪn]['dʒɜːrməni] ,

the	Palatinate	and	all	Protestant	countries	in	Germany	,
这	腭	和	全部	新教	国家	在	德国	,

英国和苏格兰军官、法国人、波西米亚人、奥地利人、来自普法尔茨和德国所有新教国家的青年，

[swɔːmd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['bænərz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [prɪns] [huː] [hæd; həd] [tɔːt] [ðə; ðɪ][wɜːrld] [haʊ]

swarmed	to	the	banners	of	the	prince	who	had	taught	the	world	how
蜂拥而至	到	这	横幅	的	这	王子	WHO	有	教授	这	世界	如何

[ˌælɪg'zændər] [fɑːr'neɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] ['bæfəld] ,

Alexander	Farnese	could	be	baffled	,
亚历山大	法尔内塞	可以	是	困惑	,

人们蜂拥至那位王子的旗帜下，这位王子曾向世人展示了如何才能戏耍亚历山大·法尔内塞。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [spiː'noʊlə] [ˌaʊt'mænjuːvərd] .

and	the	great	Spinola	outmanoeuvred	.
和	这	伟大的	斯皮诺拉	被智取	.

伟大的斯皮诺拉智胜了对手。

[ɪ'speʃəli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['frentʃmən] [ʌv; əv] ['fɪgjər] [ænd; ənd]['kwɑːləti]

Especially	there	was	a	great	number	of	Frenchmen	of	figure	and	quality
尤其	那里	曾是	一个	伟大的	数字	的	法国人	的	数字	和	质量

[huː] [θrɔŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [heɪg] ,

who	thronged	to	the	Hague	,
WHO	熙熙攘攘	到	这	海牙	,

尤其是一大批有身份、有地位的法国人涌向海牙。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['ɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [frentʃ] ['redʒɪmənts] [wɪtʃ] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['regjələr]['pɔːrʃ(ə)n]

besides	the	officers	of	the	two	French	regiments	which	formed	a	regular	portion
除了	这	警官	的	这	二	法语	军团	哪个	形成	一个	常规的	部分

[ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['ɑːrmi] .

of	the	States	'	army	.
的	这	各州	-	军队	.

除了组成法国正规军的两个法国团的军官之外。

[ðæt] ['ɑːrmi][wʌz; wəz][ðə; ði][best] [ə'pɔɪntɪd] [ænd; ənd][moʊst] [kən'spɪkjuəs] ['stændɪŋ] [fɔːrs] [ɪn] ['jʊrəp]

That	army	was	the	best	appointed	and	most	conspicuous	standing	force	in	Europe
那	军队	曾是	这	最好的	任命	和	最多	显眼的	常设	力量	在	欧洲

.

:

.

那支军队是欧洲装备最精良、实力最强的常备军。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [frentʃ] [kən'tɪndʒənt][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] ['nɪrli] - ,

Besides	the	French	contingent	there	were	always	nearly	30	,
除了	这	法语	队伍	那里	是	总是	几乎	-	,

除了法国部队之外，还有近30人。

- ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] - ['kæv(ə)lri][ɑːn][ə; eɪ][wɔːr] ['fʊtɪŋ] , ['splendɪdli] ['dɪsəplɪnd] , [ɪk'spɪriənst]

000	infantry	and	3000	cavalry	on	a	war	footing	,	splendidly	disciplined	,	experienced
-	步兵	和	-	骑兵	在	一个	战争	立足点	,	精彩地	纪律严明的	,	经验丰富的

, [ænd; ənd]['ædmərəbli] [ɑːrmd] .

,	and	admirably	armed	.
,	和	令人钦佩地	武装	.

000名步兵和3000名骑兵处于战时状态，纪律严明，经验丰富，装备精良。

[ðə; ði]['neɪvi] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] ['θɜːrti] [wɔːr] [ʃɪps] , ['pɜːrfɪktli] [ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd] [mænd] ,

The	navy	,	consisting	of	thirty	war	ships	,	perfectly	equipped	and	manned	,
这	海军	,	由	的	三十	战争	船舶	,	完美	配备	和	有人值守	,

海军由三十艘战舰组成，装备精良，人员配备齐全。

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kəm'baɪnd] [mə'riːn] ['fɔːrsɪz] [ʌv; əv] [ɔːl] ['jʊrəp] , [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst]

was	a	match	for	the	combined	marine	forces	of	all	Europe	,	and	almost
曾是	一个	匹配	为了	这	合并	海洋	力量	的	全部	欧洲	,	和	几乎

[æz; əz] ['nuːmərəs] .

as	numerous	.
作为	很多的	.

其兵力足以与全欧洲的联合海军部队匹敌，而且人数也几乎相同。

[wen] [ðə; ði] [æm'bæsədər] [went] [tuː; tə] ['sɑːləm] ['ɔːdiəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,

When	the	Ambassador	went	to	solemn	audience	of	the	States	-	General	,
什么时候	这	大使	去	到	庄严	观众	的	这	各州	-	一般的	,

大使觐见三级会议时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'tendid] [baɪ][ə; eɪ] ['brɪlɪənt] [gruːp] [ʌv; əv]['dʒent(ə)lmən][ænd; ənd]['ɑːfəsərz] ,

he	was	attended	by	a	brilliant	group	of	gentlemen	and	officers	,
他	曾是	参加	经过	一个	杰出的	团体	的	先生们	和	警官	,

他身边有一群才华横溢的绅士和军官。

['ɔːf(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] ,

often	to	the	number	of	three	hundred	,
经常	到	这	数字	的	三	百	,

经常达到三百人，

[huː] [ˌvɔlən'tiəd] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] ['æftər][hɪm; ɪm][ɑːn] [fʊt] [tuː; tə] ['ɑːnər] [ðer; ðər] ['sɑːvrɪn] [ɪn][ðə; ðɪ]

who	volunteered	to	march	after	him	on	foot	to	honour	their	sovereign	in	the
WHO	自愿	到	行进	后	他	在	脚	到	荣誉	他们的	主权	在	这

['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [æm'bæsədər] ;

person	of	his	ambassador	;
人	的	他的	大使	;

他们自愿步行跟随他，以示对君主及其大使的敬意；

[ðə; ðɪ] ['ɛnvɔɪz] ['kærɪdʒ] ['fɑːloʊɪŋ] ['empti] [bɪ'haɪnd] .

the	Envoy's	carriage	following	empty	behind	.
这	特使的	运输	下列的	空的	在后面	.

使节的马车空无一人跟在后面。

[sʌtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ðɪ]['splendɪd][ˌdɪplə'mætɪk] [prə'seʃənz] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['steɪtli] ['ædvəkeɪt]

Such	were	the	splendid	diplomatic	processions	often	received	by	the	stately	Advocate
这样的	是	这	灿烂	外交	游行	经常	已收到	经过	这	庄严	提倡

[ɪn][hɪz; ɪz][pleɪn]['sɪvɪk][gɑːrb] ,

in	his	plain	civic	garb	,
在	他的	清楚的	公民	外衣	,

这就是这位仪态庄严的律师身着朴素的市民服装时经常接待的盛大外交队伍。

[wen] [greɪv] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['kwestʃənz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['pʌblɪkli] [dɪ'skʌst] .

when	grave	international	questions	were	to	be	publicly	discussed	.
什么时候	严重	国际的	问题	是	到	是	公开	讨论	.

当需要公开讨论重大国际问题时。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['mɜːrmərɪŋ] [ɪn] [fræns] [wen] [ðə; ðɪ] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɜːrsənɪdʒ]

There	was	much	murmuring	in	France	when	the	appointment	of	a	personage
那里	曾是	很多	淙淙	在	法国	什么时候	这	预约	的	一个	人士

[kəm'pærətɪvli] [soʊ]['hʌmb(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][soʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt][wʌz; wəz] [noʊn] .

comparatively	so	humble	to	a	position	so	important	was	known	.
比较	所以	谦逊的	到	一个	位置	所以	重要的	曾是	已知	.

当得知一位出身相对卑微的人被任命到如此重要的职位时，法国引起了不小的议论。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [æz; əz][ə; eɪ] [bloʊ] [eɪmd] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət][ðə; ðɪ][ˌmælkən'tent] ['prɪnsəz]

It	was	considered	as	a	blow	aimed	directly	at	the	malcontent	princes
它	曾是	经过考虑的	作为	一个	吹	旨在	直接地	在	这	不满者	王子们

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [blʌd] ,

of	the	blood	,
的	这	血	,

这被视为直接打击那些心怀不满的王室成员。

[huː] [wɜːr; wər][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ['plɑːtɪŋ] [ðer; ðər][fɜːrst] ['levi] [ʌv; əv][ɑːrmz] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [kwiːn] .

who	were	at	that	moment	plotting	their	first	levy	of	arms	against	the	Queen	.
WHO	是	在	那	片刻	绘制	他们的	第一的	征收	的	武器	反对	这	女王	.

当时他们正在密谋第一次向女王发起武装起义。

[diː'ju] ['mɔːriər] [hæd; həd] [bɪn] [ɪl] - ['triːtɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [duː] [diː] ['buːjɑːn] ,

Du	Maurier	had	been	ill	-	treated	by	the	Due	de	Bouillon	,
杜	莫里埃	有	到过	患病的	-	治疗	经过	这	到期的	德	布永	,

杜莫里埃曾受到德布永公爵的虐待，

[huː] ['nætʃ(ə)rəli] ['ðerfɔːr] [naʊ] [di'naunst] [ðə; ði][mæn] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd]['ɪndʒərd][tuː; tə][ðə; ði]

who	naturally	therefore	now	denounced	the	man	whom	he	had	injured	to	the
WHO	自然	所以	现在	谴责	这	男人	谁	他	有	受伤	到	这

['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kredɪtɪd] .

government	to	which	he	was	accredited	.
政府	到	哪个	他	曾是	认证	.

因此，他自然而然地向他所效力的政府告发了那个被他伤害的人。

['biːɪŋ] [ðə; ði]['eɪdʒənt][ʌv; əv]['meri] [diː] - ['meditʃiː] , [hiː; hi][wʌz; wəz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Being	the	agent	of	Mary	de	'	Medici	,	he	was	,	of	course	,
存在	这	代理人	的	玛丽	德	-	美第奇家族	,	他	曾是	,	的	课程	,

作为玛丽·德·美第奇的代理人，他当然是.....

[dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] [tuːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['siːkrət] ['penʃənər] [ʌv; əv][speɪn] .

described	as	a	tool	of	the	court	and	a	secret	pensioner	of	Spain	.
描述	作为	一个	工具	的	这	法庭	和	一个	秘密	退休人员	的	西班牙	.

被形容为宫廷工具和西班牙的秘密退休金领取者。

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][plɑːt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɑːrtʃ] ['treɪtər] ['bɑrnəˌvɛld] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][best] [miːnz]

He	was	to	plot	with	the	arch	traitor	Barneveld	as	to	the	best	means
他	曾是	到	阴谋	和	这	拱	叛徒	巴内维尔德	作为	到	这	最好的	方法

[fɔːr; fər] [dɪ'stræktɪŋ] [ðə; ði]['prɑːvənsəz][ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] ['ɪntuː] ['spænɪʃ] [səb'dʒekʃ(ə)n] .

for	distracting	the	Provinces	and	bringing	them	back	into	Spanish	subjection	.
为了	分散注意力	这	省份	和	带来	他们	后退	进入	西班牙语	隶属	.

他将与叛徒巴内维尔德密谋，寻找分散各省注意力、使它们重新臣服于西班牙的最佳方法。

[diː'ju] ['mɔːriər] , ['biːɪŋ] [ɪ'speʃəli] [bʌt; bət] ['siːkrətli] [tʃɑːrdʒd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv]

Du	Maurier	,	being	especially	but	secretly	charged	to	prevent	the	return	of
杜	莫里埃	,	存在	尤其	但	偷偷	带电	到	防止	这	返回	的

['frænsɪs] - [tuː; tə]['pærɪs] ,

Francis	Aerssens	to	Paris	,
弗朗西斯	-	到	巴黎	,

杜穆里埃特别但秘密地受命阻止弗朗西斯·艾尔森斯返回巴黎，

[ɪn'kɜːrd] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði]['enməti][ʌv; əv] [ðæt] ['pɜːrsənɪdʒ] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [græn'diː]

incurred	of	course	the	enmity	of	that	personage	and	of	the	French	grandees
已发生	的	课程	这	敌意	的	那	人士	和	的	这	法语	贵族

[huː] [ˌɑːsten'teɪʃəsli] [prə'tektɪd] [hɪm; ɪm] .

who	ostentatiously	protected	him	.
WHO	炫耀地	受保护	他	.

当然，这招致了那位人物以及那些高调保护他的法国贵族们的敌意。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [prɪ'tendɪd] [baɪ] [dʒiːnɪn] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][soʊ] ['slaɪtli]

It	was	even	pretended	by	Jeannin	that	the	appointment	of	a	man	so	slightly
它	曾是	甚至	假装	经过	珍妮	那	这	预约	的	一个	男人	所以	轻微地

[noʊn] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] ,

known	to	the	world	,
已知	到	这	世界	,

让宁甚至假装，任命一个在世人眼中几乎无人知晓的人，

[soʊ] [ˌɪnɪk'spɪriənst] [ɪn][dɪ'ploʊməsi] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['perəntɪdʒ] [soʊ]['lɪt(ə)l] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ,

so	inexperienced	in	diplomacy	,	and	of	a	parentage	so	little	distinguished	,
所以	缺乏经验	在	外交	,	和	的	一个	亲子关系	所以	小的	杰出的	,

他外交经验如此匮乏，出身又如此平庸，

[wʊd] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [æn; ən] [ə'frʌnt] [baɪ][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .

would	be	considered	an	affront	by	the	States	-	General	.
会	是	经过考虑的	一个	冒犯	经过	这	各州	-	一般的	.

将被联合国三级会议视为一种冒犯。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] , ['vɪlə,rɔɪ] [hæd; həd] [meɪd] [æn; ən] ['eksələnt] [tʃɔɪs] .

But	on	the	whole	,	Villeroy	had	made	an	excellent	choice	.
但	在	这	所有的	,	维勒罗伊	有	制成	一个	出色的	选择	.

但总的来说，维勒罗伊做出了一个绝佳的选择。

[noʊ]['seɪfər][mæn][kʊd; kəd][pər'hæps][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] [fræns] [fɔːr; fər][ə; eɪ][poʊst][ʌv; əv] [sʌtʃ]

No	safer	man	could	perhaps	have	been	found	in	France	for	a	post	of	such
不	更安全	男人	可以	也许	有	到过	成立	在	法国	为了	一个	邮政	的	这样的

['emɪnəns] ,

eminence	,
卓越	,

在法国，或许再也找不到比他更适合担任如此要职的人选了。

[ɪn]['sɜːrkəmstænsɪz][soʊ] ['delɪkət] , [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ]['kraɪsɪs][soʊ] [greɪv] .

in	circumstances	so	delicate	,	and	at	a	crisis	so	grave	.
在	情况	所以	精美的	,	和	在	一个	危机	所以	严重	.

在如此微妙的情况下，在如此严重的危机时刻。

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l] , [waɪl]

The	man	who	had	been	able	to	make	himself	agreeable	and	useful	,	while
这	男人	WHO	有	到过	有能力的	到	制作	他自己	同意	和	有用	,	尽管

[prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ][hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] ,

preserving	his	integrity	,
保存	他的	正直	,

那个既能让自己讨人喜欢又能让自己有用，同时又能保持自身正直的人，

[tuː; tə] ['kærəktərz] [soʊ] [dɪ'sɪmɪlər] [æz; əz][ðə; ði][ri'faɪnɪŋ] , [self] - ['tɔːtʃərɪŋ] , [ˌɪntə'lektʃuəl] ['duːplɪsɪs] -

to	characters	so	dissimilar	as	the	refining	,	self	-	torturing	,	intellectual	Duplessis	-
到	人物	所以	不同的	作为	这	精制	,	自己	-	酷刑	,	知识分子	杜普莱西	-

[mɔ'nei] , [ðə; ði] [ruːd] , [ə'gresɪv] ,

Mornay	,	the	rude	,	aggressive	,
莫奈	,	这	粗鲁的	,	挑衅的	,

与性格迥异的人物，例如文雅、自我折磨、知识分子杜普莱西-莫奈，以及粗鲁、好斗的.....

[ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ['sʌli] , [ðə; ði] [diːp] - [rɪ'vɑːlvɪŋ] , ['restləsli] ['plɑːtɪŋ] ['buːjɑːn] , [ænd; ənd]

and	straightforward	Sully	,	the	deep	-	revolving	,	restlessly	plotting	Bouillon	,	and
和	直截了当	玷污	,	这	深的	-	旋转	,	躁动不安	绘制	布永	,	和

[ðə; ði] [smuːð] , ['saɪlənt] ,

the	smooth	,	silent	,
这	光滑的	,	沉默的	,

还有直率的苏利，心思缜密、阴险狡诈的布永，以及沉稳沉默的.....

[ænd; ənd] ['tɔːrtʃuəs] ['vɪlə,rɔɪ] — [men] [bɪ'twiːn] [huːm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['frendʃɪp] , [bʌt; bət] ,

and	tortuous	Villeroy	—	men	between	whom	there	was	no	friendship	,	but	,
和	曲折	维勒罗伊	—	男人	之间	谁	那里	曾是	不	友谊	,	但	,

[ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] ,

on	the	contrary	,
在	这	相反	,

还有诡计多端的维勒罗伊——他们之间没有友谊，相反，

['kɑːnstənt] ['ræŋkər] — [hæd; həd] [mə'tɪriəl] [ɪn][hɪm; ɪm][tuː; tə]['rendər]['væljuəb(ə)l]['sɜːrvɪsɪz] [æt; ət] [ðɪs]

constant	rancour	—	had	material	in	him	to	render	valuable	services	at	this
持续的	冤仇	—	有	材料	在	他	到	使成为	有价值的	服务	在	这

[pər'tɪkjələr] ['epək] .

particular	epoch	.
特别的	时代	.

他始终怀有怨恨——这使他具备了在这个特定时代做出宝贵贡献的素质。

['evriθɪŋ] [dɪ'pendɪd] [ɑ:n] ['peɪʃ(ə)ns] , [tækt] , ['wɑ:tʃflnəs] [ɪn] ['θredɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'stræktɪŋ] ,
Everything depended on patience , tact , watchfulness in threading the distracting ,
一切 取决于 在 耐心 , 策略 , 警惕 在 螺纹 这 分散注意力 ,
['ɔ:lmoʊst][ˌɪnɪk'strɪkəbl,ɪn'ekstrɪkəbl] ,
almost inextricable ,
几乎 密不可分 ,

一切都取决于耐心、机智和警觉，才能理清那些令人分心、几乎错综复杂的问题。

[meɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [krɪ'eɪtɪd] [baɪ]['pɜ:rsən(ə)l] ['raivəlriz] , [æm'bɪʃənz] ,
maze which had been created by personal rivalries , ambitions ,
迷宫 哪个 有 到过 创建 经过 个人的 竞争 , 抱负 ,

那是由个人竞争、野心等因素造成的迷宫。

[ænd; ənd] ['dʒeləsi:z] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [hi:; hi] [ˌreprɪ'zentɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi]
and jealousies in the state he represented and the one to which he
和 嫉妒 在 这 状态 他 代表 和 这 一 到 哪个 他
[wʌz; wəz] [ə'kredɪtɪd] .
was accredited .
曾是 认证 .

以及他所代表的州和他所获委任的州的嫉妒。

" [aɪ][ə'skraɪb][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l][tu:; tə][gɑ:d] , " [hi:; hi] [sed] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['testəmənt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,
" I ascribe it all to God , " he said , in his testament to his children ,
" 我 归咎于 它 全部 到 上帝 , " 他 说 , 在 他的 遗嘱 到 他的 孩子们 ,

“我将这一切都归功于上帝，”他在留给孩子们的遗嘱中说道。

" [ðə; ði][ɪm'penɪtrəb(ə)l] ['wɜ:rkmən] [hu:] [ɪn][hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] [hæz; həz] [ɪneɪbld] [ˌem 'i:][tu:; tə] [meɪk]
" the impenetrable workman who in His goodness has enabled me to make
" 这 坚不可摧 工人 WHO 在 他的 善良 有 已启用 我 到 制作
[maɪ'self][ɔ:l][maɪ][laɪf] [əb'si:kwiəs] ,
myself all my life obsequious ,
我 全部 我的 生活 低三下四 ,

“那位坚不可摧的工匠，因祂的良善，使我一生都得以卑躬屈膝，

[rɪ'spektfl] , [ænd; ənd]['sɜ:rvɪsəb(ə)l][tu:; tə][ɔ:l] , [ə'vɔɪdɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] , [ɪn]
respectful , and serviceable to all , avoiding as much as possible , in
尊重 , 和 可用 到 全部 , 避免 作为 很多 作为 可能的 , 在
[kən'tɛntɪŋ] [sʌm; səm] , [nɑ:t][tu:; tə] [ˌdɪskən'tent] ['ʌðər] .
contenting some , not to discontent others .
内容 一些 , 不是 到 不满 其他的 .

尊重所有人，为所有人服务，尽可能避免为了满足一部分人而让另一部分人不满。

" [hi:; hi] [ˌrekə'mendɪd] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ə'kɔ:rdɪŋli] [tu:; tə] [ɪn'devər] " [tu:; tə] [sək'si:d] [ɪn][laɪf][baɪ]
" He recommended his children accordingly to endeavour " to succeed in life by
" 他 受到推崇的 他的 孩子们 因此 到 努力 " 到 成功 在 生活 经过
['meɪkɪŋ] [ðəm'selvz] [æz; əz]['hʌmb(ə)l] ,
making themselves as humble ,
制作 他们自己 作为 谦逊的 ,

因此，他告诫孩子们要努力“通过保持谦逊来获得人生的成功”。

[ɪn'telɪdʒənt] , [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .
intelligent , and capable as possible .
聪明的 , 和 有能力的 作为 可能的 .

聪明能干。

" [ðɪs] [ɪz]['sɜ:rt(ə)nli][nɑ:t][ə; eɪ]['veri] [haɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['kærəktər] ,
" This is certainly not a very high type of character ,
" 这 是 当然 不是 一个 非常 高的 类型 的 特点 ,

“这绝对不是一种高尚的品格。”

[bʌt; bət][ə; eɪ]['seɪfər][wʌn][fɔːr; fər] ['bɪznəs] [ðæn; ðən][ðæt][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrtʃ] [ɪn'trɪgər] ['frænsɪs]

but	a	safer	one	for	business	than	that	of	the	arch	intriguer	Francis
但	一个	更安全	一	为了	商业	比	那	的	这	拱	阴谋家	弗朗西斯

- .

Aerssens	.
-	.

但对于企业而言，这比阴谋家弗朗西斯·艾尔森斯的阴谋要安全得多。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [heɪg] ['ʌndər] ['traɪɪŋ] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

And	he	had	arrived	at	the	Hague	under	trying	circumstances	.
和	他	有	到达的	在	这	海牙	在下面	尝试	情况	.

他抵达海牙时处境艰难。

[ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrən] [wɜːrld][hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] ['entərɪŋ] , [seɪv] [θruː] [ðə; ði]

Unknown	to	the	foreign	world	he	was	now	entering	,	save	through	the
未知	到	这	外国的	世界	他	曾是	现在	进入	,	节省	通过	这

[dɪ'spærɪdʒɪŋ] ['ruːmər] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

disparaging	rumours	concerning	him	,
贬损	谣言	有关	他	,

除了关于他的贬损谣言之外，外界对他即将进入的外国世界一无所知。

[sent] ['ðɪðər] [ɪn] [æd'væns] [baɪ][ðə; ði]['paʊərf(ə)l] ['pɜːsənɪdʒz] [ə'reɪd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['gʌvərnmənt] ,

sent	thither	in	advance	by	the	powerful	personages	arrayed	against	his	government	,
发送	那里	在	进步	经过	这	强大的	人物	排列	反对	他的	政府	,

事先由反对他政府的权贵派往那里的。

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [sʌŋk] ['ʌndər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][stɔːrm][æt; ət][ðə; ði]['aʊtset] ,

he	might	have	sunk	under	such	a	storm	at	the	outset	,
他	可能	有	沉没	在下面	这样的	一个	风暴	在	这	开端	,

他或许一开始就会被这样的风暴击垮。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'kɑːmprəbl] ['kaɪndnəs][ænd; ənd] ['frendli] [eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnses] -

but	for	the	incomparable	kindness	and	friendly	aid	of	the	Princess	-
但	为了	这	无与伦比	仁慈	和	友好的	援助	的	这	公主	-

['daʊədʒər] , ['luːɪs] [diː] [kə'lɪnji] .

Dowager	,	Louise	de	Coligny	.
老妇	,	路易丝	德	科利尼	.

若非有皇太后路易丝·德·科利尼无与伦比的仁慈和友好帮助。

" [aɪ][hæd; həd] [niːd] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [prə'tekʃn] [ænd; ənd] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ʌv; əv]

"	I	had	need	of	her	protection	and	recommendation	as	much	as	of
"	我	有	需要	的	她	保护	和	推荐	作为	很多	作为	的

[laɪf] , " [sed] [diː'ju] ['mɔːriər] ;

life	,	"	said	du	Maurier	;
生活	,	"	说	杜	莫里埃	;

"我既需要她的保护和建议，也需要她为我的生命，"杜穆里埃说；

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðem; ðəm][ɪn] [sʌtʃ] [ɪk'ses] [æz; əz][tuː; tə] [ə'naɪəleɪt] [æn; ən][ɪn'fɪnəti][ʌv; əv]

"	and	she	gave	them	in	such	excess	as	to	annihilate	an	infinity	of
"	和	她	给予	他们	在	这样的	过量的	作为	到	歼灭	一个	无穷大	的

['kæləmniːz] [wɪtʃ] ['envi] [hæd; həd][ɪk'saɪtɪd] [ə'genst] [ˌem 'iː][ɑːn] ['evri] [saɪd] .

calumnies	which	envy	had	excited	against	me	on	every	side	.
诽谤	哪个	嫉妒	有	兴奋的	反对	我	在	每一个	边	.

"她给予他们的远超所需，足以消除各方因嫉妒而对我产生的无数诽谤。"

" [hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['delɪkət] ['mætər] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [æt; ət][ðə; ði]

"	He	had	also	a	most	difficult	and	delicate	matter	to	arrange	at	the
"	他	有	还	一个	最多	难的	和	精美的	事情	到	安排	在	这

['veri] ['moʊmənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] .

very	moment	of	his	arrival	.
非常	片刻	的	他的	到达	.

"他抵达后的第一时间，还有一件非常困难和棘手的事情需要安排。"

[fɔːr; fər] - [hæd; həd] [dʌn] [hɪz; ɪz] [best] [nɑːt] ['oʊnli] [tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪn]

For	Aerssens	had	done	his	best	not	only	to	produce	a	dangerous	division	in
为了	-	有	完毕	他的	最好的	不是	仅有的	到	生产	一个	危险的	分配	在

[ðə; ði] ['pɑːlətɪks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

the	politics	of	the	Republic	,
这	政治	的	这	共和国	,

因为艾尔森斯不仅竭尽全力在共和国政坛制造危险的分裂，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [fɔːrs] [ə; eɪ] ['rʌptʃər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [steɪts] .

but	to	force	a	rupture	between	the	French	government	and	the	States	.
但	到	力量	一个	破裂	之间	这	法语	政府	和	这	各州	.

但目的是迫使法国政府与美国政府决裂。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['kærid] ['mætərz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'sembli] [wɪð; wɪθ] [soʊ] [haɪ] [ə; eɪ] [hænd] [æz; əz] [tuː; tə]

He	had	carried	matters	before	the	assembly	with	so	high	a	hand	as	to
他	有	携带	事情	前	这	集会	和	所以	高的	一个	手	作为	到

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] ['pʌblɪk] ['skænd(ə)l] .

make	it	seem	impossible	to	get	rid	of	him	without	public	scandal	.
制作	它	似乎	不可能的	到	得到	摆脱	的	他	没有	民众	丑闻	.

他在议会中行事作风极其强硬，以至于如果不引起公众丑闻，就不可能把他赶走。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [pə'reɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kwiːn] - ['riːdʒənt] [ænd; ənd]

He	made	a	parade	of	the	official	letters	from	the	Queen	-	Regent	and
他	制成	一个	游行	的	这	官方的	信件	从	这	女王	-	摄政	和

[hɜːr; hər] ['ministəz] ,

her	ministers	,
她	部长们	,

他把摄政女王及其大臣们的官方信件全部展示了出来。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['spoʊkən] [ʌv; əv] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [kən'venʃən(ə)l] ['kɑːmplɪmənt] .

in	which	he	was	spoken	of	in	terms	of	conventional	compliment	.
在	哪个	他	曾是	说	的	在	条款	的	传统的	赞扬	.

人们用传统的赞美之词谈论他。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] , [ænd; ənd] ['bɑrnəˌvɛld] [wɪʃt] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [tuː; tə] [sper] [hɪm; ɪm] [ðə; ði]

He	did	not	know	,	and	Barneveld	wished	,	if	possible	,	to	spare	him	the
他	做过	不是	知道	,	和	巴内维尔德	希望	,	如果	可能的	,	到	空闲的	他	这

[ə'nɔɪəns] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] ,

annoyance	of	knowing	,
烦恼	的	会心	,

他并不知情，而巴内维尔德也希望尽可能地让他免于知晓真相的烦恼。

[ðæt] [bəuθ] [kwiːn] [ænd; ənd] ['ministəz] ,

that	both	Queen	and	ministers	,
那	两个都	女王	和	部长们	,

女王和大臣们都这么认为。

[soʊ] [suːn] [æz; əz] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,

so	soon	as	informed	that	there	was	a	chance	of	coming	back	to	them	,
所以	很快	作为	知情的	那	那里	曾是	一个	机会	的	未来	后退	到	他们	,

一旦得知有机会回到他们身边，

[hæd; həd] ['rɪt(ə)n] ['letərz] ['briːðɪŋ] [greɪt] [rɪ'pʌgnəns] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['ɪntɪmətɪŋ] [ðæt]

had	written	letters	breathing	great	repugnance	to	him	and	intimating	that
有	书面	信件	呼吸	伟大的	厌恶	到	他	和	暗示	那

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] [rɪ'siːvd] .

he	would	not	be	received	.
他	会	不是	是	已收到	.

他们曾写信表达对他的强烈厌恶，并暗示不会接待他。

['ʌðər] [haɪ] ['pɜːsənɪdʒz] [ʌv; əv] [steɪt] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] [rɪ'zentmənt] [æt; ət]
Other **high** **personages** **of** **state** **had** **written** **to** **express** **their** **resentment** **at**
其他 高的 人物 的 状态 有 书面 到 表达 他们的 怨恨 在
[hɪz; ɪz][duː'plɪsəti] ,
his **duplicity** **,**
他的 表里不一 ,

其他一些国家要员也曾写信表达他们对他的两面三刀行为的愤慨。

[pər'petʃuəl] ['mɪstʃɪf] - ['meɪkɪŋ] , [ænd; ənd]['mækə'neiʃənz -mæʃ] [ə'genst] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði]
perpetual **mischief** **-** **making** **,** **and** **machinations** **against** **the** **peace** **of** **the**
永久 恶作剧 - 制作 , 和 阴谋 反对 这 和平 的 这
['kɪŋdəm] ,
kingdom **,**
王国 ,

不断制造麻烦，阴谋破坏王国的和平，

[ænd; ənd] ['steɪtɪŋ] [ðə; ði][ɪmˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'zjuːmɪŋ] [ðə; ði] ['embəsi] [æt; ət]['pærɪs] .
and **stating** **the** **impossibility** **of** **his** **resuming** **the** **embassy** **at** **Paris** **.**
和 声明 这 不可能 的 他的 恢复 这 大使馆 在 巴黎 .

并声明他不可能重返巴黎大使馆任职。

[ænd; ənd][æt; ət][læst][ðə; ði] [kwiːn] [roʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ,
And **at** **last** **the** **queen** **wrote** **to** **the** **States** **-** **General** **to** **say** **that** **,**
和 在 最后的 这 女王 写道 到 这 各州 - 一般的 到 说 那 ,

最后，女王致信三级会议，说道：

['hævɪŋ] [hɜːrd] [ðer; ðər][ɪn'tenʃ(ə)n][tuː; tə][send][hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ə; eɪ][poʊst] " [frʌm; frəm] [wɪtʃ]
having **heard** **their** **intention** **to** **send** **him** **back** **to** **a** **post** **"** **from** **which**
拥有 听到 他们的 意图 到 发送 他 后退 到 一个 邮政 " 从 哪个
[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] [liːv] ['fɔːrməli] [ænd; ənd] [ə'fɪʃəli] ,
he **had** **taken** **leave** **formally** **and** **officially** **,**
他 有 已采取 离开 正式地 和 官方 ,

得知他们打算将他送回他“已正式请假离开的岗位”后，

" [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə] [prɪ'vent] [sʌtʃ] [ə; eɪ][step] .
" **she** **wished** **to** **prevent** **such** **a** **step** **.**
" 她 希望 到 防止 这样的 一个 步 .

她希望阻止这一举动。

" [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [siː] [em] . - [les] ['wɪlɪŋli] [ðæn; ðən] [kəm'pɔːts] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['frendʃɪp]
" **We** **should** **see** **M** **.** **Aerssens** **less** **willingly** **than** **comports** **with** **our** **friendship**
" 我们 应该 看 M . - 较少的 心甘情愿 比 通信 和 我们的 友谊
[fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd] [gʊd] ['neɪbərhʊd] .
for **you** **and** **good** **neighbourhood** **.**
为了 你 和 好的 邻里 .

“我们不应该因为不愿见到艾尔森斯先生而违背我们对你的友谊和睦邻友好情谊。

['eni] ['ʌðər] [juː; jʊ][kʊd; kəd][send] [wʊd] [biː; bi][moʊst] ['welkəm] ,
Any **other** **you** **could** **send** **would** **be** **most** **welcome** **,**
任何 其他 你 可以 发送 会 是 最多 欢迎 ,

如果您还能提供其他信息，我们将不胜感激。

[æz; əz][em] . [diː'ju] ['mɔːriər] [wɪl] [ɪk'spleɪn][tuː; tə][juː; jʊ] [mɔːr] ['æmpli] .
as **M** **.** **du** **Maurier** **will** **explain** **to** **you** **more** **amply** **.**
作为 M . 杜 莫里埃 将要 解释 到 你 更多的 充足的 .

杜穆里埃先生会更详细地向您解释。

" [ænd; ənd][tuː; tə][diːˈju] ['mɔːriər] [hɪm'self][ʃiː; ʃi] [roʊt] [dɪ'stɪŋktli] , " ['ræðər] [ðæn; ðən] ['sʌfər] [ðə; ði]

"	And	to	du	Maurier	himself	she	wrote	distinctly	,	"	Rather	than	suffer	the
"	和	到	杜	莫里埃	他自己	她	写道	明显地	,	"	相当	比	遭受	这

[rɪˈtɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sed] - ,

return	of	the	said	Aerssens	,
返回	的	这	说	-	,

她还明确地写信给杜穆里埃本人："与其让上述的艾尔森斯再次出现，

[juː; jʊ] [wɪl] [dɪˈkler] [ðæt] [fɔːr; fər] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ] [rɪ'gɑːrd][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ə'ferz] [ænd; ənd]

you	will	declare	that	for	causes	which	regard	the	good	of	our	affairs	and
你	将要	宣布	那	为了	原因	哪个	看待	这	好的	的	我们的	事务	和

['aʊər; ɑːr][pər'tɪkjələr][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][wiː; wi]['kænɑːt][ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]

our	particular	satisfaction	we	cannot	and	will	not	receive	him	in	the
我们的	特别的	满意	我们	不能	和	将要	不是	收到	他	在	这

['fʌŋkʃnz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] ['eksəd] [hɪr] ,

functions	which	he	has	exercised	here	,
函数	哪个	他	有	锻炼	这里	,

你们要声明，为了我们自身的利益和满足我们个人的需要，我们不能也不会让他继续担任他在这里所担任的职务。

[ænd; ənd][wiː; wi][rɪˈlaɪ] [tuː] [ɪm'plɪsɪtli] [ə'pɑːn][ðə; ði] [gʊd] ['frendʃɪp] [ʌv; əv][maɪ] [lɔːds][ðə; ði] [steɪts]

and	we	rely	too	implicitly	upon	the	good	friendship	of	My	Lords	the	States
和	我们	依靠	也	隐式地	之上	这	好的	友谊	的	我的	领主	这	各州

[tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ðæt] [wʊd] [soʊ] [mʌtʃ] [dɪs'pliːz] [ˌjuː 'es] .

to	do	anything	in	this	that	would	so	much	displease	us	.
到	做	任何事物	在	这	那	会	所以	很多	得罪	我们	.

我们过于依赖与诸位阁下之间的良好友谊，以至于不敢在这件事上做任何让我们如此不悦的事情。

" [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] ['vɪləˌrɔɪ] ['praɪvətli] [roʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [æm'bæsədər] , " [ɪf] , [ɪn]

"	And	on	the	same	day	Villeroy	privately	wrote	to	the	Ambassador	,	"	If	,	in
"	和	在	这	相同的	天	维勒罗伊	私下	写道	到	这	大使	,	"	如果	,	在

[spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] ,

spite	of	all	this	,
尽管如此	的	全部	这	,

"同一天，维勒鲁瓦私下写信给大使说：'如果尽管发生了这一切，

- [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'devər] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] , [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [rɪ'siːvd] ,

Aerssens	should	endeavour	to	return	,	he	will	not	be	received	,
-	应该	努力	到	返回	,	他	将要	不是	是	已收到	,

艾尔森斯应该设法返回，但他不会被接收。

['æftər][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [wiː; wi][hæv; həv][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fækʃəs] ['spɪrɪt] ,

after	the	knowledge	we	have	of	his	factious	spirit	,
后	这	知识	我们	有	的	他的	派系	精神	,

鉴于我们对他好结党营私的性格的了解，

[moʊst]['deɪndʒərəs][ɪn][ə; eɪ]['pʌblɪk] ['pɜːrsənɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [sʌtʃ] [æz; əz]['aʊərz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

most	dangerous	in	a	public	personage	in	a	state	such	as	ours	and	in	the
最多	危险的	在	一个	民众	人士	在	一个	状态	这样的	作为	我们的	和	在	这

[maɪˈnɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .

minority	of	the	King	.
少数民族	的	这	国王	.

在像我们这样的国家，对于公众人物而言，尤其是在国王年幼的情况下，这是最危险的。

" ['miːntaɪm] - [hæd; həd] [bɪn] ['goʊɪŋ][ə'baʊt] ['flɔntɪŋ] ['letərz] [ɪn] ['ɛvriːˌbɑːdiːz] [feɪs]

"	Meantime	Aerssens	had	been	going	about	flaunting	letters	in	everybody's	face
"	与此同时	-	有	到过	去	关于	炫耀	信件	在	每个人的	脸

[frʌm; frəm][ðə; ði]['dʌk][diː] ['buːjɑːn] [ɪn'sɪstɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][rɪˈtɜːrn] !

from	the	Duc	de	Bouillon	insisting	on	the	necessity	of	his	return	!
从	这	杜克	德	布永	坚持	在	这	必要性	的	他的	返回	!

"与此同时，艾尔森斯到处炫耀布永公爵的来信，信中坚持要求他返回！"

[ðə; ði][fækt][ɪn][ɪt'self] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] ['wɔ:rənt] [hɪz; ɪz][rɪ'mu:v(ə)l] ,

The	fact	in	itself	would	have	been	sufficient	to	warrant	his	removal	,
这	事实	在	本身	会	有	到过	充足的	到	保证	他的	移动	,

单凭这一点就足以构成将其免职的理由。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [du:k] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ɑ:rmz] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['sɑ:vrɪn] .

for	the	Duke	was	just	taking	up	arms	against	his	sovereign	.
为了	这	公爵	曾是	只是	采取	向上	武器	反对	他的	主权	.

因为公爵当时正拿起武器反抗他的君主。

[ən'les] [ðə; ði] [steɪts] [ment] [tu:; tə] [ˌɪntər'fɪr] [ə'fɪʃəli] [ænd; ənd][də'rektli; daɪ'rektli][ɪn][ðə; ði]['sɪv(ə)l]

Unless	the	States	meant	to	interfere	officially	and	directly	in	the	civil
除非	这	各州	意思是	到	干扰	官方	和	直接地	在	这	民用

[wɔ:r][ə'baʊt][tu:; tə] [breɪk] [aʊt][ɪn] [fræns] ,

war	about	to	break	out	in	France	,
战争	关于	到	休息	出去	在	法国	,

除非各州打算正式直接干预即将在法国爆发的内战，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['hɑ:rdli][send][ə; eɪ]['mɪnɪstər][tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɑ:n] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

they	could	hardly	send	a	minister	to	the	government	on	recommendation	of
他们	可以	几乎	发送	一个	部长	到	这	政府	在	推荐	的

[ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'beljən] .

the	leader	of	the	rebellion	.
这	领导者	的	这	叛乱	.

他们几乎不可能根据叛乱领袖的推荐向政府派遣部长。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] , [haʊ'evər] , [bɪ'kʌm] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'mu:v] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ɪk'sploʊʒn] .

It	had	,	however	,	become	impossible	to	remove	him	without	an	explosion	.
它	有	,	然而	,	变得	不可能的	到	消除	他	没有	一个	爆炸	.

然而，如果不进行爆炸，已经不可能将他移走。

['bɑrnəˌvɛld] , [hu:] , [sed] [di:'ju] ['mɔ:riər] , " [nu:] [ðə; ði][mæn][tu:; tə][hɪz; ɪz]['fɪŋgər][neɪlz] ,

Barneveld	,	who	,	said	du	Maurier	,	"	knew	the	man	to	his	finger	nails	,
巴内维尔德	,	WHO	,	说	杜	莫里埃	,	"	知道	这	男人	到	他的	手指	指甲	,

杜莫里埃说，巴内维尔德"对这个人了如指掌"。

" [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə] " [breɪk] [ðə; ði][aɪs] ,

"	had	been	reluctant	to	"	break	the	ice	,
"	有	到过	不情愿的	到	"	休息	这	冰	,

一直不愿"打破僵局"，

" [ænd; ənd] [wɪʃt] [fɔ:r; fər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['noʊtɪs][ɪn][ðə; ði] ['mætər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kwi:n] .

"	and	wished	for	official	notice	in	the	matter	from	the	Queen	.
"	和	希望	为了	官方的	注意	在	这	事情	从	这	女王	.

并希望女王就此事发出正式通知。

['mɔ:ris] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['trʌb(ə)lsəm] [dɪ'ploʊmətɪst] .

Maurice	protected	the	troublesome	diplomatist	.
莫里斯	受保护	这	麻烦的	外交官	.

莫里斯保护了这位麻烦的外交官。

" - [tɪz][ɪn'kredəb(ə)l] , " [sed] [ðə; ði] [frentʃ] [æm'bæsədər] " [haʊ] ['koʊvɜ:rtli] [prɪns] ['mɔ:ris] [ɪz] ['kæriɪŋ]

"	'	Tis	incredible	,	"	said	the	French	ambassador	"	how	covertly	Prince	Maurice	is	carrying
"	-	的	极好的	,	"	说	这	法语	大使	"	如何	隐蔽	王子	莫里斯	是	携带

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

"真是不可思议，"法国大使说，"莫里斯王子行事如此低调。"

['kɑ:ntreri][tu:; tə][hɪz; ɪz][wɔ:nt] , [ɪn] [ðɪs] [hoʊl] [ə'fer] .

contrary	to	his	wont	,	in	this	whole	affair	.
相反	到	他的	惯于	,	在	这	所有的	事务	.

与他一贯的作风相反，在这件事上，他表现得很正常。

[aɪ][dəunt] [noʊ] ['weðər] [ˌaɪ'tiː][ɪz][frʌm; frəm]['sɪmp(ə)l] ['dʒeləsi] [tuː; tə]['bɑrnəˌvɛld] ,

I	don't	know	whether	it	is	from	simple	jealousy	to	Barneveld	,
我	不	知道	无论	它	是	从	简单的	妒忌	到	巴内维尔德	,

我不知道这是否仅仅是出于对巴内维尔德的嫉妒，

[ɔːr] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] ['mɪstəri] [kən'siːld] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .

or	if	there	is	some	mystery	concealed	below	the	surface	.
或者如果		那里	是	一些	神秘	暗	以下	这	表面	.

或者，表面之下还隐藏着一些秘密。

" [diː'ju] ['mɔːriər] [hæd; həd] [ə'kɔːrdɪŋli] [bɪn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][æsk][hɪz; ɪz] ['gʌvərnmənt] [fɔːr; fər][dɪ'stɪŋkt]

"	Du	Maurier	had	accordingly	been	obliged	to	ask	his	government	for	distinct
"	杜	莫里埃	有	因此	到过	有义务	到	问	他的	政府	为了	清楚的

[ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

and	official	instructions	.
和	官方的	指示	.

因此，杜莫里埃不得不向政府请求明确的官方指示。

" [hiː; hi][hoʊldz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] , " [sed] [hiː; hi] ,

"	He	holds	to	his	place	,	"	said	he	,
"	他	持有	到	他的	地方	,	"	说	他	,

“他坚守自己的位置，”他说。

" [baɪ][soʊ] [slaɪt] [ænd; ənd]['frædʒ(ə)l][ə; eɪ] [ruːt] [æz; əz][nɑːt][tuː; tə][rɪ'kwaɪər] [tuː] [hændz][tuː; tə] [plʌk]

"	by	so	slight	and	fragile	a	root	as	not	to	require	two	hands	to	pluck
"	经过	所以	轻微	和	脆弱的	一个	根	作为	不是	到	要求	二	双手	到	采摘

[hɪm; ɪm][ʌp] ,

him	up	,
他	向上	,

“根系如此纤细脆弱，以至于无需双手就能将其拔出，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fɪŋgər] ['biːɪŋ] [ɪ'nʌf] .

the	little	finger	being	enough	.
这	小的	手指	存在	足够的	.

小指就足够了。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪn]['kɑːnsərt][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [juːz]

There	is	no	doubt	that	he	has	been	in	concert	with	those	who	are	making	use
那里	是	不	怀疑	那	他	有	到过	在	音乐会	和	那些	WHO	是	制作	使用

[ʌv; əv][hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃ] [ðer; ðər]['kredɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [steɪts] ,

of	him	to	re	-	establish	their	credit	with	the	States	,
的	他	到	关于	-	建立	他们的	信用	和	这	各州	,

毫无疑问，他一直与那些利用他来重建其在美国信誉的人沆瀣一气。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪm'bɑːrk] [prɪns] ['mɔːris] ['kɑːntreri][tuː; tə][hɪz; ɪz] [prɪ'siːdɪŋ] ['kʌstəm] [ɪn][ə; eɪ][kə'bɑːl]

and	to	embark	Prince	Maurice	contrary	to	his	preceding	custom	in	a	cabal
和	到	启程	王子	莫里斯	相反	到	他的	前	风俗	在	一个	阴谋

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

with	them	.
和	他们	.

并让他们与莫里斯王子秘密结盟，推他上船，这与他以往的习惯截然不同。

" [ðʌs] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [rɪ'muːvɪŋ] [æn; ən] [əb'nɑːkʃəs] [dɪ'ploʊmətɪst][kʊd; kəd]['hɑːrdli][biː; bi]['greɪvər]

"	Thus	a	question	of	removing	an	obnoxious	diplomatist	could	hardly	be	graver
"	因此	一个	问题	的	移除	一个	令人讨厌的	外交官	可以	几乎	是	刻刀

,

,

,

因此，撤换一位令人厌恶的外交官的问题再怎么严重不过了。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [biˈliːvd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [ɪn'vɑːlv] [ðə; ði] ['mɪlətəri]

for	it	was	believed	that	he	was	doing	his	best	to	involve	the	military
为了	它	曾是	相信	那	他	曾是	正在做	他的	最好的	到	涉及	这	军队

[tʃiːf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [steɪt] [ɪn][ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] ['triːz(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'beljən] [ə'genst] [ðə; ði]

chief	of	his	own	state	in	a	game	of	treason	and	rebellion	against	the
首席	的	他的	自己的	状态	在	一个	游戏	的	叛国罪	和	叛乱	反对	这

['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kredɪtɪd] .

government	to	which	he	was	accredited	.
政府	到	哪个	他	曾是	认证	.

因为人们认为他正在竭尽全力让本州的军事首领参与一场针对他所效忠的政府的叛国和叛乱游戏。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][fɜːrst][nɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][læst][ʌv; əv] - ['dedli] [in'triːgz]

It	was	not	the	first	nor	likely	to	be	the	last	of	Bouillon's	deadly	intrigues
它	曾是	不是	这	第一的	也不	可能	到	是	这	最后的	的	-	致命	阴谋

.

:

.

这并非布永第一次策划致命阴谋，也极有可能不是最后一次。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['prɪvi] [tuː; tə][baɪrənz] [kən'spɪrəsi] [ə'genst] [ðə; ði] [kraʊn]

But	the	man	who	had	been	privy	to	Biron's	conspiracy	against	the	crown
但	这	男人	WHO	有	到过	私处	到	比隆的	阴谋	反对	这	王冠

[ænd; ənd][laɪf][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɑːvrɪn] [wʌz; wəz]['hɑːrdli][ə; eɪ] [seɪf] ['ælaɪ][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] -

and	life	of	his	sovereign	was	hardly	a	safe	ally	for	his	brother	-	in	-
和	生活	的	他的	主权	曾是	几乎	一个	安全的	盟友	为了	他的	兄弟	-	在	-

[lɔː] ,

law	,
法律	,

但是，那个知晓比隆密谋篡夺王位和谋害君主的人，对他的妹夫来说，绝非一个可靠的盟友。

[ðə; ði] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ['stædhəuldə] .

the	straightforward	stadholder	.
这	直截了当	执政者	.

直率的执政者。

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [dɪ'zaɪrd] [baɪ][diː'ju] ['mɔːriər] [ænd; ənd][baɪ] ['bɑrnəˌvɛld] [hæd; həd] , [æz; əz][wiː; wi]

The	instructions	desired	by	du	Maurier	and	by	Barneveld	had	,	as	we
这	指示	想要的	经过	杜	莫里埃	和	经过	巴内维尔德	有	,	作为	我们

[hæv; həv] [siːn] , [æt; ət][læst] [ə'raɪvd] .

have	seen	,	at	last	arrived	.
有	已见	,	在	最后的	到达的	.

正如我们所见，杜莫里埃和巴内维尔德所期望的指示终于到来了。

[ðə; ði] [frentʃ] [æm'bæsədər] [ðʌs] ['fɔːtifaid] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'sembli] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] -

The	French	ambassador	thus	fortified	appeared	before	the	Assembly	of	the	States	-
这	法语	大使	因此	强化	出现	前	这	集会	的	这	各州	-

['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ə'fɪʃəli] [di'mɑːndid] [ðə; ði] [rɪ'kɔːl] [ʌv; əv] - .

General	and	officially	demanded	the	recall	of	Aerssens	.
一般的	和	官方	要求	这	记起	的	-	.

因此，法国大使在三级会议面前发表了讲话，正式要求召回艾尔森斯。

[ɪn][ə; eɪ] ['letər] [ə'drest] ['praɪvətli] [ænd; ənd] [ˌkɑːnfɪ'denʃəli] [tuː; tə][ðer; ðər] ['maitinis] , [hiː; hi]

In	a	letter	addressed	privately	and	confidentially	to	their	Mightinesses	,	he
在	一个	信	已解决	私下	和	保密	到	他们的	力量	,	他

[sed] ,

said	,
说	,

他在一封私下写给陛下的保密信中说：

" [ɪf] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][juː; jʊ] [θroʊ] [hɪm; ɪm][æt; ət]['aʊər; ɑːr] [fiːt] ,

"	If	in	spite	of	us	you	throw	him	at	our	feet	,
"	如果	在	尽管如此	的	我们	你	扔	他	在	我们的	脚	,

“如果你们不顾我们的反对，把他扔到我们脚下，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [flɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [æt; ət][jʊr; jər] [hed] .

we	shall	fling	him	back	at	your	head	.
我们	将	一扔	他	后退	在	你的	头	.

我们会把他扔回去砸你的头。

" [æt; ət][læst] ['mɔːris] ['jiːldɪd] [tuː; tə] , [ðə; ði] [reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['envɔɪ] ,

"	At	last	Maurice	yielded	to	,	the	representations	of	the	French	envoy	,
"	在	最后的	莫里斯	产生	到	,	这	表现形式	的	这	法语	使者	,

“最终，莫里斯屈服于法国使节的提议，

[ænd; ənd] - [felt][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [hɪz; ɪz] [kleɪmz] [tuː; tə][ðə; ði][poʊst] .

and	Aerssens	felt	obliged	to	resign	his	claims	to	the	post	.
和	-	毛毡	有义务	到	辞职	他的	索赔	到	这	邮政	.

因此，艾尔森斯不得不放弃他对该职位的诉求。

[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [pæst] [ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['prɑːpər][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ]

The	States	-	General	passed	a	resolution	that	it	would	be	proper	to	employ
这	各州	-	一般的	通过了	一个	解决	那	它	会	是	恰当的	到	采用

[hɪm; ɪm][ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] [kə'pæsəti][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪsɪz] [hæd; həd] [bɪn]

him	in	some	other	capacity	in	order	to	show	that	his	services	had	been
他	在	一些	其他	容量	在	命令	到	展示	那	他的	服务	有	到过

[ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

agreeable	to	them	,
同意	到	他们	,

联合国三级会议通过决议，认为应该让他担任其他职务，以表明他的服务令他们满意。

[hiː; hi] ['hævɪŋ] [naʊ] [dɪ'klerd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər][biː; bi]['juːsf(ə)l][ɪn] [fræns] .

he	having	now	declared	that	he	could	no	longer	be	useful	in	France	.
他	拥有	现在	声明	那	他	可以	不	更长	是	有用	在	法国	.

他现在已经宣称自己对法国不再有用处了。

['mɔːris] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] , [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][diː'ju]

Maurice	,	seeing	that	it	was	impossible	to	save	him	,	admitted	to	du
莫里斯	,	看到	那	它	曾是	不可能的	到	节省	他	,	承认	到	杜

['mɔːriər] [hɪz; ɪz] [ʌn'stedinəs] [ænd; ənd][duː'plɪsəti] ,

Maurier	his	unsteadiness	and	duplicity	,
莫里埃	他的	不稳定	和	表里不一	,

莫里斯见自己无力回天，便向杜莫里埃坦白了自己的反复无常和两面三刀。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] , [ɪf] [pə'zest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [kɪŋ] ,

and	said	that	,	if	possessed	of	the	confidence	of	a	great	king	,
和	说	那	,	如果	拥有	的	这	信心	的	一个	伟大的	国王	,

并说，如果拥有伟大君王的信任，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [dis'trɔɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] .

he	would	be	capable	of	destroying	the	state	in	less	than	a	year	.
他	会	是	有能力的	的	摧毁	这	状态	在	较少的	比	一个	年	.

他有能力在不到一年的时间内摧毁这个国家。

[bʌt; bət] [ðɪs] [hæd; həd][nɑːt]['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ə'pɪnjən] , [nɔːr][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['laɪkli] [tuː; tə]

But	this	had	not	always	been	the	Prince's	opinion	,	nor	was	it	likely	to
但	这	有	不是	总是	到过	这	王子的	观点	,	也不	曾是	它	可能	到

[rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .

remain	unchanged	.
保持	未更改	.

但这并非王子一直以来的观点，而且这种观点也不太可能一直改变。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['vɪləˌrɔɪ] ,
As **for** **Villeroy** **,**
作为 为了 维勒罗伊 ,

至于维勒罗伊，

[hiː; hi] [dɪ'naɪd] ['flætli] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪs'pleʒər] [hæd; həd] [bɪn] [ðæt] -
he **denied** **flatly** **that** **the** **cause** **of** **his** **displeasure** **had** **been** **that** **Aerssens** -
[hæd; həd] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][moʊst]['siːkrət] [ə'ferz] .
had **penetrated** **into** **his** **most** **secret** **affairs** **.**
有 渗透 进入 他的 最多 秘密 事务 .

他断然否认自己不悦的原因是艾尔森斯窥探了他的秘密事务。

[hiː; hi][prəu'testid] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,
He **protested** **,** **on** **the** **contrary** **,**
他 抗议 , 在 这 相反 ,

相反，他提出了抗议。

[ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'nɔɪəns] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][hæd; həd]['pɑːrtli] [prə'siːdid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [slaɪt]
that **his** **annoyance** **with** **him** **had** **partly** **proceeded** **from** **the** **slight**
那 他的 烦恼 和 他 有 部分 继续 从 这 轻微
[ə'kweɪntəns] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'kwaɪrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɑːləsi] ,
acquaintance **he** **had** **acquired** **of** **his** **policy** **,**
熟人 他 有 获得 的 他的 政策 ,

他对他感到恼怒，部分原因是因为他对他的政策略有了解。

[ænd; ənd] [ðæt] , [waɪl] [boʊstɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['betər] [ɪn'fɔːrmd] [ðæn; ðən]['eni][wʌn] ,
and **that** **,** **while** **boasting** **to** **be** **better** **informed** **than** **any** **one** **,**
和 那 , 尽管 吹嘘 到 是 更好的 知情的 比 任何 一 ,

而且，尽管他自诩比任何人都更了解情况，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] [ɪn'ventɪŋ] [ænd; ənd][ɪ'mædʒɪnɪŋ] [θɪŋz] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][get]
he **was** **in** **the** **habit** **of** **inventing** **and** **imagining** **things** **in** **order** **to** **get**
他 曾是 在 这 习惯 的 发明 和 想象 事物 在 命令 到 得到
['kredɪt][fɔːr; fər][hɪm'self] .
credit **for** **himself** **.**
信用 为了 他自己 .

他习惯于捏造事实，以此来为自己赢得功劳。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['haɪli] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv] [ðɪs] [ə'fer] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [klɪr] ;
It **was** **highly** **essential** **that** **the** **secret** **of** **this** **affair** **should** **be** **made** **clear** **;**
它 曾是 高度 基本的 那 这 秘密 的 这 事务 应该 是 制成 清除 ;

这件事的秘密必须公之于众；

[fɔːr; fər][ɪts] ['ɪnfluəns] [ɑːn] ['sʌbsɪkwənt] [ɪ'vents] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [diːp] [ænd; ənd][waɪd] .
for **its** **influence** **on** **subsequent** **events** **was** **to** **be** **deep** **and** **wide** **.**
为了 它是 影响 在 随后的 活动 曾是 到 是 深的 和 宽的 .

因为它对后续事件的影响是深远而广泛的。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt] - [rɪ'meɪnd] [wɪ'ðaʊt] [ɪm'plɔɪmənt] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]
For **the** **moment** **Aerssens** **remained** **without** **employment** **,** **and** **there** **was** **no**
为了 这 片刻 - 剩余 没有 就业 , 和 那里 曾是 不
['oʊpən] ['rʌptʃər] [wɪð; wɪθ] ['bɑrnəˌvɛld] .
open **rupture** **with** **Barneveld** **.**
打开 破裂 和 巴内维尔德 .

目前，艾尔森斯仍然失业，与巴内维尔德之间也没有公开决裂。

[ðə; ði]['oʊnli] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [ænd; ənd][hɪm'self] , [hiː; hi] [sed] ,
The **only** **difference** **of** **opinion** **between** **the** **Advocate** **and** **himself** **,** **he** **said** **,**
这 仅有的 不同之处 的 观点 之间 这 提倡 和 他自己 , 他 说 ,

他说，他和律师之间唯一的分歧在于：

[wʌz; wəz] ['weðər] [hi:; hi][hæd; həd][ɔ:r][hæd; həd][nɑ:t] ['defɪnətli] [rɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz][poʊst][ɑ:n] ['li:vɪŋ]
was **whether** **he** **had** **or** **had** **not** **definitely** **resigned** **his** **post** **on** **leaving**
曾是 无论 他 有 或者 有 不是 确实 辞职 他的 邮政 在 离开
['pærɪs] .
Paris **.**
巴黎 .

问题是他离开巴黎时是否已经正式辞职。

['mi:ntaɪm] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tu:; tə] [fɪks] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [sək'sesər] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [moʊst]
Meantime **it** **was** **necessary** **to** **fix** **upon** **a** **successor** **for** **this** **most**
与此同时 它 曾是 必要的 到 使固定 之上 一个 接班人 为了 这 最多
[ɪm'pɔ:rt(ə)nt][poʊst] .
important **post** **.**
重要的 邮政 .

与此同时，必须尽快确定这个重要职位的继任者。

[ðə; ði][wɔ:r] [su:n] ['æftər][ðə; ði] [nu:] [jɪr] [hæd; həd]['broʊkən][aʊt][ɪn] [fræns] .
The **war** **soon** **after** **the** **new** **year** **had** **broken** **out** **in** **France** **.**
这 战争 很快 后 这 新的 年 有 破碎的 出去 在 法国 .

新年伊始不久，战争就在法国爆发。

['kɑ:nd] , ['bu:jɑ:n] ,
Conde **,** **Bouillon** **,**
孔德 , 布永 ,

孔代、布永、

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ˌmælkən'tent] ['prɪnsəz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['fɔ:ləuəz] [hæd; həd]['teɪkən] [pə'zeʃn]
and **the** **other** **malcontent** **princes** **with** **their** **followers** **had** **taken** **possession**
和 这 其他 不满者 王子们 和 他们的 追随者 有 已采取 拥有
[ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rtrəs] [ʌv; əv] - ,
of **the** **fortress** **of** **Mezieres** **,**
的 这 堡垒 的 - ,

其他不满的王子及其追随者占领了梅济耶尔要塞。

[ænd; ənd] ['ɪʃu:d] [ə; eɪ] ['letər] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['kɑ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] - ['ri:dʒənt] [dɪ'mændɪŋ]
and **issued** **a** **letter** **in** **the** **name** **of** **Conde** **to** **the** **Queen** **-** **Regent** **demanding**
和 发布 一个 信 在 这 姓名 的 孔德 到 这 女王 - 摄政 要求
[æn; ən] [ə'sembli] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] ['rʌptʃər] [ʌv; əv]
an **assembly** **of** **the** **States** **-** **General** **of** **the** **kingdom** **and** **rupture** **of**
一个 集会 的 这 各州 - 一般的 的 这 王国 和 破裂 的
[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['mærɪdʒz] .
the **Spanish** **marriages** **.**
这 西班牙语 婚姻 .

并以孔代的名义向摄政女王发出了一封信，要求召开王国三级会议，并解除西班牙联姻。

[bəuθ] ['pɑ:rtiz] , [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'beljən] ,
Both **parties** **,** **that** **of** **the** **government** **and** **that** **of** **the** **rebellion** **,**
两个都 各方 , 那 的 这 政府 和 那 的 这 叛乱 ,

双方，即政府军和叛军，

[sɔ:t] [ðə; ði] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd] ['æktɪv] ['sʌkər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] .
sought **the** **sympathy** **and** **active** **succour** **of** **the** **States** **.**
寻求 这 同情 和 积极的 救助 的 这 各州 .

寻求各州的同情和积极援助。

['mɔ:ris] , ['æktɪŋ] [naʊ] [ɪn] ['pɜ:rfɪkt] [ə'kɔ:rd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ædvəkeɪt] ,
Maurice **,** **acting** **now** **in** **perfect** **accord** **with** **the** **Advocate** **,**
莫里斯 , 表演 现在 在 完美的 符合 和 这 提倡 ,

莫里斯现在完全同意律师的观点，

[sə'steɪnd] [ðə; ði] [kwi:n] [ænd; ənd]['eksɪˌkreɪtid][ðə; ði] [rɪ'beljən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [wɪð; wɪθ]['pɜ:rfɪkt]
sustained **the** **Queen** **and** **execrated** **the** **rebellion** **of** **his** **relatives** **with** **perfect**
持续 这 女王 和 诅咒 这 叛乱 的 他的 亲属 和 完美的
['fræŋknəs] .
frankness **.**
坦率 .

他拥护女王，并毫不掩饰地谴责其亲属的叛乱。

['kɑ:nd] , [hi:; hi] [sed] ,
Conde **,** **he** **said** **,**
孔德 , 他 说 ,

他说，孔戴

[hæd; həd][gɑ:t][hɪz; ɪz] [hed] [stʌft] [fʊl] [ʌv; əv]['ælmənæk] [hu:z] [prɪ'dɪkʃnz] [hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [si:]
had **got** **his** **head** **stuffed** **full** **of** **almanacs** **whose** **predictions** **he** **wished** **to** **see**
有 得到 他的 头 填充 满的 的 年鉴 谁 预测 他 希望 到 看
['ri:əlaɪzd] .
realized **.**
已实现 .

他满脑子都是年鉴，希望上面的预测都能实现。

[hi:; hi] ['vaʊd] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['ʃɔ:tnd] [baɪ][ə; eɪ] [hed] [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði]
He **vowed** **he** **would** **have** **shortened** **by** **a** **head** **the** **commander** **of** **the**
他 发誓 他 会 有 缩短 经过 一个 头 这 指挥官 的 这
['gærɪsn] [hu:] [bɪ'treɪd] - ,
garrison **who** **betrayed** **Mezieres** **,**
驻军 WHO 背叛 - ,

他发誓要砍掉背叛梅济耶尔的驻军指挥官的脑袋。

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][kən'troʊl] .
if **he** **had** **been** **under** **his** **control** **.**
如果 他 有 到过 在下面 他的 控制 .

如果他一直受他控制的话。

[hi:; hi][fər'bædˌfər'beɪd][ɑ:n][peɪn][ʌv; əv] [deθ] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtʃər] [ʌv; əv]['eni] ['ɑ:fɪsər][ɔ:r] ['praɪvət] [ʌv; əv]
He **forbade** **on** **pain** **of** **death** **the** **departure** **of** **any** **officer** **or** **private** **of**
他 禁止 在 疼痛 的 死亡 这 离开 的 任何 官 或者 私人的 的
[ðə; ði] [frentʃ] ['redʒɪmənts][frʌm; frəm] ['sɜ:rvɪŋ] [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] ,
the **French** **regiments** **from** **serving** **the** **rebels** **,**
这 法语 军团 从 服务 这 叛军 ,

他下令，任何法国军团的军官或士兵若离开军队为叛军效力，违者处以死刑。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði] [hoʊl] [frentʃ] [fɔ:rs] [æt; ət][ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [kwi:n] ,
and **placed** **the** **whole** **French** **force** **at** **the** **disposal** **of** **the** **Queen** **,**
和 放置 这 所有的 法语 力量 在 这 处理 的 这 女王 ,

并将全部法军置于女王的指挥之下。

[wɪð; wɪθ][æz; əz] ['meni] ['nɛðɜˌlənd] ['redʒɪmənts][æz; əz][kʊd; kəd][bi:; bi] [sperd] .
with **as** **many** **Netherland** **regiments** **as** **could** **be** **spared** **.**
和 作为 许多 荷兰 军团 作为 可以 是 幸存 .

尽可能多地调集荷兰军团。

[wʌn]['soʊldʒər][wʌz; wəz] [hæŋd] [ænd; ənd] [θri:] ['ʌðər] ['brændɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][mɑ:rk][ʌv; əv][ə; eɪ]
One **soldier** **was** **hanged** **and** **three** **others** **branded** **with** **the** **mark** **of** **a**
一 士兵 曾是 绞刑 和 三 其他的 品牌 和 这 标记 的 一个
['dʒɪbɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [feɪs] [fɔ:r; fər] [ə'temptɪŋ] [dɪ'zɜ:rʃn] .
gibbet **on** **the** **face** **for** **attempting** **desertion** **.**
绞刑架 在 这 脸 为了 尝试 逃兵 .

一名士兵因企图逃兵而被绞死，另有三名士兵因企图逃兵而被烙上绞刑架的印记。

[ðə; ði]['li:g(ə)l] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz] ['lɔɪəli] [sə'steɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ə'θɔ:rəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] ,

The	legal	government	was	loyally	sustained	by	the	authority	of	the	States	,
这	合法的	政府	曾是	忠诚地	持续	经过	这	权威	的	这	各州	,

合法政府得到了各州的忠诚支持。

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [in'tri:gz] [ʌv; əv] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['eɪdʒənts][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəz]

notwithstanding	all	the	intrigues	of	Aerssens	with	the	agents	of	the	princes
虽然	全部	这	阴谋	的	-	和	这	代理人	的	这	王子们

[tu:; tə] [prə'kjʊr] [ðem; ðəm] [ə'sɪstəns] .

to	procure	them	assistance	.
到	采购	他们	协助	.

尽管艾尔森斯与诸位王子的代理人进行了种种阴谋诡计，以换取他们的帮助。

[ðə; ði]['mju:təni][fɔ:r; fər][ðə; ði][taɪm][wʌz; wəz] [bri:f] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['setld] [ɑ:n][ðə; ði] 15th [ʌv; əv]

The	mutiny	for	the	time	was	brief	,	and	was	settled	on	the	15th	of
这	兵变	为了	这	时间	曾是	简短的	,	和	曾是	定居	在	这	15th	的

[meɪ] - ,

May	1614	,
可能	-	,

当时的兵变很短暂，于1614年5月15日平息。

[baɪ][ðə; ði] [pi:s] [ʌv; əv]['seɪnti:] - - ,

by	the	peace	of	Sainte	-	Menehould	,
经过	这	和平	的	圣特	-	-	,

以圣梅内乌尔德和平条约为准

[æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ] ['kærɪkətʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tri:ti] [æz; əz][ðə; ði]['raɪzɪŋ][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði]['pærədi]

as	much	a	caricature	of	a	treaty	as	the	rising	had	been	the	parody
作为	很多	一个	漫画	的	一个	条约	作为	这	上升	有	到过	这	戏仿

[ʌv; əv][ə; eɪ][wɔ:r] .

of	a	war	.
的	一个	战争	.

这场起义就像一场战争的滑稽模仿，它本身就是对条约的讽刺。

[væn]['dɝ:] [maɪl] , [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ʌv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] ,

Van	der	Myle	,	son	-	in	-	law	of	Barneveld	,
范	德尔	迈尔	,	儿子	-	在	-	法律	的	巴内维尔德	,

范德迈尔，巴内维尔德的女婿，

[hu:] [hæd; həd] [bɪn] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['speʃ(ə)l][ænd; ənd] ['tempəreri] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [fræns] ,

who	had	been	charged	with	a	special	and	temporary	mission	to	France	,
WHO	有	到过	带电	和	一个	特别的	和	暂时的	使命	到	法国	,

[brɔ:t] [bæk] [ðə; ði][tɜ:rmz] ,

brought	back	the	terms	,
带来	后退	这	条款	,

奉命前往法国执行特殊临时任务的人带回了相关条款。

[ʌv; əv][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .

of	the	convention	to	the	States	-	General	.
的	这	习俗	到	这	各州	-	一般的	.

将该公约提交给联合国大会。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

['kɑːnd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kən'fedərəts] [sent][ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['eɪdʒənt][tuː; tə][ðə; ði] ['neðərləndz] [tuː; tə]

Conde	**and**	**his**	**confederates**	**sent**	**a**	**special**	**agent**	**to**	**the**	**Netherlands**	**to**
孔德	和	他的	南方邦联	发送	一个	特别的	代理人	到	这	荷兰	到

[gɪv] [ðer; ðər] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][ænd; ənd][ðə; ði][nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n] ,

give	**their**	**account**	**of**	**the**	**war**	**and**	**the**	**negotiation**	**,**
给	他们的	帐户	的	这	战争	和	这	谈判	,

孔戴及其同盟者派遣了一名特工前往荷兰，汇报战争和谈判的情况。

[huː] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kən'fɜːr] ['iːðər] [wɪð; wɪθ][diː'ju] ['mɔːriər] [ɔːr]['bɑrnəˌvɛld] , [bʌt; bət] [huː] [held]

who	**refused**	**to**	**confer**	**either**	**with**	**du**	**Maurier**	**or**	**Barneveld**	**,**	**but**	**who**	**held**
WHO	拒绝	到	授予	任何一个	和	杜	莫里埃	或者	巴内维尔德	,	但	WHO	握住

[mʌtʃ] ['kɑːnfərəns] [wɪð; wɪθ] - .

much	**conference**	**with**	**Aerssens**	**.**
很多	会议	和	-	.

他拒绝与杜莫里埃或巴内维尔德商议，但与艾尔森斯进行了多次磋商。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɑːbviəs] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ðə; ði]['mjuːtəni][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəz] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['krɑːnɪk] .

It	**was**	**obvious**	**enough**	**that**	**the**	**mutiny**	**of**	**the**	**princes**	**would**	**become**	**chronic**	**.**
它	曾是	明显的	足够的	那	这	兵变	的	这	王子们	会	变得	慢性的	.

很明显，王子们的叛乱将会成为一种长期现象。

[ɪn] [truːθ] ,

In	**truth**	**,**
在	真相	,

事实上，

[wʌt] ['ʌðər] [kən'dɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l][wɪð; wɪθ] [tuː] ['kærəktərz] [laɪk] ['meri] [diː] - ['meditʃiː]

what	**other**	**condition**	**was**	**possible**	**with**	**two**	**characters**	**like**	**Mary**	**de**	**'**	**Medici**
什么	其他	状况	曾是	可能的	和	二	人物	喜欢	玛丽	德	-	美第奇家族

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['kɑːnd] [rɪ'spektɪvli] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt]

and	**the**	**Prince**	**of**	**Conde**	**respectively**	**at**	**the**	**head**	**of**	**the**	**government**
和	这	王子	的	孔德	分别	在	这	头	的	这	政府

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'voʊlt] ?

and	**the**	**revolt**	**?**
和	这	反叛	?

玛丽·德·美第奇和孔代亲王分别领导政府和叛乱，还能有什么其他可能的情况呢?

[wʌt] [hæd; həd] [fræns] [tuː; tə][hoʊp][fɔːr; fər][bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] ['blʌdi] ['pleɪgraʊnd] [fɔːr; fər]

What	**had**	**France**	**to**	**hope**	**for**	**but**	**to**	**remain**	**the**	**bloody**	**playground**	**for**
什么	有	法国	到	希望	为了	但	到	保持	这	血腥	操场	为了

['mɪstʃɪvəs] ['idiəts] ,

mischievous	**idiots**	**,**
恶作剧	白痴	,

法国除了继续沦为一群顽劣白痴的血腥游乐场之外，还能指望什么呢?

[huː] [θruː] [ə'baʊt][ðə; ði]['faiəbrændz][ænd; ənd]['ærəus][ʌv; əv] ['rekləs] ['sɪv(ə)l][wɔːr][ɪn][pər'suːt][ʌv; əv]

who	**threw**	**about**	**the**	**firebrands**	**and**	**arrows**	**of**	**reckless**	**civil**	**war**	**in**	**pursuit**	**of**
WHO	扔	关于	这	煽动者	和	箭头	的	鲁莽	民用	战争	在	追逐	的

[ðə; ði] ['pɔːltriɪst] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] [eɪmz] ?

the	**paltriest**	**of**	**personal**	**aims**	**?**
这	最微不足道的	的	个人的	目标	?

谁为了最卑劣的个人目的，发动了鲁莽的内战，投掷火把和箭矢?

[væn]['dɝː] [maɪl] [hæd; həd] [prɪ'tenʃənz] [tuː; tə][ðə; ði]['veɪkənt] [pleɪs] [ʌv; əv] - .

Van	**der**	**Myle**	**had**	**pretensions**	**to**	**the**	**vacant**	**place**	**of**	**Aerssens**	**.**
范	德尔	迈尔	有	虚荣心	到	这	空缺	地方	的	-	.

范德迈尔对阿尔森斯的空缺位置提出了要求。

[hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] [ɪk'spɪriəns] [ɪn][dɪ'ploʊməsi] .

He	**had**	**some**	**experience**	**in**	**diplomacy**	**.**
他	有	一些	经验	在	外交	.

他有一些外交经验。

[hiː; hi][hæd; həd] [kən'dʌktɪd] ['skɪlfəli] [ɪ'nʌf] [ðə; ði][fɜːrst] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [tuː; tə] ['venɪs] ,

He	had	conducted	skilfully	enough	the	first	mission	of	the	States	to	Venice	,
他	有	实施	巧妙地	足够的	这	第一的	使命	的	这	各州	到	威尼斯	,

他出色地完成了美国首次出使威尼斯的任务。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['sʌbsɪkwəntli] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['mætərz] [ʌv; əv]['moʊmənt] .

and	had	subsequently	been	employed	in	matters	of	moment	.
和	有	随后	到过	受雇	在	事情	的	片刻	.

随后他被聘用参与重大事务。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] ['bɑrnəˌvɛld] ,

But	he	was	son	-	in	-	law	to	Barneveld	,
但	他	曾是	儿子	-	在	-	法律	到	巴内维尔德	,

但他却是巴内维尔德的女婿。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)nli][nɑːt] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]

and	although	the	Advocate	was	certainly	not	free	from	the	charge	of
和	虽然	这	提倡	曾是	当然	不是	自由的	从	这	收费	的

['nepətɪzəm] ,

nepotism	,
裙带关系	,

尽管《辩护人报》当然也未能免于任人唯亲的指控，

[hiː; hi] [ʃræŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'proʊtʃ] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə'pærəntli] [rɪ'muːvd] - [tuː; tə] [meɪk]

he	shrank	from	the	reproach	of	having	apparently	removed	Aerssens	to	make
他	缩小	从	这	责备	的	拥有	显然	已移除	-	到	制作

[ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fæməli] .

a	place	for	one	of	his	own	family	.
一个	地方	为了	一	的	他的	自己的	家庭	.

他害怕被指责为了给自己的家人腾出位置而将艾尔森斯赶走。

[væn]['dɝː] [maɪl] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [brʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [æm'bæsədɝz] ['mælɪs] ,

Van	der	Myle	remained	to	bear	the	brunt	of	the	late	ambassador's	malice	,
范	德尔	迈尔	剩余	到	熊	这	冲击	的	这	晚的	大使的	恶意	,

范德迈尔仍然承受着已故大使恶意的大部分影响。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] ['pɪriəd] [ɪn] [hɑːtɪst] ['kɑːntrəvɜːrsi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

and	to	engage	at	a	little	later	period	in	hottest	controversy	with	him	,
和	到	从事	在	一个	小的	之后	时期	在	最热门	争议	和	他	,

['pɜːrsən(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] .

personal	and	political	.
个人的	和	政治的	.

并在不久之后与他展开了最激烈的个人和政治争论。

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][væn]['dɝː] [maɪl] [strʌt] [ə'baʊt] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ə'kɪmboʊ][laɪk][ə; eɪ] ['piːkɑːk] ?

"	Why	should	van	der	Myle	strut	about	,	with	his	arms	akimbo	like	a	peacock	?
"	为什么	应该	货车	德尔	迈尔	支撑	关于	,	和	他的	武器	叉腰	喜欢	一个	孔雀	?

“范德迈尔为什么要像孔雀一样叉腰昂首阔步呢？”

" [kəm'pleɪnd] - [wʌn] [deɪ] [ɪn] [kən'fjuːzd] ['metəfər] .

"	complained	Aerssens	one	day	in	confused	metaphor	.
"	抱怨	-	一	天	在	使困惑	隐喻	.

“有一天，艾尔森斯用一种混乱的比喻抱怨道。”

[ə; eɪ] ['kwestʃən] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] ['ænsər] [ˌsætɪs'fæktərəli] .

A	question	not	easy	to	answer	satisfactorily	.
一个	问题	不是	简单的	到	回答	令人满意地	.

这是一个很难给出令人满意的答案的问题。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['bærən] - [diː] - ,

The	minister	selected	was	a	certain	Baron	Asperen	de	Langerac	,
这	部长	已选	曾是	一个	肯定	男爵	-	德	-	,

被选中的部长名叫阿斯佩伦·德·朗热拉克男爵。

['hoʊlli] [ˌʌn'vɜːrst] [ɪn][dɪ'ploʊməsi][ɔːr] ['ʌðər] ['pʌblɪk] [ə'ferz] , [wɪð; wɪθ] [ə'bɪlətiz] [nɑːt] [ə'bʌv] [ðə; ði]
wholly **unversed** **in** **diplomacy** **or** **other** **public** **affairs** **,** **with** **abilities** **not** **above** **the**
完全 不熟悉 在 外交 或者 其他 民众 事务 , 和 能力 不是 多于 这
['ævərɪdʒ] .
average **.**
平均的 .

对外交或其他公共事务完全不了解，能力也只是中等水平。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] [ə'drest] [baɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['ædvəkeɪt] , [ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə]
A **series** **of** **questions** **addressed** **by** **him** **to** **the** **Advocate** **,** **the** **answers** **to**
一个 系列 的 问题 已解决 经过 他 到 这 提倡 , 这 答案 到
[wɪtʃ] ,
which **,**
哪个 ,

他向律师提出了一系列问题，这些问题的答案是：

[skrɔːld] [ɑːn][ðə; ði]['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər] , [wɜːr; wər][tuː; tə] [sɜːrv] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl]
scrawled **on** **the** **margin** **of** **the** **paper** **,** **were** **to** **serve** **for** **his** **general**
潦草的 在 这 利润 的 这 纸 , 是 到 服务 为了 他的 一般的
[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
instructions **,**
指示 ,

潦草地写在纸张边缘的内容，将作为他的总体指示。

[ʃoʊd] [æn; ən] [in'dʒenjuəsnis] [æz; əz] [ə'mjuːzɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][rɪ'plaɪz, riː'plaɪz][ʌv; əv] ['bɑrnəˌvɛld]
showed **an** **ingenuousness** **as** **amusing** **as** **the** **replies** **of** **Barneveld**
显示 一个 天真 作为 有趣 作为 这 回复 的 巴内维尔德
[wɜːr; wər] [ɪk'spɪriənst] [ænd; ənd][səb'stænʃ(ə)l] .
were **experienced** **and** **substantial** **.**
是 经验丰富的 和 重大的 .

巴内维尔德的回答既老练又有深度，而他本人则显得天真无邪，令人忍俊不禁。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl][hiː; hi][wʌz; wəz][də'rektɪd][tuː; tə][biː; bi] ['frendli] [ænd; ənd] [rɪ'spektfl] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] ,
In **general** **he** **was** **directed** **to** **be** **friendly** **and** **respectful** **to** **every** **one** **,**
在 一般的 他 曾是 指导 到 是 友好的 和 尊重 到 每一个 一 ,

他被要求对每个人都友善和尊重。

[tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] - ['riːdʒənt][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['kaʊnsələz] [ɪ'speʃəli] , [ænd; ənd] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
to **the** **Queen** **-** **Regent** **and** **her** **counsellors** **especially** **,** **and** **,** **within** **the**
到 这 女王 - 摄政 和 她 咨询师 尤其 , 和 , 之内 这
['limits][ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['revərəns] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ,
limits **of** **becoming** **reverence** **for** **her** **,**
限制 的 成为 尊敬 为了 她 ,

尤其要对摄政女王及其顾问们表达敬意，并且，在表达对女王的崇敬之情的范围内，

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [gʊd] ['greɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['kɑːnd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [greɪt]
to **cultivate** **the** **good** **graces** **of** **the** **Prince** **of** **Conde** **and** **the** **other** **great**
到 培育 这 好的 恩典 的 这 王子 的 孔德 和 这 其他 伟大的
['nəublz] [stɪl] [ˌmælkən'tent][ænd; ənd] [rɪ'beljəs] ,
nobles **still** **malcontent** **and** **rebellious** **,**
贵族 仍然 不满者 和 叛逆的 ,

为了博得孔代亲王和其他仍不满叛逆的大贵族们的好感，

[bʌt; bət] [huːz] ['prez(ə)nt] ['muːvmənt] , [æz; əz] ['bɑrnəˌvɛld] [fɔː'sɔː] , [wʌz; wəz] ['drɔːɪŋ] ['ræpɪdli][tuː; tə]
but **whose** **present** **movement** **,** **as** **Barneveld** **foresaw** **,** **was** **drawing** **rapidly** **to**
但 谁 展示 移动 , 作为 巴内维尔德 预见 , 曾是 绘画 快速 到
[ə; eɪ][kloʊz] .
a **close** **.**
一个 关闭 .

但正如巴内维尔德所预见的那样，他目前的运动即将迅速结束。

-	[ə'raɪvd]	[ɪn]['pærɪs][ɑːn][ðə; ði]	5th	[ʌv; əv]['eɪprəl]	-	.
Langerac	**arrived**	**in**	**Paris**	**on**	**the**	**5th**	**of**	**April**	**1614**	**.**
-	到达的	在	巴黎	在	这	5th	的	四月	-	.

朗热拉克于1614年4月5日抵达巴黎。

[diː'ju]	['mɔːriər]	[θɔːt]	[ðə; ði]	[nuː]	[æm'bæsədər]	['laɪkli]	[tuː; tə]	"	[fɔːl][ə; eɪ]	[preɪ]	[tuː; tə][ðə; ði]	['spiːʃəs]
Du	**Maurier**	**thought**	**the**	**new**	**ambassador**	**likely**	**to**	**"**	**fall**	**a**	**prey**	**to**	**the**	**specious**
杜	莫里埃	想法	这	新的	大使	可能	到	"	落下	一个	猎物	到	这	似是而非的

['læŋgwɪdʒ]	[ænd; ənd]['dʒent(ə)l]	[ət'rækʃnz]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[duː]	[diː]	['buːjɑːn]	.
language	**and**	**gentle**	**attractions**	**of**	**the**	**Due**	**de**	**Bouillon**	**.**
语言	和	温和的	景点	的	这	到期的	德	布永	.

杜莫里埃认为这位新大使很可能会"成为布永公爵花言巧语和温柔诱惑的牺牲品"。

"	[hiː; hi]['ɔːlsoʊ]	[dɪ'skraɪbd]	[hɪm; ɪm][æz; əz]	['veri]	[dɪ'pendənt]	[ə'pɑːn]	[prɪns]	['mɔːris]	.
"	**He**	**also**	**described**	**him**	**as**	**very**	**dependent**	**upon**	**Prince**	**Maurice**	**.**
"	他	还	描述	他	作为	非常	依赖	之上	王子	莫里斯	.

他还形容他非常依赖莫里斯王子。

[ɑːn][ðə; ði]	['ʌðər]	[hænd]	-	[prə'fest]	[ʌn'baʊndɪd]	[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst]	['tʃaɪldlaɪk]	['revərəns]
On	**the**	**other**	**hand**	**Langerac**	**professed**	**unbounded**	**and**	**almost**	**childlike**	**reverence**
在	这	其他	手	-	声称	无界	和	几乎	孩子气	尊敬

[fɔːr; fər]	['bɑrnəˌvɛld]	,
for	**Barneveld**	**,**
为了	巴内维尔德	,

另一方面，朗格拉克对巴内维尔德表现出了无限的、近乎孩童般的崇敬之情。

[wʌz; wəz]	[dɪ'voʊtɪd]	[tuː; tə][hɪz; ɪz]	['pɜːrs(ə)n]	,	[ænd; ənd]	[briːðd]	[æz; əz][ˌaɪ 'tiː]	[wɜːr; wər]['oʊnli]	[θruː]
was	**devoted**	**to**	**his**	**person**	**,**	**and**	**breathed**	**as**	**it**	**were**	**only**	**through**
曾是	奉献	到	他的	人	,	和	呼吸	作为	它	是	仅有的	通过

[hɪz; ɪz][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n]	.
his **inspiration**	**.**
他的 灵感	.

他全心全意地侍奉着他，仿佛只有他的灵感才能让他呼吸。

[taɪm]	[wʊd]	[ʃoʊ]	['weðər]	[ðoʊz]	['sentɪmənts]	[wʊd]	[ˌaʊt'læst]	['evri]	['pɑːsəb(ə)l]	[stɔːrm]	.
Time	**would**	**show**	**whether**	**those**	**sentiments**	**would**	**outlast**	**every**	**possible**	**storm**	**.**
时间	会	展示	无论	那些	情感	会	坚持到最后	每一个	可能的	风暴	.

时间会证明，这些情怀能否经受住所有可能的风暴考验。

['tʃæptər]	[eks]
CHAPTER	**X**
章	X

第十章

['wi:knəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʊlər] [ʌv; əv] [fræns] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] — [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv] ['bɑrnəˌvɛld]

Weakness	of	the	Rulers	of	France	and	England	—	The	Wisdom	of	Barneveld
弱点	的	这	统治者	的	法国	和	英格兰	—	这	智慧	的	巴内维尔德

[in'spaiəz] ['dʒeləsi] — [sɜ:r] ['dʌdli] ['kɑ:rltən] [sək'si:dz] ['wɪnˌwʊd] — [jʌŋ] ['nu:bɝg] ['ʌndər] [ðə; ði]

inspires	Jealousy	—	Sir	Dudley	Carleton	succeeds	Winwood	—	Young	Neuburg	under	the
鼓舞人心	妒忌	—	先生	达德利	卡尔顿	成功	温伍德	—	年轻的	诺伊堡	在下面	这

['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ˌmæksə'mɪljən] — ['bɑrnəˌvɛld] [straivz] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv]['zæntən]

Guidance	of	Maximilian	—	Barneveld	strives	to	have	the	Treaty	of	Xanten
指导	的	马克西米利安	—	巴内维尔德	努力	到	有	这	条约	的	赞坦

[ɪn'fɔ:rst] — [speɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['empərər] [wɪʃ] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [steɪts] [ə'bændən][ðer; ðar]

enforced	—	Spain	and	the	Emperor	wish	to	make	the	States	abandon	their
强制执行	—	西班牙	和	这	皇帝	希望	到	制作	这	各州	放弃	他们的

[pə'zɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði] ['dʌtʃiz] — [ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvərnmənt] [ri'fju:ziz] [tu:; tə][eɪd]

Position	with	regard	to	the	Duchies	—	The	French	Government	refuses	to	aid
位置	和	看待	到	这	公国	—	这	法语	政府	拒绝	到	援助

[ðə; ði] [steɪts] — [speɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['empərər] [rɪ'zɑ:lv] [tu:; tə][hoʊld]['weɪzəl] — [ðə; ði] [greɪt]

the	States	—	Spain	and	the	Emperor	resolve	to	hold	Wesel	—	The	great
这	各州	—	西班牙	和	这	皇帝	解决	到	抓住	韦塞尔	—	这	伟大的

[rɪ'lɪdʒəs] [wɔ:r] [bɪ'gʌn] — [ðə; ði] ['prɑ:tɪstənt] ['ju:niən][ænd; ənd] ['kæθlɪk] [li:g] [bəuθ] [wɪʃ] [tu:; tə]

Religious	War	begun	—	The	Protestant	Union	and	Catholic	League	both	wish	to
宗教	战争	开始	—	这	新教	联盟	和	天主教	联盟	两个都	希望	到

[sɪ'kjʊr] [ðə; ði]['bɔ:rdər]['prɑ:vənsəz] — ['trʌblz] [ɪn] ['tɜ:rki] — ['spænɪʃ] [fli:t] ['si:zɪz] [lɑ:]['roʊtʃ, 'roʊʃ] —

secure	the	Border	Provinces	—	Troubles	in	Turkey	—	Spanish	Fleet	seizes	La	Roche	—
安全的	这	边界	省份	—	麻烦	在	火鸡	—	西班牙语	舰队	逮捕	拉	罗氏	—

[speɪn] ['pleɪsɪz][lɑ:rdʒ] ['ɑ:miz] [ɑ:n][ə; eɪ][wɔ:r] ['fʊtɪŋ] .

Spain	places	large	Armies	on	a	War	Footing	.
西班牙	地方	大的	军队	在	一个	战争	立足点	.

法国和英国统治者的软弱——巴内维尔德的智慧引发嫉妒——达德利·卡尔顿爵士继承温伍德的王位——年轻的纽堡在马克西米利安的指导下——巴内维尔德努力使《桑滕条约》得到执行——西班牙和皇帝希望各邦放弃其在公国问题上的立场——法国政府拒绝援助各邦——西班牙和皇帝决心守住韦塞尔——伟大的宗教战争爆发——新教联盟和天主教联盟都希望确保边境省份的安全——土耳其的动乱——西班牙舰队占领拉罗什——西班牙将大军置于战时状态。

[fju:] [θɪŋz] [ɑ:r; ər]['streɪndʒər][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ðæn; ðən][ðə; ði] ['æpəθi] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði][waɪd]

Few	things	are	stranger	in	history	than	the	apathy	with	which	the	wide
很少	事物	是	陌生人	在	历史	比	这	冷漠	和	哪个	这	宽的

[dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk] ['pɑ:rti][wɜ:r; wər][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [rɪ'gɑ:rdɪd] .

designs	of	the	Catholic	party	were	at	that	moment	regarded	.
设计	的	这	天主教	派对	是	在	那	片刻	认为	.

历史上很少有比当时人们对天主教党宏大计划的冷漠态度更奇怪的事情了。

[ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪ'mens] ['strʌg(ə)l] [wɪtʃ] [pɑ:'sterəti] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə][kɔ:l][ðə; ði]

The	preparations	for	the	immense	struggle	which	posterity	learned	to	call	the
这	准备工作	为了	这	巨大	斗争	哪个	后人	学习	到	称呼	这

['θɜ:rti] ['jɪrz] - [wɔ:r] ,

Thirty	Years	'	War	,
三十	年	-	战争	,

为后世称之为三十年战争的那场巨大斗争所做的准备，

[ænd; ənd][tu:; tə] ['ʃʌdər] [wen] ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [wɜ:r; wər]['goʊɪŋ]['fɔ:rwərd][ɑ:n] ['evri] [saɪd] .

and	to	shudder	when	speaking	of	it	,	were	going	forward	on	every	side	.
和	到	不寒而栗	什么时候	请讲	的	它	,	是	去	向前	在	每一个	边	.

一提起它就不寒而栗，各方都在向前迈进。

[ɪn] [tru:θ] [ðə; ði][wɔ:r][hæd; həd] ['ri:əli] [bɪ'gʌn] ,

In	truth	the	war	had	really	begun	,
在	真相	这	战争	有	真的	开始	,

事实上，战争才刚刚开始。

[jet] [ðoʊz] [moʊst] ['di:pli] ['menəst] [baɪ][ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] [lʊkt] [ɑ:n][wɪð; wɪθ] ['ɪnəs(ə)nt]

yet	those	most	deeply	menaced	by	it	at	the	outset	looked	on	with	innocent
然而	那些	最多	深	受威胁	经过	它	在	这	开端	看起来	在	和	清白的

['kɑ:mnəs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər] [oʊn] [ru:fs] [wɜ:r; wər][nɑ:t][kwaɪt] [jet] [ɪn][ə; eɪ] [bleɪz] .

calmness	because	their	own	roofs	were	not	quite	yet	in	a	blaze	.
平静	因为	他们的	自己的	屋顶	是	不是	相当	然而	在	一个	火焰	.

然而，那些一开始就深受其威胁的人却表现得天真平静，因为他们自己的屋顶还没有被大火吞噬。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ɑ:rmz][ɪn][ðə; ði] ['dʌtʃiz] , [ðə; ði]['aʊtˌlaɪnz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv][dʒʌst] [bɪn]

The	passage	of	arms	in	the	duchies	,	the	outlines	of	which	have	just	been
这	通道	的	武器	在	这	公国	,	这	概述	的	哪个	有	只是	到过

['ɪndɪkeɪtɪd] ,

indicated	,
表明的	,

各公国的纹章传承，其轮廓已在刚才概述中提及。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['si:kwəl][ʌv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] ['kærid] [aʊt] [fɔ:r] ['jɪrz]

and	which	was	the	natural	sequel	of	the	campaign	carried	out	four	years
和	哪个	曾是	这	自然的	续集	的	这	活动	携带	出去	四	年

['ɜ:rliər] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] ['terətɔ:ri] ,

earlier	on	the	same	territory	,
早些时候	在	这	相同的	领土	,

这是四年前在同一地区开展的战役的自然延续。

[hæd; həd] [bɪn] ['endɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['mɑ:kəri] .

had	been	ended	by	a	mockery	.
有	到过	结束	经过	一个	嘲讽	.

最终以嘲讽告终。

[ɪn] [fræns] , [rɪ'djʊst] ['ɔ:lmoʊst][tu:; tə] [ˌɪmbə'sɪləti] [baɪ][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gaɪdɪŋ] [breɪn] ['dʊrɪŋ]

In	France	,	reduced	almost	to	imbecility	by	the	absence	of	a	guiding	brain	during
在	法国	,	减少	几乎	到	白痴	经过	这	缺席	的	一个	指导	脑	期间

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [maɪ'nɔ:rəti] ,

a	long	minority	,
一个	长的	少数民族	,

在法国，由于长期缺乏领导才能，许多年轻人几乎丧失了智力，

['fɔ:lən] ['ʌndər] [ðə; ði]['dɪstæf] [ʌv; əv][ə; eɪ]['daʊədʒər][bəuθ] [wi:k] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ,

fallen	under	the	distaff	of	a	dowager	both	weak	and	wicked	,
倒下	在下面	这	女	的	一个	老妇	两个都	虚弱的	和	邪恶	,

落入了既软弱又邪恶的寡妇手中，

[dɪ'stræktɪd] [baɪ][ðə; ði] [in'tri:gz] [ænd; ənd] ['kwɔrəlz] [ʌv; əv][ə; eɪ][swɔ:rm][ʌv; əv][self] - ['si:kɪŋ] [græn'di:]

distracted	by	the	intrigues	and	quarrels	of	a	swarm	of	self	-	seeking	grandees
愣	经过	这	阴谋	和	争吵	的	一个	蜂群	的	自己	-	寻求	贵族

, [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔ:l][ɪts]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,

,	and	with	all	its	offices	,
,	和	和	全部	它是	办公室	,

被一群自私自利的权贵们的阴谋诡计和争吵所分散了注意力，以及它所有的官职，

[frʌm; frəm][haɪɪst; 'haɪəst][tu:; tə] ['loʊɪst] , [ʌv; əv] [kɔ:rt] , [steɪt] , [ˌdʒʊrɪs'pru:d(ə)ns] , [ænd; ənd]['mædʒɪstrəsi]

from	highest	to	lowest	,	of	court	,	state	,	jurisprudence	,	and	magistracy
从	最高	到	最低	,	的	法庭	,	状态	,	法理	,	和	行政

,

,
,

从最高到最低，包括法院、国家、法理学和法官制度。

[soʊld][æz; əz]['oʊpənli][ænd; ənd][æz; əz] ['sɪnɪkli] [æz; əz][ðə; ði] ['kɑ:mənɪst] [werz] ,

sold	as	openly	and	as	cynically	as	the	commonest	wares	,
卖	作为	公然	和	作为	愤世嫉俗地	作为	这	最常见的	商品	,

像最普通的商品一样公开且冷酷地出售，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fjuː] [tuː; tə] [ˌkɑːmprɪˈhend] [ɔːr][tuː; tə] ['græpl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['deɪndʒər] .

there	were	few	to	comprehend	or	to	grapple	with	the	danger	.
那里	是	很少	到	理解	或者	到	抓钩	和	这	危险	.

很少有人能够理解或应对这种危险。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [siːmd] ['ɑːbviəs] [tuː; tə][ðə; ði] [miːn] [kə'pæsəti][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ðæt]

It	should	have	seemed	obvious	to	the	meanest	capacity	in	the	kingdom	that
它	应该	有	似乎	明显的	到	这	最卑鄙的	容量	在	这	王国	那

[ðə; ði] [greɪt] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɔːstriə] ,

the	great	house	of	Austria	,
这	伟大的	房子	的	奥地利	,

即使是最普通的人也应该明白，奥地利大家族的统治地位是显而易见的。

['reɪnɪŋ] [su'priːm] [ɪn] [speɪn] [ænd; ənd][ɪn]['dʒɜːrməni] ,

reigning	supreme	in	Spain	and	in	Germany	,
统治	最高	在	西班牙	和	在	德国	,

在西班牙和德国占据绝对主导地位，

[kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [krʌʃ] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [sə'vɔɪ] [ɑːn][ðə; ði][wʌn][saɪd] ,

could	not	be	allowed	to	crush	the	Duke	of	Savoy	on	the	one	side	,
可以	不是	是	允许	到	压碎	这	公爵	的	萨沃伊	在	这	一	边	,

不能允许一方压制萨伏伊公爵，

[ænd; ənd][bəu'hiːmiə] , [mə'reiviə; mɔ-] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['neðərləndz] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [wɪ'ðaʊt]

and	Bohemia	,	Moravia	,	and	the	Netherlands	on	the	other	without
和	波西米亚	,	摩拉维亚	,	和	这	荷兰	在	这	其他	没有

['deɪndʒər][ʌv; əv][səb'dʒekʃ(ə)n][fɔːr; fər] [fræns] .

danger	of	subjection	for	France	.
危险	的	隶属	为了	法国	.

而波西米亚、摩拉维亚和荷兰则不会有被法国征服的危险。

[jet] [ðə; ði][eɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] - ['riːdʒənt][wʌz; wəz][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [æn; ən][ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ə'laɪəns]

Yet	the	aim	of	the	Queen	-	Regent	was	to	cultivate	an	impossible	alliance
然而	这	目的	的	这	女王	-	摄政	曾是	到	培育	一个	不可能的	联盟

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ɪn'evɪtəb(ə)l][foʊ] .

with	her	inevitable	foe	.
和	她	不可避免的	敌人	.

然而，摄政女王的目的是与她不可避免的敌人结成不可能的联盟。

[ænd; ənd][ɪn] ['ɪŋgləndˌ] ,

And	in	England	,
和	在	英格兰	,

而在英国，

[ruːld] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ðen] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][noʊ]['mæstər][maɪnd][tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ə'genst] [ɪts] ['sɑːvrɪn]

ruled	as	it	then	was	with	no	master	mind	to	enforce	against	its	sovereign
裁决	作为	它	然后	曾是	和	不	掌握	头脑	到	执行	反对	它是	主权

[ðə; ði] [greɪt] ['lesnz; 'lesənz][ʌv; əv]['pɑːləsi] ,

the	great	lessons	of	policy	,
这	伟大的	课程	的	政策	,

当时的统治缺乏统帅，无法将伟大的政策经验强加于其君主之上。

[ɪn'tɜːrn(ə)l][ænd; ənd][ɪk'stɜːrn(ə)l] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ɪts] ['welfer] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][ɪts] [ɪm'pɪriəl] [ɪg'zɪstəns]

internal	and	external	,	on	which	its	welfare	and	almost	its	imperial	existence
内部的	和	外部的	,	在	哪个	它是	福利	和	几乎	它是	帝国	存在

[dɪ'pendɪd] ,

depended	,
取决于	,

其内部和外部环境，都取决于它的福祉乃至帝国的存亡。

[ðə; ði]['oʊnli][æm'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðer; ðər] [ə'pɪnjənz] [felt][wʌz; wəz][tuː; tə]

the	only	ambition	of	those	who	could	make	their	opinions	felt	was	to
这	仅有的	志向	的	那些	WHO	可以	制作	他们的	意见	毛毡	曾是	到

[pər'suː] [ðə; ði] [seɪm] [ɪmˌpɑːsə'bɪləti] ,

pursue	the	same	impossibility	,
追求	这	相同的	不可能	,

那些能够发表意见的人，他们唯一的抱负就是追求同样不可能实现的目标。

['ɪntɪmət] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][foʊ] .

intimate	alliance	with	the	universal	foe	.
亲密的	联盟	和	这	普遍的	敌人	.

与共同的敌人结成紧密联盟。

['eni] [mæn][wɪð; wɪθ] ['slaɪtəst] [prɪ'tenʃənz] [tuː; tə] ['steɪtsmənʃɪp] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪbərti] [fɔːr; fər]

Any	man	with	slightest	pretensions	to	statesmanship	knew	that	the	liberty	for
任何	男人	和	丝毫	虚荣心	到	政治家风范	知道	那	这	自由	为了

['prɑːtɪstənt] ['wɜːrʃɪp] [ɪn] [ɪm'pɪriəl] ['dʒɜːrməni] ,

Protestant	worship	in	Imperial	Germany	,
新教	崇拜	在	帝国	德国	,

任何稍有政治家风范的人都知道，在德意志帝国，新教徒的宗教信仰自由至关重要。

[ɪk'stɔːtid] [baɪ] [fɔːrs] , [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [rɪ'lʌktəntli] ,

extorted	by	force	,	had	been	given	reluctantly	,
勒索	经过	力量	,	有	到过	给定	勉强	,

被强迫给予，或不情愿地给予

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi]['vælɪd]['oʊnli][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðæt] [fɔːrs] [kʊd; kəd] [stɪl] [biː; bi][ig'zɑːtid][ɔːr]

and	would	be	valid	only	as	long	as	that	force	could	still	be	exerted	or
和	会	是	有效的	仅有的	作为	长的	作为	那	力量	可以	仍然	是	施加	或者

[ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] ['ɑːbviəsli] [ɪn] [rɪ'zɜːrv] .

should	remain	obviously	in	reserve	.
应该	保持	明显地	在	预订	.

而且只有在这种力量仍然可以发挥或明显应该保留的情况下，这种力量才是有效的。

[ðə; ði] " ['mædʒəsti] - ['letər] " [ænd; ənd][ðə; ði] " [kən'venʃ(ə)n] " [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [riː'lɪdʒənz] [wʊd]

The	"	Majesty	-	Letter	"	and	the	"	Convention	"	of	the	two	religions	would
这	"	威严	-	信	"	和	这	"	习俗	"	的	这	二	宗教	会

[pruːv] [æz; əz] ['flɪmzi] [æz; əz][ðə; ði] ['pɑːrtʃmənt] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'groʊst] ,

prove	as	flimsy	as	the	parchment	on	which	they	were	engrossed	,
证明	作为	脆弱的	作为	这	羊皮纸	在	哪个	他们	是	全神贯注	,

这两个宗教的"陛下诏书"和"公约"最终会证明，它们就像书写它们的羊皮纸一样不堪一击。

[ðə; ði] ['prɑːtɪstənt] [tʃɜːrtʃɪz] [bɪlt] ['ʌndər] [ðæt] ['sæŋkʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] ['ʃætərd] [laɪk] [glæs] ,

the	Protestant	churches	built	under	that	sanction	would	be	shattered	like	glass	,
这	新教	教堂	建造	在下面	那	制裁	会	是	破碎	喜欢	玻璃	,

根据该法令建造的新教教堂将会像玻璃一样破碎。

[ɪf] [wʌns][ðə; ði] ['kæθlɪk] ['rʊlər] [kʊd; kəd] [fiːl] [ðer; ðər][hændz][æz; əz] [klɪr] [æz; əz][ðer; ðər] ['kɑːnʃəns]

if	once	the	Catholic	rulers	could	feel	their	hands	as	clear	as	their	consciences
如果	一次	这	天主教	统治者	可以	感觉	他们的	双手	作为	清除	作为	他们的	良心

[wʊd] [biː; bi][fɔːr; fər]['vaɪəleɪtɪŋ][ðer; ðər][swɔːrn] [feɪθ] [tuː; tə] ['herɪtɪks] .

would	be	for	violating	their	sworn	faith	to	heretics	.
会	是	为了	违反	他们的	宣誓	信仰	到	异端	.

如果天主教统治者们能够感受到自己双手清白，就像他们的良心一样清白，因为他们违背了对异端的誓言。

[men] [nuː] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['iːzi] - ['goʊɪŋ][ænd; ənd][ʌk'sɔːriəs; ʌk'zɔːriəs] ['empərər] ,

Men	knew	,	even	if	the	easy	-	going	and	uxorious	emperor	,
男人	知道	,	甚至	如果	这	简单的	-	去	和	妻子	皇帝	,

即使是性情温和、宠妻成疾的皇帝，男人们也心知肚明。

['ɪntuː] [wɪtʃ] ['kærəktər] [ðə; ði][wʌns] ['bɪzi] [ænd; ənd]['tɜːrbjələnt] [ˌɑːrtʃ'duːk] [mə'θaɪəs] [hæd; həd]

into	which	character	the	once	busy	and	turbulent	Archduke	Matthias	had
进入	哪个	特点	这	一次	忙碌的	和	湍流	大公	马蒂亚斯	有

[səb'saidid] ,

subsided	,
平静下来	,

曾经忙碌而动荡的马蒂亚斯大公最终变成了怎样一个人呢?

[maɪt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [pledʒz] , [ðæt] ['fəːdəˌnænd][ʌv; əv] ['stiriə] , [huː] [wʊd] [suːn]

might	be	willing	to	keep	his	pledges	,	that	Ferdinand	of	Styria	,	who	would	soon
可能	是	愿意的	到	保持	他的	承诺	,	那	费迪南德	的	施蒂里亚	,	WHO	会	很快

[sək'siːd] [hɪm; ɪm] ,

succeed	him	,
成功	他	,

或许他会信守承诺，即将继承他王位的施蒂里亚的斐迪南德，

[ænd; ənd][ˌmæksə'mɪljən][ʌv; əv] [bə'veriə] [wɜːr; wər][men] [huː] [nuː] [ðer; ðər] [oʊn] [maɪndz] ,

and	Maximilian	of	Bavaria	were	men	who	knew	their	own	minds	,
和	马克西米利安	的	巴伐利亚	是	男人	WHO	知道	他们的	自己的	思想	,

巴伐利亚的马克西米利安和他一样，都是很有主见的人。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['mentəli] ['nevər] [rɪ'zaɪnd] [wʌn] [ɪntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [wɪtʃ] ['prɑːtɪstəntɪzəm]

and	had	mentally	never	resigned	one	inch	of	the	ground	which	Protestantism
和	有	精神上	绝不	辞职	一	英寸	的	这	地面	哪个	新教

[ɪ'mædʒɪnd][ɪt'self][tuː; tə][hæv; həv] ['kɔŋkəd] .

imagined	itself	to	have	conquered	.
想象	本身	到	有	征服	.

而且在精神上，他从未放弃过新教自认为已经征服的一寸土地。

[ðiːz] [θɪŋz] [siːm] [pleɪn] [æz; əz] ['deɪlaɪt] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [lʊk] [bæk] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði]

These	things	seem	plain	as	daylight	to	all	who	look	back	upon	them	through	the
这些	事物	似乎	清楚的	作为	日光	到	全部	WHO	看	后退	之上	他们	通过	这

[lɔːŋ] ['vɪstə][ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ;

long	vista	of	the	past	;
长的	景色	的	这	过去的	;

对于所有回顾历史的人来说，这些事情都显而易见;

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɑːvrɪn] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] [dɪd][nɑːt] [siː] [ðem; ðəm][ɔːr][dɪd][nɑːt] [tʃuːz] [tuː; tə] [siː]

but	the	sovereign	of	England	did	not	see	them	or	did	not	choose	to	see
但	这	主权	的	英格兰	做过	不是	看	他们	或者	做过	不是	选择	到	看

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

但英国君主没有看到他们，或者说他选择不去看他们。

[hiː; hi] [sɔː] ['oʊnli][ðə; ði][ɪn'fæntə][ænd; ənd][hɜːr; hər] [tuː] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['daʊri] ,

He	saw	only	the	Infanta	and	her	two	millions	of	dowry	,
他	锯	仅有的	这	公主	和	她	二	百万	的	嫁妆	,

他眼里只有公主和她两百万的嫁妆。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [baɪ] ['kɔːlɪŋ] ['pɑːrləmənt] [tə'geðər] [tuː; tə][æsk] ['sʌbsədiz] [fɔːr; fər][æn; ən]

and	he	knew	that	by	calling	Parliament	together	to	ask	subsidies	for	an
和	他	知道	那	经过	呼叫	议会	一起	到	问	补贴	为了	一个

['ænti] - ['kæθlɪk] [wɔːr][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]['ruːɪn] [ðoʊz] ['goʊldən][ˌmætrɪ'moʊniəl]['prɑːspekts][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][sʌn]

anti	-	Catholic	war	he	should	ruin	those	golden	matrimonial	prospects	for	his	son
反对	-	天主教	战争	他	应该	废墟	那些	金的	婚姻	前景	为了	他的	儿子

,

,
,

他知道，通过召集议会要求拨款支持一场反天主教战争，他会毁掉儿子美好的婚姻前景。

[waɪl] [ɪn'kɜ:rɪdʒɪŋ] [ðoʊz] " ['ʃu:meɪkər] , " [hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] , [tu:; tə][goʊ] [bɪ'jɑ:nd] [ðer; ðər] " [læst] ,
while **encouraging** **those** **"** **shoemakers** **,** **"** **his** **subjects** **,** **to** **go** **beyond** **their** **"** **last** **,**
尽管 鼓励 那些 " 鞋匠 , " 他的 主题 , 到 去 超过 他们的 " 最后的 ,

同时鼓励他的臣民——那些“鞋匠”们——超越他们的“桎梏”，

" [baɪ] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l][ɑ:n] ['mætərz] [pə:'teiniŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
" by consulting the representatives of his people on matters pertaining to the
" 经过 咨询 这 代表 的 他的 人们 在 事情 相关的 到 这
['mistəriz] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] .
mysteries of government .
谜团 的 政府 .

“通过就政府的奥秘相关事宜咨询人民代表。”

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sloʊli] [dɪgɪŋ] [ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:nərki] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði]
He was slowly digging the grave of the monarchy and building the
他 曾是 缓慢地 挖掘 这 严重 的 这 君主制 和 建筑 这
['skæfoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] ;
scaffold of his son ;
脚手架 的 他的 儿子 ;

他正在慢慢地挖掘君主制的坟墓，并为他的儿子搭建绞刑架；

[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][hɪz; ɪz][wɜ:rk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lə'bɔ:riəs] [ænd; ənd][pɪ'dæntɪk] ['traɪflɪŋ] , [wen] ['ri:əli]
but he did his work with a laborious and pedantic trifling , when really
但 他 做过 他的 工作 和 一个 费力的 和 迂腐的 琐事 , 什么时候 真的
[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [steɪt] [ə'ferz] ,
engaged in state affairs ,
已订婚的 在 状态 事务 ,

但他真正处理国家事务时，却做事一丝不苟、吹毛求疵。

[moʊst] [ə'meɪzɪŋ] [tu:; tə] ['kɑ:ntəmpleɪt] .
most amazing to contemplate .
最多 惊人的 到 沉思 .

最令人惊叹。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] ['peni] [tu:; tə] [gɪv] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:z] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['nɪrəst] ['relətɪvz] [mɪr]
He had no penny to give to the cause in which his nearest relatives mere
他 有 不 一分钱 到 给 到 这 原因 在 哪个 他的 最近的 亲属 仅仅
[soʊ] ['di:pli] [ɪn'vɑ:lvd] [ænd; ənd][fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['oʊnli]['pɑ:səb(ə)l]['ælaɪz][wɜ:r; wər] [pledʒd] ;
so deeply involved and for which his only possible allies were pledged ;
所以 深 涉及 和 为了 哪个 他的 仅有的 可能的 盟国 是 承诺 ;

他没有一分钱可以捐给他的至亲们深陷其中的事业，也没有一分钱可以捐给他唯一可能的盟友所效忠的事业；

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tu:; tə] [gɪv] [əd'vaɪs][tu:; tə][ɔ:l] ['pɑ:rtiz] ,
but he was ready to give advice to all parties ,
但 他 曾是 准备好 到 给 建议 到 全部 各方 ,

但他愿意向各方提供建议。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['lu:dɪkrəs] ['grævəti][ɪ'mædʒɪnd][hɪm'self] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði]['ʌmpaɪər] [bɪ'twi:n] [greɪt]
and with ludicrous gravity imagined himself playing the umpire between great
和 和 荒谬 重力 想象 他自己 玩耍 这 裁判 之间 伟大的
[kən'tendɪŋ] [həusts] ,
contending hosts ,
争吵 主持人 ,

他一本正经地想象自己扮演两支实力强劲的参赛队伍之间的裁判，

[wen] [ɪn] [ri'æləti] [hi:; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [fu:l] [æt; ət][ðə; ði] [bek] [ʌv; əv]['mæstərz] [bɪ'fɔ:r]
when in reality he was only playing the fool at the beck of masters before
什么时候 在 现实 他 曾是 仅有的 玩耍 这 傻子 在 这 贝克 的 大师 前
[hu:m] [hi:; hi] [kweɪkt] .
whom he quaked .
谁 他 震动 .

而实际上，他只是在那些令他胆战心惊的主人面前装傻充愣而已。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə]['vɪlə,pend][maɪ]['kaʊns(ə)l] , " [sed] [hiː; hi][wʌn] [deɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['envɔɪ]

"	You	are	not	to	vilipend	my	counsel	,	"	said	he	one	day	to	a	foreign	envoy
"	你	是	不是	到	维利彭德	我的	法律顾问	,	"	说	他	一	天	到	一个	外国的	使者

.

:

.

“你不可诋毁我的建议，”他有一天对一位外国使节说道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['niːðər] [ə; eɪ]['kæm(ə)l][nɔːr][æn; ən] [æs] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ɔːl] [ðɪs] [wɜːrk][ɑːn][maɪ] ['ʃəuldəz] .

"	I	am	neither	a	camel	nor	an	ass	to	take	up	all	this	work	on	my	shoulders	.
"	我	是	两者都不	一个	骆驼	也不	一个	屁股	到	拿	向上全部	这	工作	在	我的	肩膀	.	

“我既不是骆驼也不是驴，不可能独自承担所有这些工作。”

[wer] [wʊd] [juː; jʊ][faɪnd] [ə'nʌðər] [kɪŋ] [æz; əz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] ?

Where	would	you	find	another	king	as	willing	to	do	it	as	I	am	?
在哪里	会	你	寻找	其他	国王	作为	愿意的	到	做	它	作为	我	是	?

你还能在哪里找到像我一样愿意这么做的国王呢?

" [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd]['lɪt(ə)l][taɪm][ænd; ənd][noʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['fæməli]

"	The	King	had	little	time	and	no	money	to	give	to	serve	his	own	family
"	这	国王	有	小的	时间	和	不	钱	到	给	到	服务	他的	自己的	家庭

[ænd; ənd]['ælaɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv]['prɑːtɪstəntɪzəm] ,

and	allies	and	the	cause	of	Protestantism	,
和	盟国	和	这	原因	的	新教	,

“国王既没有时间也没有金钱去服务于自己的家人和盟友，以及新教事业。”

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd]['skwɑːndər][væst] [sʌmz] [ə'pɑːn] ['wɜːrθləs] ['feivərits] ,

but	he	could	squander	vast	sums	upon	worthless	favourites	,
但	他	可以	挥霍	广阔的	总和	之上	毫无价值	收藏夹	,

但他却可能把巨额资金挥霍在毫无价值的宠儿身上。

[ænd; ənd] [kən'suːm] [riːmz] [ʌv; əv]['peɪpər][ɑːn] ['kɔntrəˌvɜːtid] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [dɪ'vɪnəti] .

and	consume	reams	of	paper	on	controverted	points	of	divinity	.
和	消耗	令	的	纸	在	有争议的	积分	的	神	.

并就神学中存在争议的问题撰写大量论文。

[ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv] - [tuː; tə][ðə; ði] [tʃer] [ʌv; əv] [θi'ɑːlədʒi] [ɪn]['laidən] [ə'raʊzd] [mɔːr]

The	appointment	of	Vorstius	to	the	chair	of	theology	in	Leyden	aroused	more
这	预约	的	-	到	这	椅子	的	神学	在	莱顿	被唤醒	更多的

[ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz]['bʊzəm] ,

indignation	in	his	bosom	,
愤慨	在	他的	怀	,

沃斯蒂乌斯被任命为莱顿大学神学教授一职，这更加激起了他的愤慨。

[ænd; ənd]['ɑːkjupaɪd] [mɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] , [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɔŋkwests] [ʌv; əv][spiː'noʊlə][ɪn][ðə; ði]

and	occupied	more	of	his	time	,	than	the	conquests	of	Spinola	in	the
和	占领	更多的	的	他的	时间	,	比	这	征服	的	斯皮诺拉	在	这

['dʌtʃiz] ,

duchies	,
公国	,

而且，他花费在这件事上的时间比斯皮诺拉征服公国的时间还要多。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['menəsiz] [ʌv; əv] [speɪn] [ə'genst] [sə'vɔɪ] [ænd; ənd][bəu'hiːmiə] .

and	the	menaces	of	Spain	against	Savoy	and	Bohemia	.
和	这	威胁	的	西班牙	反对	萨沃伊	和	波西米亚	.

以及西班牙对萨伏伊和波西米亚的威胁。

[hi:; hi] [pər'petʃuəli] [pri:tʃt] [ˌmɑ:də'reɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [steɪts] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	perpetually	preached	moderation	to	the	States	in	the	matter	of	the
他	永恒地	布道	适度	到	这	各州	在	这	事情	的	这

[di´beitəbl] ['terətɔ:ri] ,

debateable	territory	,
有争议的	领土	,

他一直劝告各州在争议领土问题上保持克制。

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌmɑ:də'reɪʃ(ə)n][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [ment] [səb'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɔ:striə]

although	moderation	at	that	moment	meant	submission	to	the	House	of	Austria
虽然	适度	在	那	片刻	意思是	提交	到	这	房子	的	奥地利

.

:

.

尽管当时的温和意味着向奥地利王室臣服。

[hi:; hi] [tʃoʊz] [tu:; tə] [ə'fekt] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [gʊd] [feɪθ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ]

He	chose	to	affect	confidence	in	the	good	faith	of	those	who	were	playing	a
他	选择	到	影响	信心	在	这	好的	信仰	的	那些	WHO	是	玩耍	一个

['kɑ:mədi][baɪ] [wɪtʃ] [noʊ] ['steɪtsmən] [kʊd; kəd][bi:; bi] [di'si:vd] ,

comedy	by	which	no	statesman	could	be	deceived	,
喜剧	经过	哪个	不	政治家	可以	是	受骗	,

他选择假装相信那些上演喜剧的人的诚意，而任何政治家都不会被这种喜剧所蒙蔽。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hæd; həd] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɑ:ləmən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪdʒ] .

but	which	had	secured	the	approbation	of	the	Solomon	of	the	age	.
但	哪个	有	安全	这	赞许	的	这	所罗门	的	这	年龄	.

但这却赢得了当时所罗门王的认可。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌn] [mæn] [hu:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [di'si:vd] .

But	there	was	one	man	who	was	not	deceived	.
但	那里	曾是	一	男人	WHO	曾是	不是	受骗	.

但有一个人没有被欺骗。

[ðə; ði] ['wɔ:nɪŋz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [læmen'teiʃənz] [ʌv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] [saʊnd] [tu:; tə] [ju: 'es] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt]

The	warnings	and	the	lamentations	of	Barneveld	sound	to	us	out	of	that
这	警告	和	这	哀歌	的	巴内维尔德	声音	到	我们	出去	的	那

[fɑ:r] ['dɪstənt] [taɪm] [laɪk] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [æn; ən][ɪn'spaɪərd] ['prɑ:fɪt] .

far	distant	time	like	the	voice	of	an	inspired	prophet	.
远的	遥远	时间	喜欢	这	嗓音	的	一个	灵感	先知	.

巴内维尔德的警告和哀叹，从遥远的过去传来，如同受神启示的先知之声。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ræθ] [tu:; tə] [kʌm] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ə'və:tid]

It	is	possible	that	a	portion	of	the	wrath	to	come	might	have	been	averted
它	是	可能的	那	一个	部分	的	这	愤怒	到	来	可能	有	到过	避免了

[hæd; həd][ðer; ðər] [bɪn] ['meni] [men] [ɪn] [haɪ] ['pleɪsɪz][tu:; tə] [hi:d] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

had	there	been	many	men	in	high	places	to	heed	his	voice	.
有	那里	到过	许多	男人	在	高的	地方	到	注意	他的	嗓音	.

如果当时有更多身居高位的人听从他的声音，或许就能避免一部分即将到来的灾难。

[aɪ][du:][nɑ:t] [wɪʃ] [tu:; tə] [ɪg'zædʒəreɪt] [ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæn] ,

I	do	not	wish	to	exaggerate	the	power	and	wisdom	of	the	man	,
我	做	不是	希望	到	夸大	这	力量	和	智慧	的	这	男人	,

我无意夸大此人的能力和智慧。

[nɔ:r][tu:; tə][set][hɪm; ɪm] [fɔ:rθ] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['hɪroʊz] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .

nor	to	set	him	forth	as	one	of	the	greatest	heroes	of	history	.
也不	到	放	他	前进	作为	一	的	这	最	英雄	的	历史	.

也不把他塑造成历史上最伟大的英雄之一。

[bʌt; bət][pɑ:'sterəti][hæz; həz] [dʌn] [fɑ:r] [les] [ðæn; ðən]['dʒʌstɪs][tu:; tə][ə; eɪ] ['steɪtsmən] [ænd; ənd][seɪdʒ]

But	posterity	has	done	far	less	than	justice	to	a	statesman	and	sage
但	后人	有	完毕	远的	较少的	比	正义	到	一个	政治家	和	圣人

[hu:] [wi:ldid] [ə; eɪ][væst] ['ɪnfluəns] [æt; ət][ə; eɪ][moʊst]['krɪtɪk(ə)l] ['pɪriəd] [ɪn][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv]

who	wielded	a	vast	influence	at	a	most	critical	period	in	the	fate	of
WHO	挥舞	一个	广阔的	影响	在	一个	最多	批判的	时期	在	这	命运	的

['krɪsndəm] ,

Christendom	,
基督教世界	,

但后世对这位在基督教世界命运最关键时期发挥巨大影响力的政治家和智者却远远不够公正的评价。

[ænd; ənd]['ju:nɪfɔ:rmli] [wi:ldid] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [prə'moʊt] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] ['tempərət] ['hju:mən] ['lɪbərti] ,

and	uniformly	wielded	it	to	promote	the	cause	of	temperate	human	liberty	,
和	均匀地	挥舞	它	到	推动	这	原因	的	温带	人类	自由	,

[bəuθ][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] .

both	political	and	religious	.
两个都	政治的	和	宗教	.

并始终将其用于促进温和的人类自由事业，包括政治自由和宗教自由。

[vju:d] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [tu:] ['sentʃəriz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ʌv; əv] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪk'spɪriəns] ,

Viewed	by	the	light	of	two	centuries	and	a	half	of	additional	experience	,
已查看	经过	这	光	的	二	几个世纪	和	一个	一半	的	额外的	经验	,

从两个半世纪的额外经验来看，

[hi:; hi] [meɪ] [ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv] [meɪd] [mɪ'steɪks] , [bʌt; bət] [nʌn] [ðæt] [wɜ:r; wər] [ˌnesə'serəli]

he	may	appear	to	have	made	mistakes	,	but	none	that	were	necessarily
他	可能	出现	到	有	制成	错误	,	但	没有任何	那	是	一定

[dɪ'zæstrəs] [ɔ:r]['i:v(ə)n] ['mɪstʃɪvəs] .

disastrous	or	even	mischievous	.
灾难性的	或者	甚至	恶作剧	.

他可能犯过一些错误，但这些错误未必是灾难性的，甚至也并非出于恶意。

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [lɪvd] ,

Compared	with	the	prevailing	idea	of	the	age	in	which	he	lived	,
比较的	和	这	盛行	主意	的	这	年龄	在	哪个	他	居住地	,

与他所处时代的普遍观念相比，

[hɪz; ɪz] [ski:mz] [ʌv; əv]['pɑ:ləti] [si:m] [tu:; tə][daɪ'leɪt]['ɪntu:][lɑ:rdʒ][daɪ'menʃ(ə)nz] , [hɪz; ɪz] ['sentɪmənts] [ʌv; əv]

his	schemes	of	polity	seem	to	dilate	into	large	dimensions	,	his	sentiments	of
他的	方案	的	政体	似乎	到	扩张	进入	大的	方面	,	他的	情感	的

[rɪ'lɪdʒəs] ['fri:dəm] ,

religious	freedom	,
宗教	自由	,

他的政治构想似乎扩展到了宏大的层面，他对宗教自由的情感，

[haʊ'evər] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r]['mɑ:dərn][aɪ'di:əz] , [mɑ:rk][æn; ən] ['epək] [ɪn]['hju:mən] ['prɑ:gres] ,

however	limited	to	our	modern	ideas	,	mark	an	epoch	in	human	progress	,
然而	有限的	到	我们的	现代的	想法	,	标记	一个	时代	在	人类	进步	,

然而，即便局限于我们现代的观念，这也标志着人类进步的一个纪元。

[ænd; ənd][ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['kɑ:mənwelθ] [ʌv; əv] ['krɪsndəm] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi]

and	in	regard	to	the	general	commonwealth	of	Christendom	,	of	which	he
和	在	看待	到	这	一般的	联邦	的	基督教世界	,	的	哪个	他

[wʌz; wəz][soʊ]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] ['sɪtɪzn] ,

was	so	leading	a	citizen	,
曾是	所以	领导	一个	公民	,

至于他作为公民领导的整个基督教世界，

[ðə; ði][pɑ:rt][hi:; hi] [pleɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɔ:fti][wʌn] .

the	part	he	played	was	a	lofty	one	.
这	部分	他	玩	曾是	一个	高远	一	.

他扮演的角色非常重要。

[noʊ][mæn]['sɜːrt(ə)nli] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['tendənsi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] [mɔːr] [ɪg'zæktli] ,

No	man	certainly	understood	the	tendency	of	his	age	more	exactly	,
不	男人	当然	理解	这	趋势	的	他的	年龄	更多的	确切地	,

谁也肯定没有比他更准确地理解他所处时代的趋势。

[tʊk] [ə; eɪ] ['brɔːdər] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [vjuː] [ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːləsi]

took	a	broader	and	more	comprehensive	view	than	he	did	of	the	policy
采取	一个	更广泛	和	更多的	综合的	看法	比	他	做过	的	这	政策

['nesəseri] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [θriː] -

necessary	to	preserve	the	largest	portion	of	the	results	of	the	past	three	-
必要的	到	保存	这	最大	部分	的	这	结果	的	这	过去的	三	-

['kwɔːrtərz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] ,

quarters	of	a	century	,
四分之一	的	一个	世纪	,

与他相比，他对维护过去四分之三个世纪以来取得的最大成果所需的政策采取了更广泛、更全面的看法。

[ɔːr][hæd; həd] ['pɒndəd] [ðə; ði] ['relətɪv] ['vælјuː][ʌv; əv] [greɪt] [kən'flɪktɪŋ] ['fɔːrsɪz] [mɔːr] ['skɪlfəli] .

or	had	pondered	the	relative	value	of	great	conflicting	forces	more	skilfully	.
或者	有	沉思	这	相对的	价值	的	伟大的	冲突	力量	更多的	巧妙地	.

或者更巧妙地思考过相互冲突的巨大力量的相对价值。

[hæd; həd][hɪz; ɪz] ['kaunsəlz] [bɪn] ['ɔːlweɪz] ['fɑːloʊd] , [hæd; həd] [ɪ'lʌstriəs] [bɜːrθ] [pleɪst] [hɪm; ɪm]

Had	his	counsels	been	always	followed	,	had	illustrious	birth	placed	him
有	他的	律师	到过	总是	随后	,	有	杰出	出生	放置	他

['vɜːrtʃuəli][ə'pɑːn][ə; eɪ] [θroʊn] ,

virtually	upon	a	throne	,
几乎	之上	一个	王座	,

如果他的建议一直被采纳，如果他显赫的出身使他实际上登上了王位，

[æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] ['wɪljəm] [ðə; ði]['saɪlənt] ,

as	was	the	case	with	William	the	Silent	,
作为	曾是	这	案件	和	威廉	这	沉默的	,

就像沉默的威廉一样，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt]

and	thus	allowed	him	occasionally	to	carry	out	the	designs	of	a	great
和	因此	允许	他	偶尔	到	携带	出去	这	设计	的	一个	伟大的

[maɪnd][wɪð; wɪθ]['ɔːlmoʊst][dɪ'spɑːtɪk] [ə'θɔːrəti] ,

mind	with	almost	despotic	authority	,
头脑	和	几乎	专制	权威	,

因此，他偶尔可以以近乎专制的权威来执行一位伟大人物的构想。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['betər] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrld] .

it	might	have	been	better	for	the	world	.
它	可能	有	到过	更好的	为了	这	世界	.

这或许对世界更有利。

[bʌt; bət][ɪn] [ðæt] [eɪdʒ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɔɪəl] [blʌd] [ə'loʊn] [ðæt] [kʊd; kəd] [kə'mænd] [ʌn'flɪntʃɪŋ]

But	in	that	age	it	was	royal	blood	alone	that	could	command	unflinching
但	在	那	年龄	它	曾是	皇家	血	独自的	那	可以	命令	坚定不移

[ə'biːdiəns] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'saɪtɪŋ] ['pɜːrsən(ə)l]['raɪv(ə)lri] .

obedience	without	exciting	personal	rivalry	.
服从	没有	激动人心	个人的	对抗	.

但在那个时代，只有皇室血统才能获得毫不动摇的服从，而不会引发个人之间的竞争。

[men] [kweɪld] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz][mə'dʒestɪk] ['ɪntəlekt] , [bʌt; bət] [heitid] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['paʊər] [wɪtʃ]

Men	quailed	before	his	majestic	intellect	,	but	hated	him	for	the	power	which
男人	畏缩	前	他的	雄伟	智力	,	但	憎恨	他	为了	这	力量	哪个

[wʌz; wəz][ɪts] ['nesəseri] [rɪ'zʌlt] .

was	its	necessary	result	.
曾是	它是	必要的	结果	.

人们畏惧他卓越的智慧，但又憎恨他那作为智慧必然带来的权力。

[ðeɪ] [ɔːl'redi] [felt][ə; eɪ]['stuːpɪd] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['kæviliŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['pedɪgriː] .

They	already	felt	a	stupid	delight	in	cavilling	at	his	pedigree	.
他们	已经	毛毡	一个	愚蠢的	喜	在	吹毛求疵	在	他的	谱系	.

他们已经开始从吹毛求疵地挑剔他的血统中获得一种愚蠢的快感。

[tuː; tə][dɪ'spjuːt][hɪz; ɪz][kleɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] [noʊ'bɪlətɪ][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hɪ]

To	dispute	his	claim	to	a	place	among	the	ancient	nobility	to	which	he
到	争议	他的	宣称	到	一个	地方	之中	这	古老的	贵族	到	哪个	他

[wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːnər] [wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'vendʒ] [ðəm'selvz] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ræŋk][hiː; hɪ]

was	an	honour	was	to	revenge	themselves	for	the	rank	he
曾是	一个	荣誉	曾是	到	复仇	他们自己	为了	这	秩	他

[ʌn'kwestʃənəbli] [pə'zest] [saɪd][baɪ][saɪd][ɪn][ɔːl][bʌt; bət][bɜːrθ][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['rʊlər]

unquestionably	possessed	side	by	side	in	all	but	birth	with	the	kings	and	rulers
毫无疑问	拥有	边	经过	边	在	全部	但	出生	和	这	国王	和	统治者

[ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrld] .

of	the	world	.
的	这	世界	.

质疑他作为古代贵族的一员所拥有的地位，就是对他们报复他毫无疑问拥有的地位——除了出身之外，他与世界上的国王和统治者并肩而立。

['weðər] ['envi][ænd; ənd] ['dʒeləsi] [biː; bi]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] [mɔːr] ['ɪnsɪdənt][tuː; tə][ðə; ðɪ] [rɪ'pʌblɪkən] [fɔːrm]

Whether	envy	and	jealousy	be	vices	more	incident	to	the	republican	form
无论	嫉妒	和	妒忌	是	恶习	更多的	事件	到	这	共和党人	形式

[ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['ʌðər] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['sɪstəmz] [meɪ] [biː; bi][æn; ən]['oʊpən]['kwestʃən] .

of	government	than	to	other	political	systems	may	be	an	open	question	.
的	政府	比	到	其他	政治的	系统	可能	是	一个	打开	问题	.

嫉妒和羡慕是否是共和政体比其他政治制度更容易滋生的恶习，这可能是一个悬而未决的问题。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ]['kwestʃən] [wət'evər] [ðæt] - ['evri] ['fʊtstep] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['pɪriəd]

But	it	is	no	question	whatever	that	Barneveld's	every	footstep	from	this	period
但	它	是	不	问题	任何	那	-	每一个	脚步	从	这	时期

['fɔːrwərd][wʌz; wəz] ['dɔːgɪd] [baɪ]['envi] [æz; əz]['peɪʃ(ə)nt][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'vaʊərɪŋ] .

forward	was	dogged	by	envy	as	patient	as	it	was	devouring	.
向前	曾是	顽强	经过	嫉妒	作为	病人	作为	它	曾是	吞噬	.

但毫无疑问，从这一时期开始，巴内维尔德的每一步都饱受嫉妒的折磨，这种嫉妒既耐心又贪婪。

['dʒeləsi] [stʌk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][laɪk][hɪz; ɪz] ['ʃædoʊ] .

Jealousy	stuck	to	him	like	his	shadow	.
妒忌	卡住	到	他	喜欢	他的	阴影	.

嫉妒如影随形地跟着他。

[wiː; wi][hæv; həv][ɪg'zæmɪnd][ðə; ðɪ] [rɪ'leɪʃnz] [wɪtʃ] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'twiːn] ['wɪnˌwʊd] [ænd; ənd][hɪm'self] ;

We	have	examined	the	relations	which	existed	between	Winwood	and	himself	;
我们	有	检查	这	关系	哪个	存在	之间	温伍德	和	他自己	;

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [æm'bæsədər] ,

we	have	seen	that	ambassador	,
我们	有	已见	那	大使	,

我们已经考察了温伍德与他之间的关系；我们已经看到，这位大使，

[naʊ] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] [fɔːr; fər][dʒeɪmz] ,

now	secretary	of	state	for	James	,
现在	秘书	的	状态	为了	詹姆斯	,

现任詹姆斯国务卿

['nevər] ['wɪri] [ɪn] [di'naunsɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ædvəkəts] ['hɔ:tinəs] [ænd; ənd][grɪm][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n][tu:; tə]
never **weary** **in** **denouncing** **the** **Advocate's** **haughtiness** **and** **grim** **resolution** **to**
绝不 厌倦 在 谴责 这 倡导者的 傲气 和 严峻 解决 到
['gʌvərn] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ɪts] [lɔ:z] ['ræðər] [ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ðɪ] ['dɪkteɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
govern **the** **country** **according** **to** **its** **laws** **rather** **than** **at** **the** **dictate** **of** **a**
治理 这 国家 根据 到 它是 法律 相当 比 在 这 听写 的 一个
['fɔ:rən] ['sɑ:vrɪn] ,
foreign **sovereign** **,**
外国的 主权 ,

他始终不遗余力地谴责这位律师的傲慢自大和铁腕统治，坚持要按照本国法律而不是外国君主的意志来治理国家。

[ænd; ənd][ɪn] [fliŋɪŋ] [fɔ:rθ] [mə'lɪʃəs] [ɪnsɪnjʊ'eɪʃ(ə)n] [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃnz] [tu:; tə][speɪn] .
and **in** **flinging** **forth** **malicious** **insinuations** **in** **regard** **to** **his** **relations** **to** **Spain** **.**
和 在 投掷 前进 恶意 暗示 在 看待 到 他的 关系 到 西班牙 .

并恶意散布有关他与西班牙关系的影射言论。

[ðə; ðɪ][mæn] [hu:z] ['evri] ['aʊər][wʌz; wəz][dɪ'voʊtɪd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]['ɑ:bstək(ə)lz] [stru:n]
The **man** **whose** **every** **hour** **was** **devoted** **in** **spite** **of** **a** **thousand** **obstacles** **strewn**
这 男人 谁 每一个 小时 曾是 奉献 在 尽管如此 的 一个 千 障碍 散落的
[baɪ][stu:'pɪdəti] ,
by **stupidity** **,**
经过 愚蠢 ,

尽管面临无数由愚蠢造成的障碍，他仍然将每一分钟都奉献给了事业。

['tretʃəri] , [ænd; ənd] ['æpəθi] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ]['envi] , ['heɪtrɪd] ,
treachery **,** **and** **apathy** **,** **as** **well** **as** **by** **envy** **,** **hatred** **,**
背信弃义 , 和 冷漠 , 作为 出色地 作为 经过 嫉妒 , 仇恨 ,

背叛、冷漠，以及嫉妒、仇恨，

[ænd; ənd] ['bɪgətri] — [tu:; tə][ðə; ðɪ]['ɔ:rgənaɪzɪŋ][ʌv; əv][ə; eɪ][grænd][ænd; ənd][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] [li:g] [ʌv; əv]
and **bigotry** **—** **to** **the** **organizing** **of** **a** **grand** **and** **universal** **league** **of**
和 偏见 — 到 这 组织 的 一个 盛大 和 普遍的 联盟 的
['prɑ:tɪstəntɪzəm] [ə'genst] [speɪn] ,
Protestantism **against** **Spain** **,**
新教 反对 西班牙 ,

以及偏执——促使人们组织一个庞大而普遍的新教联盟来对抗西班牙，

[ænd; ənd][tu:; tə] ['roʊlɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ] ['strenjuəs] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'sperɪŋ] [ɑ:rmz][ə; eɪ] [ded]
and **to** **rolling** **up** **with** **strenuous** **and** **sometimes** **despairing** **arms** **a** **dead**
和 到 滚动 向上 和 费力的 和 有时 绝望 武器 一个 死的
['maʊnt(ə)n] [weɪt] ,
mountain **weight** **,**
山 重量 ,

用艰辛而有时近乎绝望的双臂，将一座沉重的山峰卷起。

['evər] ['redi] [tu:; tə][fɔ:l] [bæk] [ə'pɑ:n][ænd; ənd] [krʌʃ] [hɪm; ɪm] , [wʌz; wəz] [ə'kju:zd] [ɪn][dɑ:rk][ænd; ənd]
ever **ready** **to** **fall** **back** **upon** **and** **crush** **him** **,** **was** **accused** **in** **dark** **and**
曾经 准备好 到 落下 后退 之上 和 压碎 他 , 曾是 被告 在 黑暗的 和
[mɪ'stɪriəs] ['hwispəz] ,
mysterious **whispers** **,**
神秘 低语 ,

那些时刻准备着对他进行反击和打击的人，在阴暗神秘的低语中被指控。

[su:n] [tu:; tə] [groʊ] ['laʊdər] [ænd; ənd]['boʊldər] , [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][speɪn] .
soon **to** **grow** **louder** **and** **bolder** **,** **of** **a** **treacherous** **inclination** **for** **Spain** **.**
很快 到 生长 更大声 和 更大胆 , 的 一个 奸诈 倾角 为了 西班牙 .

很快，这种对西班牙的背信弃义的倾向将愈演愈烈，愈发嚣张跋扈。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [les] [sər'praɪzɪŋ] [nɔ:r] [mɔ:r] ['sɪkənɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [əb'zɜ:rv] ['pʌblɪk][laɪf] ,
There **is** **nothing** **less** **surprising** **nor** **more** **sickening** **for** **those** **who** **observe** **public** **life** **,**
那里 是 没有什么 较少的 奇怪 也不 更多的 令人作呕 为了 那些 WHO 观察 民众 生活 ,

对于关注公共生活的人来说，没有什么比这更令人震惊、更令人作呕的了。

[ænd; ənd] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] ['spiːʃiːz] ,

and	wish	to	retain	faith	in	the	human	species	,
和	希望	到	保持	信仰	在	这	人类	物种	,

并希望继续对人类抱有信心。

[ðæn; ðən][ðə; ði]['ɔːlmoʊst] ['ɪnfɪnət] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːn] [ʌv; əv] ['pæʃnz] .

than	the	almost	infinite	power	of	the	meanest	of	passions	.
比	这	几乎	无限	力量	的	这	最卑鄙的	的	激情	.

比最卑劣的情感所蕴含的近乎无限的力量还要强大。

[ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['aʊtset] [ʌv; əv] - ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

The	Advocate	was	obliged	at	the	very	outset	of	Langerac's	mission	to
这	提倡	曾是	有义务	在	这	非常	开端	的	-	使命	到

在朗格拉克执行任务之初，《辩护人报》就不得不……

[fræns] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] .

France	to	give	him	a	warning	on	this	subject	.
法国	到	给	他	一个	警告	在	这	主题	.

法国将就此事向他发出警告。

" [ʃʊd; ʃəd][hɜːr; hər]['mædʒəsti] [meɪk] ['kaɪndli]['menʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	Should	her	Majesty	make	kindly	mention	of	me	,	"	he	said	,
"	应该	她	威严	制作	亲切地	提到	的	我	,	"	他	说	,

“如果女王陛下能好心提及我，”他说。

" [juː; jʊ] [wɪl] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [dɪ'spætʃ] [æz; əz][juː; jʊ][dɪd][ɪn][jʊr; jər][læst] ,

"	you	will	say	nothing	of	it	in	your	despatches	as	you	did	in	your	last	,
"	你	将要	说	没有什么	的	它	在	你的	电报	作为	你	做过	在	你的	最后的	,

“你不会像上次那样，在公报中对此事只字不提。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰律师巴内维尔德的约翰的生(Life and Death of John of Barneveld,)

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][best] [ɪn'tenʃən] .
although **I** **am** **sure** **with** **the** **best** **intentions** **.**
虽然 我 是 当然 和 这 最好的 意图 .

虽然我相信他们的出发点是好的。

[ˌaɪ 'tiː]['prɑːfɪts][ˌem 'iː][nɑːt] , [ænd; ənd] ['meni] [teɪk] ['ʌmbrɪdʒ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ; ['werfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][waɪz]
It **profits** **me** **not** **,** **and** **many** **take** **umbrage** **at** **it** **;** **wherefore** **it** **is** **wise**
它 利润 我 不是 , 和 许多 拿 愤慨 在 它 ; 因此 它 是 明智的
[tuː; tə] [fɔːr'ber] .
to **forbear** **.**
到 忍耐 .

这样做对我没有任何好处，而且很多人对此感到不满；因此，最好还是忍耐一下。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] .
" **But** **this** **was** **a** **trifle** **.**
" 但 这 曾是 一个 琐事 .

但这只是件小事。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] ['meni] [tuː; tə] [teɪk] ['ʌmbrɪdʒ] [æt; ət] ['evri] ['wɪspər] [ɪn][hɪz; ɪz]
By **and** **by** **there** **would** **be** **many** **to** **take** **umbrage** **at** **every** **whisper** **in** **his**
经过 和 经过 那里 会 是 许多 到 拿 愤慨 在 每一个 耳语 在 他的
['feɪvər] ,
favour **,**
偏爱 ,

不久之后，就会有很多人对任何支持他的言论感到不满。

['weðər] [frʌm; frəm] [kraʊnd] ['hedz] [ɔːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ɪn][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] [skeɪl] .
whether **from** **crowned** **heads** **or** **from** **the** **simplest** **in** **the** **social** **scale** **.**
无论 从 加冕 头部 或者 从 这 最简单的 在 这 社会的 规模 .

无论是出身高贵的贵族，还是社会底层的普通民众。

['miːntaɪm] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [æm'bæsədər] , [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] [hiːd] [tuː; tə]['pɜːrsən(ə)l]
Meantime **he** **instructed** **the** **Ambassador** **,** **without** **paying** **heed** **to** **personal**
与此同时 他 指示 这 大使 , 没有 付费 注意 到 个人的
['kɑːmpləmɛnts][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃiːf] ,
compliments **to** **his** **chief** **,**
赞美 到 他的 首席 ,

与此同时，他指示大使，全然不顾大使对其上司的个人恭维。

[tuː; tə][duː][hɪz; ɪz][best][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvərnmənt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][speɪn] ,
to **do** **his** **best** **to** **keep** **the** **French** **government** **out** **of** **the** **hands** **of** **Spain** **,**
到 做 他的 最好的 到 保持 这 法语 政府 出去 的 这 双手 的 西班牙 ,

他竭尽全力阻止法国政府落入西班牙之手。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['ɑːbdʒekt][ɪn] [vjuː] [tuː; tə] [smuːð] ['oʊvər][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
and **with** **that** **object** **in** **view** **to** **smooth** **over** **the** **differences** **between** **the**
和 和 那 目的 在 看法 到 光滑的 超过 这 差异 之间 这
[tuː] [greɪt] ['pɑːrtiz] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
two **great** **parties** **in** **the** **kingdom** **,**
二 伟大的 各方 在 这 王国 ,

为了达到缓和王国两大政党之间分歧的目的，

[ænd; ənd][tuː; tə][geɪn][ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [ʌv; əv] ['kɑːnd] [ænd; ənd] ['nɛvɝz] [ænd; ənd]

and	to	gain	the	confidence	,	if	possible	,	of	Conde	and	Nevers	and
和	到	获得	这	信心	, 如果		可能的	,	的	孔德	和	永不	和

['buːjɑːn] ,

Bouillon	,
布永	,

如果可能的话，还要赢得孔代、内韦尔和布永的信任。

[waɪl] ['nevər] ['feɪlɪŋ] [ɪn] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] ['frendʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] -

while	never	failing	in	straightforward	respect	and	loyal	friendship	to	the	Queen	-
尽管	绝不	失败	在	直截了当	尊重	和	忠诚	友谊	到	这	女王	-

['riːdʒənt][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['ministəz] ,

Regent	and	her	ministers	,
摄政	和	她	部长们	,

同时始终对摄政女王及其大臣们保持着坦诚的尊重和忠诚的友谊，

[æz; əz][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

as	the	legitimate	heads	of	the	government	.
作为	这	合法的	头部	的	这	政府	.

作为政府的合法领导人。

[frʌm; frəm] ['ɪŋgləndˌ] [ə; eɪ] [nuː] [æm'bæsədər] [wʌz; wəz] [suːn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['wɪnˌwʊd] .

From	England	a	new	ambassador	was	soon	to	take	the	place	of	Winwood	.
从	英格兰	一个	新的	大使	曾是	很快	到	拿	这	地方	的	温伍德	.

不久，一位来自英国的新大使将接替温伍德的职位。

[sɜːr] ['dʌdli] ['kɑːrltən] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'ploʊmətɪst][ʌv; əv] [rɪ'spektəbl] [ə'bɪlətiz] , [ænd; ənd] [wel] [treɪnd]

Sir	Dudley	Carleton	was	a	diplomatist	of	respectable	abilities	,	and	well	trained
先生	达德利	卡尔顿	曾是	一个	外交官	的	可敬	能力	,	和	出色地	受过训练

[tuː; tə] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [ruː'tiːn] .

to	business	and	routine	.
到	商业	和	常规	.

达德利·卡尔顿爵士是一位能力出众的外交家，精通商务和日常事务。

[pər'hæps][ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] , [ɪn] [ðæt] ['epək] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌmiːdi'ɑːkrəti]

Perhaps	on	the	whole	there	was	none	other	,	in	that	epoch	of	official	mediocrity
也许	在	这	所有的	那里	曾是	没有任何	其他	,	在	那	时代	的	官方的	平庸

,

,
,

或许在那个官方平庸的时代，总体而言，确实没有其他选择。

[mɔːr] ['kɑːmpɪtənt] [ðæn; ðən][hiː; hi][tuː; tə] [fɪl] [wʌt] [wʌz; wəz] [ðen] ['sɜːrt(ə)nli][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]

more	competent	than	he	to	fill	what	was	then	certainly	the	most	important
更多的	胜任的	比	他	到	充满	什么	曾是	然后	当然	这	最多	重要的

[ʌv; əv] ['fɔːrən] [poʊsts] .

of	foreign	posts	.
的	外国的	帖子	.

比他更有能力胜任当时最重要的外派职位的人选。

[hɪz; ɪz] [kɔːrs] [ʌv; əv][laɪf][hæd; həd][ɪn][noʊ][waɪz] [fə'mɪljəˌraɪzd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['intrikəsiz] [ʌv; əv]

His	course	of	life	had	in	no	wise	familiarized	him	with	the	intricacies	of
他的	课程	的	生活	有	在	不	明智的	熟悉的	他	和	这	错综复杂	的

[ðə; ði] [dʌtʃ] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ,

the	Dutch	constitution	,
这	荷兰语	宪法	,

他的人生经历丝毫没有让他熟悉荷兰宪法的复杂之处。

[nɔːr][kʊd; kəd][ðə; ði][ˌdɪplə'mætɪk] [prə'feʃ(ə)n] , [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['rezɪdəns] [æt; ət] ['venɪs] ,

nor	could	the	diplomatic	profession	,	combined	with	a	long	residence	at	Venice	,
也不	可以	这	外交	职业	,	合并	和	一个	长的	住宅	在	威尼斯	,

外交职业加上在威尼斯的长期居住也无法做到这一点。

[biː; bi] [diːmd] [ɪ'speʃəli] ['feɪvərəbl] [fɔːr; fər] [diːp] ['stʌdiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv]

be	deemed	especially	favourable	for	deep	studies	of	the	mysteries	of
是	被认为	尤其	有利	为了	深的	研究	的	这	谜团	的

[ˌpriːdestɪ'neɪʃn] .

predestination	.
预定论	.

尤其有利于深入研究预定论的奥秘。

[jet] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] ['redi] [æt; ət][ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mæstər][tuː; tə] ['græpl]

Yet	he	would	be	found	ready	at	the	bidding	of	his	master	to	grapple
然而	他	会	是	成立	准备好	在	这	投标	的	他的	掌握	到	抓钩

[wɪð; wɪθ]['groʊʃəs][ænd; ənd]['bɑrnəˌvɛld][ɑːn][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [lɔː] ,

with	Grotius	and	Barneveld	on	the	field	of	history	and	law	,
和	格劳秀斯	和	巴内维尔德	在	这	场地	的	历史	和	法律	,

然而，只要他的主人吩咐，他就会随时准备与格劳秀斯和巴内维尔德在历史和法律领域展开辩论。

[ænd; ənd] [θred] [wɪð; wɪθ] - [ɔːr] - [ɔːl][ðə; ði] ['sʌtltiz] [ʌv; əv][ɑː'miniənizəm]

and	thread	with	Uytenbogaert	or	Taurinus	all	the	subtleties	of	Arminianism
和	线	和	-	或者	-	全部	这	微妙之处	的	阿民念主义

[ænd; ənd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [hæf][hɪz; ɪz][laɪf][bəuθ][ə; eɪ]['regjələr] [prækˈtɪʃənər]

and	Gomarism	as	if	he	had	been	half	his	life	both	a	regular	practitioner
和	戈马里主义	作为	如果	他	有	到过	一半	他的	生活	两个都	一个	常规的	实践者

[æt; ət][ðə; ði] [su'priːm] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [heɪg] [ænd; ənd] [prə'fesər] [ʌv; əv] [θi'ɑːlədʒi] [æt; ət][ðə; ði]

at	the	Supreme	Court	of	the	Hague	and	professor	of	theology	at	the
在	这	最高	法庭	的	这	海牙	和	教授	的	神学	在	这

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['laidən] .

University	of	Leyden	.
大学	的	莱顿	.

并且像乌伊滕博加特或陶里努斯那样，把阿民念主义和戈马里主义的所有微妙之处都串联起来，就好像他一生中有一半时间既是海牙最高法院的正式执业律师，又是莱顿大学的神学教授一样。

['weðər] [ðə; ði] ['traiəmfs] [ə'tʃiːvd] [ɪn] [sʌtʃ] [in'kauntəz] [wɜːr; wər][səb'stænʃ(ə)l][ænd; ənd] [duː]

Whether	the	triumphs	achieved	in	such	encounters	were	substantial	and	due
无论	这	胜利	已达成	在	这样的	遭遇	是	重大的	和	到期的

[ɪn'taɪərli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['dʒiːniəs] [maɪt] [biː; bi] ['daʊtf(ə)l] .

entirely	to	his	own	genius	might	be	doubtful	.
完全	到	他的	自己的	天才	可能	是	疑	.

在这些战斗中取得的胜利是否实质性，是否完全归功于他自身的才华，这一点值得怀疑。

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['sɑːvrɪn] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [huː] [wʌz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv]

At	all	events	he	had	a	sovereign	behind	him	who	was	incapable	of
在	全部	活动	他	有	一个	主权	在后面	他	WHO	曾是	无法	的

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɑːn] ['eni] ['sʌbdʒekt] .

making	a	mistake	on	any	subject	.
制作	一个	错误	在	任何	主题	.

无论如何，他背后有一位在任何问题上都不可能犯错的君主。

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][fər'get] , " [sed] [dʒeɪmz][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][sɜːr] ['dʌdli] ,

"	You	shall	not	forget	,	"	said	James	in	his	instructions	to	Sir	Dudley	,
"	你	将	不是	忘记	,	"	说	詹姆斯	在	他的	指示	到	先生	达德利	,

"你切不可忘记，"詹姆斯在给达德利爵士的指示中说道。

" [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðæt] ['mæstər] [huːm] [gɑːd] [hæθ] [meɪd] [ðə; ði][soʊl]

"	that	you	are	the	minister	of	that	master	whom	God	hath	made	the	sole
"	那	你	是	这	部长	的	那	掌握	谁	上帝	有	制成	这	唯一

[prə'tektər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒən] . . . . .

protector	of	his	religion	.	.	.	.	.
保护者	的	他的	宗教	.	.	.	.	.

"你是上帝所拣选的宗教唯一保护者的仆人……"

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [let] [fɔːl] [haʊ] ['heɪtfl] [ðə; ði] [meɪn'teɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ɪ'roʊniəs] [ə'pɪnjənz] [ɪz][tuː; tə]

and	you	may	let	fall	how	hateful	the	maintaining	of	erroneous	opinions	is	to
和	你	可能	让	落下	如何	可恶	这	保持	的	错误	意见	是	到

[ðə; ði]['mædʒəsti][ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd] [haʊ] [dɪs'pliːzɪŋ] [tuː; tə][juː 'es] .

the	majesty	of	God	and	how	displeasing	to	us	.
这	威严	的	上帝	和	如何	令人不快	到	我们	.

你们或许会忘记，坚持错误的观点对上帝的威严是多么可憎，对我们又是多么不悦。

" [ðə; ði]['wɔːrlaɪk] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv] - [hæd; həd] [bɪn] ['endɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'bɔːrtɪv] [piːs] [ʌv; əv]

"	The	warlike	operations	of	1614	had	been	ended	by	the	abortive	peace	of
"	这	好战	运营	的	-	有	到过	结束	经过	这	未遂	和平	的

['zæntən] .

Xanten	.
赞坦	.

“1614 年的战争行动因桑滕和约的失败而结束。”

[ðə; ði] [tuː] ['raɪv(ə)l] [priˈtendəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʌtʃiz] [wɜːr; wər][tuː; tə] [hæv] [ðə; ði] ['terətɔːri] ,

The	two	rival	pretenders	to	the	duchies	were	to	halve	the	territory	,
这	二	竞争对手	冒名顶替者	到	这	公国	是	到	一半	这	领土	,

两位争夺公爵领地的竞争者将瓜分领土。

['drɔːɪŋ] [lɑːts][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [tʃɔɪs] , [ɔːl] ['fɔːrən] [truːps] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [wɪð'drɔːn] ,

drawing	lots	for	the	first	choice	,	all	foreign	troops	were	to	be	withdrawn	,
绘画	很多	为了	这	第一的	选择	,	全部	外国的	军队	是	到	是	撤回	,

抽签决定第一顺位，所有外国军队将被撤出。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [pledʒ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] [ðæt] [noʊ] ['fɔːrtrəs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]

and	a	pledge	was	to	be	given	that	no	fortress	should	be	placed	in	the
和	一个	保证	曾是	到	是	给定	那	不	堡垒	应该	是	放置	在	这

[hændz][ʌv; əv] ['eni] ['paʊər] .

hands	of	any	power	.
双手	的	任何	力量	.

并承诺不会将任何堡垒置于任何势力之手。

[bʌt; bət] [speɪn] [æt; ət][ðə; ði][læst]['moʊmənt][hæd; həd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]['sæŋkʃ(ə)n][ðə; ði] ['triːti] ,

But	Spain	at	the	last	moment	had	refused	to	sanction	the	treaty	,
但	西班牙	在	这	最后的	片刻	有	拒绝	到	制裁	这	条约	,

但西班牙在最后一刻拒绝批准该条约。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'mɪtɪd] [tuː; tə] [wʌt] [maɪt] [biː; bi][ɪg'zæktli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ]

and	everything	was	remitted	to	what	might	be	exactly	described	as	a
和	一切	曾是	已汇出	到	什么	可能	是	确切地	描述	作为	一个

[steɪt] [ʌv; əv] [sɪks] [ænd; ənd] ['sevnz] .

state	of	sixes	and	sevens	.
状态	的	六	和	七	.

一切都恢复到了一种可以说是混乱不堪的状态。

['sʌbsɪkwəntli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] - [truːps] [maɪt] [biː; bi] [ɪn'djʊst] [tuː; tə]

Subsequently	it	was	hoped	that	the	States	'	troops	might	be	induced	to
随后	它	曾是	希望	那	这	各州	-	军队	可能	是	诱导	到

[wɪð'drɔː] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kæθlɪk] ['fɔːrsɪz][ɑːn][æn; ən] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [baɪ][spiː'noʊlə]

withdraw	simultaneously	with	the	Catholic	forces	on	an	undertaking	by	Spinola
提取	同时地	和	这	天主教	力量	在	一个	承诺	经过	斯皮诺拉

[ðæt] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][noʊ][ˌɑːr 'iː] - [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'spjuːtɪd] ['terətɔːri] ['iːðər] [baɪ][ðə; ði]

that	there	should	be	no	re	-	occupation	of	the	disputed	territory	either	by	the
那	那里	应该	是	不	关于	-	职业	的	这	争议	领土	任何一个	经过	这

[rɪ'pʌblɪk] [ɔːr][baɪ] [speɪn] .

Republic	or	by	Spain	.
共和国	或者	经过	西班牙	.

随后，人们希望斯皮诺拉能够保证共和国或西班牙都不会重新占领争议领土，从而促使各州军队与天主教军队同时撤退。

[bʌt; bət] ['bɑrnəˌvɛld] ['ækjərətli] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['mɑːrkwɪs][wʌz; wəz][ə; eɪ]['splendɪd]

But	Barneveld	accurately	pointed	out	that	,	although	the	Marquis	was	a	splendid
但	巴内维尔德	准确	尖	出去	那	,	虽然	这	侯爵	曾是	一个	灿烂

[kə'mændər] [ænd; ənd] ,

commander	and	,
指挥官	和	,

但巴内维尔德准确地指出，尽管侯爵是一位杰出的指挥官，而且

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːmiz] , [ə; eɪ][moʊst]['paʊərf(ə)l]

so	long	as	he	was	at	the	head	of	the	armies	,	a	most	powerful
所以	长的	作为	他	曾是	在	这	头	的	这	军队	,	一个	最多	强大的

['poʊt(ə)nteɪt] ,

potentate	,
强势	,

只要他统领军队，成为一位权势滔天的君主，

[hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ˌsjuːpə'siːdid] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] .

he	might	be	superseded	at	any	moment	.
他	可能	是	被取代	在	任何	片刻	.

他随时可能被取代。

[kaʊnt] - , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

Count	Bucquoy	,	for	example	,
数数	-	,	为了	例子	,

例如，布克沃伊伯爵

[maɪt] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪr] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] [baɪ] ['eni] ['mɪlətəri]

might	suddenly	appear	in	his	place	and	refuse	to	be	bound	by	any	military
可能	突然	出现	在	他的	地方	和	拒绝	到	是	边界	经过	任何	军队

[ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['predəsesər] .

arrangement	of	his	predecessor	.
安排	的	他的	前任	.

可能会突然出现取代他的位置，并拒绝接受其前任的任何军事安排。

[ðen] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] [prə'poʊzd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mjuːtʃuəl]

Then	the	Archduke	proposed	to	give	a	guarantee	that	in	case	of	a	mutual
然后	这	大公	建议的	到	给	一个	保证	那	在	案件	的	一个	相互的

[wɪð'drɔːəl] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][noʊ][rɪ'tɜːrn][ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] ,

withdrawal	there	should	be	no	return	of	the	troops	,
退出	那里	应该	是	不	返回	的	这	军队	,

然后，大公提议保证，如果双方撤军，军队不应返回。

[noʊ] [ˌriː'kæptʃər] [ʌv; əv] ['gærisnz] .

no	recapture	of	garrisons	.
不	夺回	的	驻军	.

守军未能被重新夺回。

[bʌt; bət] ['bɑrnəˌvɛld] , ['spiːkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [steɪts] , [laɪkt] [nɑːt][ðə; ði] [sɪ'kjʊrəti] .

But	Barneveld	,	speaking	for	the	States	,	liked	not	the	security	.
但	巴内维尔德	,	请讲	为了	这	各州	,	喜欢	不是	这	安全	.

但巴内维尔德代表美国政府表示，他对这种安保措施并不满意。

[ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] [wʌz; wəz][bʌt; bət][ðə; ði] ['pʌpɪt] [ʌv; əv] [speɪn] , [ænd; ənd] [speɪn] [hæd; həd][noʊ][pɑːrt][ɪn]

The	Archduke	was	but	the	puppet	of	Spain	,	and	Spain	had	no	part	in
这	大公	曾是	但	这	木偶	的	西班牙	,	和	西班牙	有	不	部分	在

[ðə; ði] [ˌgærən'tiː] .

the	guarantee	.
这	保证	.

大公只不过是西班牙的傀儡，而西班牙并未参与担保。

[ʃiː; ʃi][held][ðə; ði] [strɪŋz] , [ænd; ənd] [maɪt] [kɔːz] [hɪm; ɪm][æt; ət]['eni]['moʊmənt][tuː; tə][pleɪ] [wʌt]

She	held	the	strings	,	and	might	cause	him	at	any	moment	to	play	what
她	握住	这	字符串	,	和	可能	原因	他	在	任何	片刻	到	玩	什么

[præŋks][ʃiː; ʃi] [tʃoʊz] .

pranks	she	chose	.
恶作剧	她	选择	.

她掌握着主动权，随时可以让他执行她想让他执行的任何恶作剧。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][fɔːr; fər][dɪ'spɑːtɪk] [speɪn] , [soʊ][ðə; ði]

It	would	be	the	easiest	thing	in	the	world	for	despotic	Spain	,	so	the
它	会	是	这	最容易	事物	在	这	世界	为了	专制	西班牙	,	所以	这

['ædvəkeɪt] [θɔːt] ,

Advocate	thought	,
提倡	想法	,

这位辩护律师心想，对于专制的西班牙来说，这将是世界上最容易的事情。

[tuː; tə] [ˌriːə'pɪr] ['sʌd(ə)nli] [ɪn] [fɔːrs] [ə'gen] [æt; ət][ə; eɪ]['moʊmənts]['noʊtɪs]['æftər][ðə; ði] [steɪts] - [truːps]

to	reappear	suddenly	in	force	again	at	a	moment's	notice	after	the	States	'	troops
到	再现	突然	在	力量	再次	在	一个	瞬间	注意	后	这	各州	-	军队

[hæd; həd] [bɪn] [wɪð'drɔːn] [ænd; ənd] ['pɑːrʃəli] [dɪs'bændid] ,

had	been	withdrawn	and	partially	disbanded	,
有	到过	撤回	和	部分	解散	,

在各州军队撤回并部分解散后，他们却能在短时间内突然再次强大出现。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['meni] - ['hedɪd] [ænd; ənd] ['meni] - [tʌŋd]

and	it	would	be	difficult	for	the	many	-	headed	and	many	-	tongued
和	它	会	是	难的	为了	这	许多	-	标题	和	许多	-	舌头

[rɪ'pʌblɪk] [tuː; tə][ækt][wɪð; wɪθ]['sɪmələr] ['prɑːmptnəs] .

republic	to	act	with	similar	promptness	.
共和国	到	行为	和	相似的	迅速	.

对于一个多头多语的共和国来说，要以同样的速度采取行动是很难的。

[tuː; tə] [wɪð'drɔː] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] [frʌm; frəm][speɪn][tuː; tə][ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv]['zæntən] ,

To	withdraw	without	a	guarantee	from	Spain	to	the	Treaty	of	Xanten	,
到	提取	没有	一个	保证	从	西班牙	到	这	条约	的	赞坦	,

[wɪtʃ] [hæd; həd][wʌns] [bɪn] [saɪnd] ,

which	had	once	been	signed	,
哪个	有	一次	到过	签名	,

在没有西班牙保证的情况下退出曾经签署的《桑滕条约》，

[siːld] , [ænd; ənd][ɔːl][bʌt; bət]['rætɪfaɪd] , [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['fɪfti] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] .

sealed	,	and	all	but	ratified	,	would	be	to	give	up	fifty	points	in	the	game	.
密封	,	和	全部	但	已批准	,	会	是	到	给	向上	五十	积分	在	这	游戏	.

如果这项决定被最终敲定，并且几乎已经得到批准，那么就等于在游戏中放弃了 50 分。

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][dɪ'zæstər][kʊd; kəd] [ɪn'suː] .

Nothing	but	disaster	could	ensue	.
没有什么	但	灾难	可以	随之而来	.

除了灾难，什么也可能发生。

[ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [æz; əz] ['liːdər] [ɪn][ɔːl] [ðiːz] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][ænd; ənd] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [wʌz; wəz]['evər]

The	Advocate	as	leader	in	all	these	negotiations	and	correspondence	was	ever
这	提倡	作为	领导者	在	全部	这些	谈判	和	一致	曾是	曾经

['æktʃuˌeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [kwoʊ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði]['saɪlənt][frʌm; frəm] [dɪ'mɑːsθəˌniːz] ,

actuated	by	the	favourite	quotation	of	William	the	Silent	from	Demosthenes	,
驱动	经过	这	最喜欢的	引述	的	威廉	这	沉默的	从	德摩斯梯尼	,

在所有这些谈判和通信中，辩护律师作为领导者，始终受到威廉一世（沉默者威廉）最喜欢的德摩斯梯尼名言的激励。

[ðæt] [ðə; ði]['seɪfɪst] ['sɪtədel] [ə'genst] [æn; ən][ɪn'veɪdər][ænd; ənd][ə; eɪ]['taɪrənt][ɪz] [dɪs'trʌst] .

that	the	safest	citadel	against	an	invader	and	a	tyrant	is	distrust	.
那	这	最安全	堡垒	反对	一个	侵略者	和	一个	暴君	是	怀疑	.

抵御入侵者和暴君最安全的堡垒就是不信任。

[ænd; ənd][hi:; hi]['ɔ:lweɪz] [dɪs'trʌstid] [ɪn] [ðiːz] ['di:lɪŋz] ,

And	he	always	distrusted	in	these	dealings	,
和	他	总是	不信任	在	这些	交易	,

而且他始终对这些交易抱有怀疑态度。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['kæbɪnət][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [fu:lz] [ʌv; əv][ðə; ði]

for	he	was	sure	the	Spanish	cabinet	was	trying	to	make	fools	of	the
为了	他	曾是	当然	这	西班牙语	内阁	曾是	尝试	到	制作	傻瓜	的	这

[steɪts] ,

States	,
各州	,

因为他确信西班牙政府正试图愚弄美国。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] ['redi] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][tæsk] .

and	there	were	many	ready	to	assist	it	in	the	task	.
和	那里	是	许多	准备好	到	协助	它	在	这	任务	.

有许多人准备协助它完成这项任务。

[naʊ] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [pri'tendəz] , ['tempəreri] ['mæstər][ʌv; əv][hæf][ðə; ði] ['dʌtʃiz] , [ðə; ði]

Now	that	one	of	the	pretenders	,	temporary	master	of	half	the	duchies	,	the
现在	那	一	的	这	冒名顶替者	,	暂时的	掌握	的	一半	这	公国	,	这

[prɪns] [ʌv; əv] ['nu:bɜ֣g] ,

Prince	of	Neuburg	,
王子	的	诺伊堡	,

现在，其中一位觊觎王位的人，临时统治着半数公国的诺伊堡亲王，

[hæd; həd][ɪ'spaʊzd; e'spaʊzd][bəuθ][kə'θɑ:ləsɪzəm][ænd; ənd][ðə; ði]['sɪstər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'bɪʃəp] [ʌv; əv]

had	espoused	both	Catholicism	and	the	sister	of	the	Archbishop	of
有	拥护	两个都	天主教	和	这	姐姐	的	这	大主教	的

[kə'loʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] [bə'veriə] ,

Cologne	and	the	Duke	of	Bavaria	,
科隆	和	这	公爵	的	巴伐利亚	,

她既信奉天主教，又是科隆大主教和巴伐利亚公爵的妹妹。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [mɔ:r] [seɪf] [ðæn; ðən]['evər][fɔ:r; fər][speɪn][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['tempəreri]

it	would	be	more	safe	than	ever	for	Spain	to	make	a	temporary
它	会	是	更多的	安全的	比	曾经	为了	西班牙	到	制作	一个	暂时的

[wɪð'drɔ:əl] .

withdrawal	.
退出	.

对西班牙而言，暂时退出欧盟比以往任何时候都更加安全。

[ˌmæksə'mɪljən][ʌv; əv] [bə'veriə] [wʌz; wəz] [bɪ'jɑ:nd] [ɔ:l] ['kwestʃən] [ðə; ði]['eɪb(ə)lɪst][ænd; ənd][moʊst]

Maximilian	of	Bavaria	was	beyond	all	question	the	ablest	and	most
马克西米利安	的	巴伐利亚	曾是	超过	全部	问题	这	最有能力	和	最多

[dɪ'tɜ:rmɪnd] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk] ['pɑ:rti][ɪn]['dʒɜ:rməni] ,

determined	leader	of	the	Catholic	party	in	Germany	,
决定	领导者	的	这	天主教	派对	在	德国	,

巴伐利亚的马克西米利安毫无疑问是德国天主教党内最有能力、最有决心的领袖。

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [ˌstreɪt'fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [sɪn'sɪr] .

and	the	most	straightforward	and	sincere	.
和	这	最多	直截了当	和	真诚	.

以及最坦率真诚的。

[noʊ][mæn] [bɪ'fɔ:r] [ɔ:r] [sɪns] [hɪz; ɪz] ['epək] [hæd; həd] , [laɪk][hɪm; ɪm] , [bɪn] ['destɪnd] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] ,

No	man	before	or	since	his	epoch	had	,	like	him	,	been	destined	to	refuse	,
不	男人	前	或者	自从	他的	时代	有	,	喜欢	他	,	到过	注定	到	拒绝	,

在他之前或之后，没有人像他一样，注定要拒绝。

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] [rɪˈfjuːz] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kraʊn] .

and	more	than	once	refuse	,	the	Imperial	crown	.
和	更多的	比	一次	拒绝	,	这	帝国	王冠	.

而且不止一次拒绝了皇冠。

[θruː] [hɪz; ɪz] [əˈpɑːstəsi] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ˈnuːbɝg] [wʌz; wəz][ɪn][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [ˈluːzɪŋ] [hɪz; ɪz]

Through	his	apostasy	the	Prince	of	Neuburg	was	in	danger	of	losing	his
通过	他的	叛教	这	王子	的	诺伊堡	曾是	在	危险	的	输	他的

[həˈredɪteri] [ɛˈsteɪts] ,

hereditary	estates	,
遗传	庄园	,

由于他的叛教行为，诺伊堡亲王面临失去世袭领地的危险。

[hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [ɪnˈdevər] [tuː; tə] [ˌdɪspəˈzes] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ˈduːks]

his	brothers	endeavouring	to	dispossess	him	on	the	ground	of	the	late	duke's
他的	兄弟	努力	到	剥夺	他	在	这	地面	的	这	晚的	公爵的

[wɪl] ,

will	,
将要	,

他的兄弟们试图以已故公爵的遗嘱为由剥夺他的财产。

[ˈdisinˈheritɪŋ] [ˈeni] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɛrz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][kənˈvɜːrt][tuː; tə][kəˈθɑːləsɪzəm] .

disinheriting	any	one	of	his	heirs	who	should	become	a	convert	to	Catholicism	.
剥夺继承权	任何	一	的	他的	继承人	WHO	应该	变得	一个	转变	到	天主教	.

如果他的任何继承人皈依天主教，他将剥夺其继承权。

[hiː; hi][hæd; həd] [əˈkɔːrdɪŋli] [ɪmˈplɔːd] [eɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][speɪn] .

He	had	accordingly	implored	aid	from	the	King	of	Spain	.
他	有	因此	恳求	援助	从	这	国王	的	西班牙	.

因此，他向西班牙国王请求援助。

[ˌɑːrtʃˈduːk] [ˈælbərt][hæd; həd][ˈɝːdʒd] ['filip] [tuː; tə] [ˈrendər] [sʌtʃ] [əˈsɪstəns] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv]

Archduke	Albert	had	urged	Philip	to	render	such	assistance	as	a	matter	of
大公	阿尔伯特	有	敦促	菲利普	到	使成为	这样的	协助	作为	一个	事情	的

[ˈdʒʌstɪs] ,

justice	,
正义	,

阿尔伯特大公曾敦促菲利普出于正义提供此类援助。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈempərər] [hæd; həd][ˈnætʃ(ə)rəli] [dɪˈklerd] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [raɪt] [æz; əz] [ˈeldɪst] [sʌn]

and	the	Emperor	had	naturally	declared	that	the	whole	right	as	eldest	son
和	这	皇帝	有	自然	声明	那	这	所有的	正确的	作为	长子	儿子

[bɪˈlɔːŋd] ,

belonged	,
属于	,

皇帝自然宣布，作为长子，他拥有全部继承权。

[ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] , [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] .

notwithstanding	the	will	,	to	the	Prince	.
虽然	这	将要	,	到	这	王子	.

尽管王子有此意愿。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈnuːbɝg] [əˈkɔːrdɪŋli] [ˈʌndər][ðə; ði]['eɪb(ə)l] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ˌmæksəˈmɪljən] ,

With	the	young	Neuburg	accordingly	under	the	able	guidance	of	Maximilian	,
和	这	年轻的	诺伊堡	因此	在下面	这	有能力的	指导	的	马克西米利安	,

因此，年轻的诺伊堡在马克西米利安的得力指导下，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['laɪkli] [ðæt][ðə; ði][græsp][ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['pɑːrti][ə'pɑːn] [ðiːz] [ɔːl] -

it	was	not	likely	that	the	grasp	of	the	Spanish	party	upon	these	all	-
它	曾是	不是	可能	那	这	抓牢	的	这	西班牙语	派对	之上	这些	全部	-

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['teritəriz] [wʊd] [biː; bi] ['riːəli] ['luːsnd] .

important	territories	would	be	really	loosened	.
重要的	领土	会	是	真的	松动	.

西班牙对这些至关重要的领土的控制不太可能真正松动。

[ðə; ði] ['empərər] [stɪl] [kleɪmd] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kændədets] [ænd; ənd][tuː; tə]

The	Emperor	still	claimed	the	right	to	decide	among	the	candidates	and	to
这	皇帝	仍然	声称	这	正确的	到	决定	之中	这	候选人	和	到

[hoʊld][ðə; ði]['prɑːvənsəz]['ʌndər][ˌsiːkwə'streɪʃn; ˌsekwə'streɪʃn] [tɪl] [ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] —

hold	the	provinces	under	sequestration	till	the	decision	should	be	made	—
抓住	这	省份	在下面	隔离	直到	这	决定	应该	是	制成	—

[ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [seɪ] ,

that	was	to	say	,
那	曾是	到	说	,

皇帝仍然声称有权在候选人中做出决定，并有权扣押各省份直至做出决定——也就是说，

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [griːk] ['kæləndz] .

until	the	Greek	Kalends	.
直到	这	希腊语	初一	.

直到希腊的卡伦德斯。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'tempt] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [θruː] [ˌɑːrtʃ'duːk] ['liːəpəjld] [hæd; həd] [bɪn] ['θwɔːrtɪd] ,

The	original	attempt	to	do	this	through	Archduke	Leopold	had	been	thwarted	,
这	原来的	试图	到	做	这	通过	大公	利奥波德	有	到过	受挫	,

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ,

as	we	have	seen	,
作为	我们	有	已见	,

正如我们所见，最初通过利奥波德大公来实现这一目标的尝试已经失败了。

[baɪ][ðə; ði][prɑːmpt] ['muːvmənts] [ʌv; əv] ['mɔːris] [sə'steɪnd] [baɪ][ðə; ði]['pɑːləsi][ʌv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] .

by	the	prompt	movements	of	Maurice	sustained	by	the	policy	of	Barneveld	.
经过	这	迅速的	移动	的	莫里斯	持续	经过	这	政策	的	巴内维尔德	.

莫里斯迅速采取行动，并得到巴内维尔德政策的支持。

[ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [wʌz; wəz] [rɪ'zɑːlvd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [neɪm] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] ['menʃ(ə)nd]

The	Advocate	was	resolved	that	the	Emperor's	name	should	not	be	mentioned
这	提倡	曾是	已解决	那	这	皇帝的	姓名	应该	不是	是	提及

['iːðər] [ɪn][ðə; ði]['priːæmb(ə)l][ɔːr]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['triːti] .

either	in	the	preamble	or	body	of	the	treaty	.
任何一个	在	这	前言	或者	身体	的	这	条约	.

辩护律师决定，无论是在条约的序言还是正文中，都不得提及皇帝的名字。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kɔːrs] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ˌsɪmjuː'leɪʃənz, ˌsɪmjə'leɪʃənz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['nevər]

And	his	course	throughout	the	simulations	,	which	were	never
和	他的	课程	自始至终	这	模拟	,	哪个	是	绝不

[nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] ,

negotiations	,
谈判	,

他在模拟过程中始终坚持的策略，从来都不是谈判。

[wʌz; wəz] [pər'petʃuəli] ['bæfəld] [æz; əz] [mʌtʃ] [baɪ][ðə; ði] ['iːzinəs] [ænd; ənd] ['læŋgər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ælaɪz]

was	perpetually	baffled	as	much	by	the	easiness	and	languor	of	his	allies
曾是	永恒地	困惑	作为	很多	经过	这	容易	和	倦怠	的	他的	盟国

[æz; əz][ðə; ði][ˌɪndʒə'nuːəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

as	the	ingenuity	of	the	enemy	.
作为	这	独创性	的	这	敌人	.

他始终对盟友的轻松和懒散以及敌人的聪明才智感到困惑不已。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [riˈprəutʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv]['weɪzəl] , [ðæt] [dʒəˈniːvə][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪn] ,

He	was	reproached	with	the	loss	of	Wesel	,	that	Geneva	of	the	Rhine	,
他	曾是	受责备	和	这	损失	的	韦塞尔	,	那	日内瓦	的	这	莱茵河	,

他因失去"莱茵河畔的日内瓦"韦塞尔而受到指责。

[wɪtʃ] [wʊd] ['nevər][biː; bi] [əˈbændənd] [baɪ][speɪn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [dʌn] [ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð] .

which	would	never	be	abandoned	by	Spain	if	it	was	not	done	forthwith	.
哪个	会	绝不	是	弃	经过	西班牙	如果	它	曾是	不是	完毕	立即	.

如果西班牙不立即采取行动，它永远不会被放弃。

[let] [speɪn] [ˌgærən'tiː] [ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv]['zæntən] , [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi]['kænɑːt] [kʌm] [bæk] .

Let	Spain	guarantee	the	Treaty	of	Xanten	,	he	said	,	and	then	she	cannot	come	back	.
让	西班牙	保证	这	条约	的	赞坦	,	他	说	,	和	然后	她	不能	来	后退	.

他说，让西班牙保证遵守《桑滕条约》，这样她就无法回来了。

[ɔːl] [els] [ɪz][ɪ'luːʒ(ə)n] .

All	else	is	illusion	.
全部	别的	是	错觉	.

其他一切都是幻象。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] ['pɑːzətɪv] ['ɔːrdərz] [ðæt] ['weɪzəl][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi]['gɪv(ə)n] [ʌp] .

Moreover	,	the	Emperor	had	given	positive	orders	that	Wesel	should	not	be	given	up	.
而且	,	这	皇帝	有	给定	积极的	订单	那	韦塞尔	应该	不是	是	给定	向上	.

此外，皇帝曾明确下令不得放弃韦塞尔。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈʃʊrd] [baɪ] ['vɪləˌrɔɪ] [ðæt] [fræns] [wʊd] ['nevər] [pʊt][ɑːn][hɜːr; hər] ['hɑːrnɪs] [fɔːr; fər] ['ɑːkən] ,

He	was	assured	by	Villeroy	that	France	would	never	put	on	her	harness	for	Aachen	,
他	曾是	保证	经过	维勒罗伊	那	法国	会	绝不	放	在	她	马具	为了	亚琛	,

维勒鲁瓦向他保证，法国绝不会为亚琛而战。

[ðæt] ['kreɪd(ə)l][ʌv; əv]['prɑːtɪstəntɪzəm] .

that	cradle	of	Protestantism	.
那	摇篮	的	新教	.

基督教新教的摇篮。

[ðæt] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][duː] , [huːm] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['nɪrli] [kən'sɜːrnd] .

That	was	for	the	States	-	General	to	do	,	whom	it	so	much	more	nearly	concerned	.
那	曾是	为了	这	各州	-	一般的	到	做	,	谁	它	所以	很多	更多的	几乎	担心的	.

那是三级会议应该做的事，因为这与他们的关系更为密切。

[ðə; ði] [hoʊl] [eɪm][ʌv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv]['zæntən] ,

The	whole	aim	of	Barneveld	was	not	to	destroy	the	Treaty	of	Xanten	,
这	所有的	目的	的	巴内维尔德	曾是	不是	到	破坏	这	条约	的	赞坦	,

巴内维尔德的全部目的并非在于废除桑滕条约，

[bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [ɪn'fɔːrst] ,

but	to	enforce	it	in	the	only	way	in	which	it	could	be	enforced	,
但	到	执行	它	在	这	仅有的	方式	在	哪个	它	可以	是	强制执行	,

但要以唯一可行的方式来执行它，

[baɪ][ðə; ði] [ˌgærən'tiː] [ʌv; əv] [speɪn] .

by	the	guarantee	of	Spain	.
经过	这	保证	的	西班牙	.

由西班牙担保。

[soʊ] [sɪ'kjʊrd] ,

So	secured	,
所以	安全	,

如此安全，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['bæriər] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][wɔːr][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [hiː; hi] [fɔː'sɔː]

it	would	be	a	barrier	in	the	universal	war	of	religion	which	he	foresaw
它	会	是	一个	障碍	在	这	普遍的	战争	的	宗教	哪个	他	预见

[wʌz; wəz] [suːn] [tuː; tə] [breɪk] [aʊt] .

was	soon	to	break	out	.
曾是	很快	到	休息	出去	.

这将是他预见即将爆发的全球宗教战争中的一道障碍。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zɑːlv] [ʌv; əv] [speɪn] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['plɛdʒɪŋ] [hɜːr'self][tuː; tə][ðə; ði]

But	it	was	the	resolve	of	Spain	,	instead	of	pledging	herself	to	the
但	它	曾是	这	解决	的	西班牙	,	反而	的	认捐	她自己	到	这

['triːti] ,

treaty	,
条约	,

但西班牙的决心是，它非但没有遵守条约，反而.....

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði]['liːg(ə)l][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['terətɔːri] [ɪn][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .

to	establish	the	legal	control	of	the	territory	in	the	hand	of	the	Emperor	.
到	建立	这	合法的	控制	的	这	领土	在	这	手	的	这	皇帝	.

确立皇帝对该领土的合法控制权。

['nuːbɜ-g] [kəm'pleɪnd] [ðæt] ['filip] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][dɪd][nɑːt] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['taɪt(ə)l]

Neuburg	complained	that	Philip	in	writing	to	him	did	not	give	him	the	title
诺伊堡	抱怨	那	菲利普	在	写作	到	他	做过	不是	给	他	这	标题

[ʌv; əv] [duːk] [ʌv; əv] ['juːlɪk] [ænd; ənd] ['kliːv] ,

of	Duke	of	Julich	and	Cleve	,
的	公爵	的	尤利奇	和	克利夫	,

纽堡抱怨说，菲利普在给他的信中没有授予他于利希和克莱沃公爵的头衔。

[ɔːl'ðoʊ] [biː; bi][hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɛ'steɪts] [baɪ][ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv]

although	be	had	been	placed	in	possession	of	those	estates	by	the	arms	of
虽然	是	有	到过	放置	在	拥有	的	那些	庄园	经过	这	武器	的

[speɪn] .

Spain	.
西班牙	.

虽然他是通过西班牙的武力被授予这些庄园的。

['filip] , [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ˌɑːrtʃ'duːk] ['ælbərt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] , [wʌz; wəz]

Philip	,	referring	to	Archduke	Albert	for	his	opinion	on	this	subject	,	was
菲利普	,	指	到	大公	阿尔伯特	为了	他的	观点	在	这	主题	,	曾是

[əd'vaɪzd] [ðæt] ,

advised	that	,
建议	那	,

菲利普就此事向阿尔伯特大公征求意见，阿尔伯特大公建议他：

[æz; əz][ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd][nɑːt]['gɪv(ə)n] ['nuːbɜ-g] [ðə; ði] [ɪn'vestɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃiz] ,

as	the	Emperor	had	not	given	Neuburg	the	investiture	of	the	duchies	,
作为	这	皇帝	有	不是	给定	诺伊堡	这	授职	的	这	公国	,

因为皇帝没有将公爵爵位授予诺伊堡。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][kwaɪt] [raɪt] [ɪn] [ri'fju:zɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['taɪt(ə)l] .

the	King	was	quite	right	in	refusing	him	the	title	.
这	国王	曾是	相当	正确的	在	拒绝	他	这	标题	.

国王拒绝授予他爵位是完全正确的。

['i:v(ə)n][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv]['zæntən][bi:; bi]['eksɪkju:tɪd] ,

Even	should	the	Treaty	of	Xanten	be	executed	,
甚至	应该	这	条约	的	赞坦	是	执行	,

即使《桑滕条约》得以执行，

['ni:ðər] [hi:; hi][nɔ:r][ðə; ði] [ɪ'lektər] [ʌv; əv]['brændənbə:g] [wʊd] [bi:; bi] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][æd'mɪnɪˌstreɪtɚz]

neither	he	nor	the	Elector	of	Brandenburg	would	be	anything	but	administrators
两者都不	他	也不	这	选民	的	勃兰登堡	会	是	任何事物	但	管理员

[ʌn'tɪl][ðə; ði]['kwestʃən][ʌv; əv] [raɪt] [wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][baɪ][ðə; ði]['empərər] .

until	the	question	of	right	was	decided	by	the	Emperor	.
直到	这	问题	的	正确的	曾是	决定	经过	这	皇帝	.

在皇帝决定权利问题之前，他和勃兰登堡选帝侯都只能是管理者。

[speɪn][hæd; həd][sent] ['nu:bɝg] [ðə; ði]['ɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [fli:s] [æz; əz][ə; eɪ][rɪ'wɔ:rd][fɔ:r; fər]

Spain	had	sent	Neuburg	the	Order	of	the	Golden	Fleece	as	a	reward	for
西班牙	有	发送	诺伊堡	这	命令	的	这	金的	羊毛	作为	一个	报酬	为了

[hɪz; ɪz][kən'vɜ:rʒ(ə)n] ,

his	conversion	,
他的	转换	,

西班牙曾授予诺伊堡金羊毛勋章，以表彰他皈依基督教。

[bʌt; bət][dɪd][nɑ:t][ɪn'tend][hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [strɔ:] [ɪn][ðə; ði]

but	did	not	intend	him	to	be	anything	but	a	man	of	straw	in	the
但	做过	不是	打算	他	到	是	任何事物	但	一个	男人	的	稻草	在	这

['teritəriz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [kleɪmd] [baɪ] ['sɑ:vrɪn] [raɪt] .

territories	which	he	claimed	by	sovereign	right	.
领土	哪个	他	声称	经过	主权	正确的	.

但他并不打算让他成为他以主权权利宣称的领土上的任何人，而只是一纸空文。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ]['pɜ:rmənənt] ['bʊlwɜ:rk][tu:; tə][ðə; ði]['empaɪər] , [tu:; tə][speɪn] , [ænd; ənd]

They	were	to	form	a	permanent	bulwark	to	the	Empire	,	to	Spain	,	and
他们	是	到	形式	一个	永恒的	堡垒	到	这	帝国	,	到	西班牙	,	和

[tu:; tə][kə'θɑ:ləsɪzəm] .

to	Catholicism	.
到	天主教	.

它们将成为帝国、西班牙和天主教的永久堡垒。

['bɑrnəˌvɛld] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [kʊd; kəd]['nevər] [si:] [ðə; ði]['si:krət] ['letərz] ['pæsɪŋ] [bɪ'twi:n] ['brʌslz]

Barneveld	of	course	could	never	see	the	secret	letters	passing	between	Brussels
巴内维尔德	的	课程	可以	绝不	看	这	秘密	信件	通过	之间	布鲁塞尔

[ænd; ənd][mə'drɪd] ,

and	Madrid	,
和	马德里	,

巴内维尔德当然不可能看到布鲁塞尔和马德里之间传递的秘密信件。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['ɪnsaɪt] ['ɪntu:][ðə; ði]['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst][æz; əz]

but	his	insight	into	the	purposes	of	the	enemy	was	almost	as
但	他的	洞察力	进入	这	目的	的	这	敌人	曾是	几乎	作为

[ə'kju:t][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] [ʌv; əv] ['filip] [ænd; ənd]['ælbərt][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði]

acute	as	if	the	correspondence	of	Philip	and	Albert	had	been	in	the
急性	作为	如果	这	一致	的	菲利普	和	阿尔伯特	有	到过	在	这

['pɪdʒənˌhəʊlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] - [desk][ɪn][ðə; ði] - .

pigeonholes	of	his	writing	-	desk	in	the	Kneuterdyk	.
鸽笼	的	他的	写作	-	桌子	在	这	-	.

但他对敌人的目的的洞察力几乎和菲利普和阿尔伯特的信件就放在他在克诺伊特迪克书桌的信箱里一样敏锐。

[ðə; ði] [hoʊl] ['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][speɪn][ænd; ənd][ðə; ði]['empərər] , ['æktɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'du:k] ,

The	whole	object	of	Spain	and	the	Emperor	,	acting	through	the	Archduke	,
这	所有的	目的	的	西班牙	和	这	皇帝	,	表演	通过	这	大公	,

西班牙和皇帝通过大公行使的整个目标，

[wʌz; wəz][tu:; tə] [fɔ:rs] [ðə; ði] [steɪts] [tu:; tə][ə'bændən][ðer; ðər] [pə'ziʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['dʌtʃiz]

was	to	force	the	States	to	abandon	their	positions	in	the	duchies
曾是	到	力量	这	各州	到	放弃	他们的	职位	在	这	公国

[ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪð'drɔ:əl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [tru:ps] ,

simultaneously	with	the	withdrawal	of	the	Spanish	troops	,
同时地	和	这	退出	的	这	西班牙语	军队	,

目的是迫使各邦在西班牙军队撤离的同时放弃其在公国的立场。

[ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ber] [kən'venʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðəm'selvz] [ænd; ənd]

and	to	be	satisfied	with	a	bare	convention	between	themselves	and
和	到	是	使满意	和	一个	裸	习俗	之间	他们自己	和

[ˌɑ:rtʃ'du:k] ['ælbərt] [ðæt] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][noʊ] [rɪ'nu:d] [ˌɑ:kju'peɪʃ(ə)n][baɪ] ['i:ðər] ['pɑ:rti] .

Archduke	Albert	that	there	should	be	no	renewed	occupation	by	either	party	.
大公	阿尔伯特	那	那里	应该	是	不	更新	职业	经过	任何一个	派对	.

他们满足于与阿尔伯特大公达成一项简单的协议，即双方不得再次占领该地区。

['bɑrnəˌvɛld] , ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][get] [speɪn] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['tri:ti] ,

Barneveld	,	finding	it	impossible	to	get	Spain	upon	the	treaty	,
巴内维尔德	,	寻找	它	不可能的	到	得到	西班牙	之上	这	条约	,

巴内维尔德发现不可能让西班牙遵守条约，

[wʌz; wəz] [rɪ'zɑ:lvd] [ðæt] [æt; ət] [li:st] [ðə; ði] [tu:] ['mi:dieɪtɪŋ] ['paʊɝz] , [ðer; ðər] [greɪt] ['ælaɪz] ,

was	resolved	that	at	least	the	two	mediating	powers	,	their	great	allies	,
曾是	已解决	那	在	至少	这	二	调解	权力	,	他们的	伟大的	盟国	,

双方决心至少要让两个调解大国及其强大的盟友.....

[ðə; ði] ['sɔvrinz] [ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd] [fræns] , [ʃʊd; ʃəd] [ˌgærən'ti:] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] ,

the	sovereigns	of	Great	Britain	and	France	,	should	guarantee	the	convention	,
这	君主	的	伟大的	英国	和	法国	,	应该	保证	这	习俗	,

英国和法国的君主应当保证该公约的有效性。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['prɔmisiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'du:k] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

and	that	the	promises	of	the	Archduke	should	be	made	to	them	.
和	那	这	承诺	的	这	大公	应该	是	制成	到	他们	.

并且应该向他们做出大公的承诺。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['stedəli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][baɪ] [speɪn] ;

This	was	steadily	refused	by	Spain	;
这	曾是	稳步	拒绝	经过	西班牙	;

西班牙始终拒绝这一提议；

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'du:k] ['nevər] [mu:vd] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ɪk'sept] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

for	the	Archduke	never	moved	an	inch	in	the	matter	except	according	to	the
为了	这	大公	绝不	已搬	一个	英寸	在	这	事情	除了	根据	到	这

['ɔ:rdərz][ʌv; əv][speɪn] ,

orders	of	Spain	,
订单	的	西班牙	,

因为除非遵照西班牙的命令，否则大公在这件事上从未采取过任何行动。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ['bætlɪŋ] [ænd; ənd] ['bʌfɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'du:k] ,

and	besides	battling	and	buffeting	with	the	Archduke	,
和	除了	战斗	和	冲击	和	这	大公	,

除了与大公交战之外，

['bɑrnəˌvɛld] [wʌz; wəz] ['kɑ:nstəntli] ['defnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['klæmər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kɪŋ] ,

Barneveld	was	constantly	deafened	with	the	clamour	of	the	English	king	,
巴内维尔德	曾是	不断地	耳聋	和	这	叫嚣	的	这	英语	国王	,

巴内维尔德时刻被英国国王的喧嚣声震聋。

[huː] ['ɔːlweɪz] [dɪ'klerd] [speɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [wət'evər] [ʃiː; ʃi] [dɪd] ,

who	always	declared	Spain	to	be	in	the	right	whatever	she	did	,
WHO	总是	声明	西班牙	到	是	在	这	正确的	任何	她	做过	,

无论西班牙做什么，他总是宣称西班牙是对的。

[ænd; ənd] [fɔːrst] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [wɪð; wɪθ] [wʌt] ['peɪʃ(ə)ns] [hiː; hi] [maɪt] [ðə; ði] [gəʊdɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt]

and	forced	to	endure	with	what	patience	he	might	the	goading	of	that
和	强制	到	忍受	和	什么	耐心	他	可能	这	挑衅	的	那

['kɪŋz] ['envɔɪ] .

King's	envoy	.
国王学院	使者	.

他被迫以最大的耐心忍受国王使者的挑衅。

[fræns] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðə; ði] [steɪts] [æz; əz]['fɜːrmli][æz; əz][kʊd; kəd]

France	,	on	the	other	hand	,	supported	the	States	as	firmly	as	could
法国	,	在	这	其他	手	,	有	这	各州	作为	牢牢	作为	可以

[hæv; həv] [bɪn] ['riːz(ə)nəbli] [ɪk'spektɪd] .

have	been	reasonably	expected	.
有	到过	合理	预期的	.

另一方面，法国对美国的支持力度也达到了人们所能合理预期的程度。

" [wiː; wi] [prə'poʊzd] , " [sed] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] ,

"	We	proposed	,	"	said	the	Archduke	,
"	我们	建议的	,	"	说	这	大公	,

“我们提议，”大公说道。

[in'strʌktɪŋ] [æn; ən] ['envɔɪ] [huːm] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sendɪŋ] [tuː; tə][mə'drɪd][wɪð; wɪθ]['diːteɪld; dɪ'teɪld]

instructing	an	envoy	whom	he	was	sending	to	Madrid	with	detailed
指导	一个	使者	谁	他	曾是	发送	到	马德里	和	详细的

[ə'kaʊnts] [ʌv; əv] [ðiːz] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] ,

accounts	of	these	negotiations	,
账户	的	这些	谈判	,

他指示派往马德里的使者详细汇报这些谈判的情况。

" [ðæt] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz]['juːʒuəl][ɪn] [triːtiz] .

"	that	the	promise	should	be	made	to	each	other	as	usual	in	treaties	.
"	那	这	承诺	应该	是	制成	到	每个	其他	作为	通常	在	条约	.

“双方应像在条约中通常那样互相作出承诺。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hɔləndə] [sed] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] [fræns]

But	the	Hollanders	said	the	promise	should	be	made	to	the	Kings	of	France
但	这	荷兰人	说	这	承诺	应该	是	制成	到	这	国王	的	法国

[ænd; ənd] ['ɪŋglənd] ,

and	England	,
和	英格兰	,

但荷兰人说，这项承诺应该向法国和英国国王做出。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['empərər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['diːpli] [ə'fendɪd] ,

at	which	the	Emperor	would	have	been	deeply	offended	,
在	哪个	这	皇帝	会	有	到过	深	被冒犯了	,

皇帝若在世，定会深感冒犯。

[æz; əz] [ɪf] [ɪn][ðə; ði] [ə'fer] [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ] [ə'kaʊnt] [æt; ət][ɔːl] .

as	if	in	the	affair	he	was	of	no	account	at	all	.
作为	如果	在	这	事务	他	曾是	的	不	帐户	在	全部	.

仿佛他在这件事中根本无关紧要。

[æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] [baɪ] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ɪn] ['kɑːnsərt] [wɪð; wɪθ] [fræns] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] [ðə; ði]

At	any	moment	by	this	arrangement	in	concert	with	France	and	England	the
在	任何	片刻	经过	这	安排	在	音乐会	和	法国	和	英格兰	这

['hɔləndə] [maɪt] [wɔːk] [ɪn] [ænd; ənd] [duː] [wʌt] [ðeɪ] [laɪkt] .

Hollanders	might	walk	in	and	do	what	they	liked	.
荷兰人	可能	走	在	和	做	什么	他们	喜欢	.

根据这项与法国和英国达成的协议，荷兰人随时可以进入并为所欲为。

" ['sɜːrt(ə)nli] [ðer; ðər] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [bɪn] [noʊ] [sək'sɪŋktər] ['juːlədʒi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːləsi] ['stedəli]

"	Certainly	there	could	have	been	no	succincter	eulogy	of	the	policy	steadily
"	当然	那里	可以	有	到过	不	收缩器	颂	的	这	政策	稳步

[ˌrekə'mendɪd] ,

recommended	,
受到推崇的	,

“当然，对于这项一直被推荐的政策，不可能有更简洁的赞扬之词了。”

[æz; əz] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [siː] , [baɪ] ['bɑrnəˌvɛld] .

as	we	shall	have	occasion	to	see	,	by	Barneveld	.
作为	我们	将	有	场合	到	看	,	经过	巴内维尔德	.

正如我们将在巴内维尔德那里看到的那样。

[hæd; həd] [hiː; hi] [ɑːn] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l] [ə'keɪʒn] [bɪn] [bækt] [baɪ] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [fræns] [kəm'baɪnd] ,

Had	he	on	this	critical	occasion	been	backed	by	England	and	France	combined	,
有	他	在	这	批判的	场合	到过	支持的	经过	英格兰	和	法国	合并	,

如果在这个关键时刻他能得到英法两国的联合支持，

[speɪn] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [fɔːrst] [tuː; tə] [biːt] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] ,

Spain	would	have	been	forced	to	beat	a	retreat	,
西班牙	会	有	到过	强制	到	打	一个	撤退	,

西班牙将被迫撤退。

[ænd; ənd] ['prɑːtɪstəntɪzəm] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [wɔːr] [dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [hæd; həd]

and	Protestantism	in	the	great	general	war	just	beginning	would	have	had
和	新教	在	这	伟大的	一般的	战争	只是	开始	会	有	有

[æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] .

an	enormous	advantage	in	position	.
一个	巨大的	优势	在	位置	.

在刚刚开始的大战中，新教在地位上将拥有巨大的优势。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['sɑːləmən] [kʊd; kəd] [nɑːt] [siː] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɑːləsi] .

But	the	English	Solomon	could	not	see	the	wisdom	of	this	policy	.
但	这	英语	所罗门	可以	不是	看	这	智慧	的	这	政策	.

但英国的所罗门王却无法理解这项政策的明智之处。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [sez] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [raɪt] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] ,

"	The	King	of	England	says	we	are	right	,	"	continued	the	Archduke	,
"	这	国王	的	英格兰	说道	我们	是	正确的	,	"	持续	这	大公	,

“英格兰国王说我们是对的，”大公继续说道。

" [ænd; ənd] [hæz; həz] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [æm'bæsədər] [tuː; tə] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [vjuː] .

"	and	has	ordered	his	ambassador	to	insist	on	our	view	.
"	和	有	订购	他的	大使	到	坚持	在	我们的	看法	.

“并命令他的大使坚持我们的观点。”

[ðə; ði] [frentʃ] [æm'bæsədər] [hɪr] [sez] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kɑːliːg] [æt; ət] [ðə; ði] [heɪg] [hæz; həz] ['sɪmələr]

The	French	ambassador	here	says	that	his	colleague	at	the	Hague	has	similar
这	法语	大使	这里	说道	那	他的	同事	在	这	海牙	有	相似的

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,

instructions	,
指示	,

法国驻英国大使表示，他在海牙的同事也接到了类似的指示。

[bʌt; bət] [əd'mits] [ðæt] [hi:; hi] [hæz; həz] [nɑ:t] ['æktɪd] [ʌp] [tu:; tə] [ðem; ðəm] .

but	admits	that	he	has	not	acted	up	to	them	.
但	承认	那	他	有	不是	行动	向上	到	他们	.

但他承认自己并没有对他们做出过激行为。

[ðer; ðər] [ɪz] [nɑ:t] [mʌtʃ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɔləndə] ['tʃeɪndʒɪŋ] .

There	is	not	much	chance	of	the	Hollanders	changing	.
那里	是	不是	很多	机会	的	这	荷兰人	变化	.

荷兰人改变的可能性不大。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [wel] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [send] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ˌʌltɪ'meɪtəm] [ðæt] [ðə; ði]

It	would	be	well	that	the	King	should	send	a	written	ultimatum	that	the
它	会	是	出色地	那	这	国王	应该	发送	一个	书面	最后通牒	那	这

['hɔləndə] [ʃʊd; ʃəd] [saɪn] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wi:; wi] [prə'poʊz] .

Hollanders	should	sign	the	convention	which	we	propose	.
荷兰人	应该	符号	这	习俗	哪个	我们	提出	.

国王最好发出书面最后通牒，要求荷兰人签署我们提出的公约。

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [ə'gri:] ,

If	they	don't	agree	,
如果	他们	不	同意	,

如果他们不同意，

[ðə; ði] [wɜ:rld] [æt; ət] [li:st] [wɪl] [si:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [wi:; wi] [hu:] [ɑ:r; ər] [ɪn] [fɔ:lt] .

the	world	at	least	will	see	that	it	is	not	we	who	are	in	fault	.
这	世界	在	至少	将要	看	那	它	是	不是	我们	WHO	是	在	过错	.

至少世人会明白，错不在我们。

" [ðə; ði] [wɜ:rld] [wʊd] [si:] , [ænd; ənd] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] [fə'givn] [ə; eɪ] ['steɪtsmən] [ɪn] [ðə; ði]

"	The	world	would	see	,	and	would	never	have	forgiven	a	statesman	in	the
"	这	世界	会	看	,	和	会	绝不	有	已原谅	一个	政治家	在	这

[pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] ,

position	of	Barneveld	,
位置	的	巴内维尔德	,

“世人将会看到，并且永远不会原谅像巴内维尔德这样的政治家。”

[hæd; həd] [hi:; hi] [ək'septɪd] [ə; eɪ] [bɔ:ld] [ə'gri:mənt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [sə'bɔ:rdɪnət] [laɪk] [ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'du:k] ,

had	he	accepted	a	bald	agreement	from	a	subordinate	like	the	Archduke	,
有	他	公认	一个	秃	协议	从	一个	下属	喜欢	这	大公	,

如果他接受了像大公这样的下属的草率协议，

[ə; eɪ] ['pɜ:rfɪktli] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['pɜ:rsənɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['drɑ:mə] [ðen] [i'næktɪŋ] ,

a	perfectly	insignificant	personage	in	the	great	drama	then	enacting	,
一个	完美	微不足道	人士	在	这	伟大的	戏剧	然后	实施	,

在当时正在上演的这场大戏中，他只是一个微不足道的小人物。

[ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ˌgærən'ti:z] [bəuθ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɑ:rtʃ'du:ks] ['mæstər] [ænd; ənd] [frʌm; frəm]

and	given	up	guarantees	both	from	the	Archduke's	master	and	from
和	给定	向上	保证	两个都	从	这	大公的	掌握	和	从

[ðə; ði] [tu:] [greɪt] ['ælaɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

the	two	great	allies	of	the	Republic	.
这	二	伟大的	盟国	的	这	共和国	.

并放弃了来自大公的主人和共和国两大盟友的保证。

[hi:; hi] [stʊd] [aʊt] ['mænfəli] [ə'genst] [speɪn] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] [æt; ət] ['evri] ['hæzərd] ,

He	stood	out	manfully	against	Spain	and	England	at	every	hazard	,
他	站立	出去	勇敢地	反对	西班牙	和	英格兰	在	每一个	冒险	,

他英勇无畏，不畏任何危险，与西班牙和英格兰的比赛中都毫不畏惧。

[ænd; ənd] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['peltɪŋ] [stɔ:rm] [ʌv; əv] ['ɑ:bləkwi] ,

and	under	a	pelting	storm	of	obloquy	,
和	在下面	一个	投掷	风暴	的	漫骂	,

在铺天盖地的谴责声中，

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][mæn] [huːz] [dɪ'zaɪnz] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] [hæd; həd]
and **this** **was** **the** **man** **whose** **designs** **the** **English** **secretary** **of** **state** **had**
和 这 曾是 这 男人 谁 设计 这 英语 秘书 的 状态 有

[derd] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] " [æz; əz][ʌv; əv][noʊ] ['ʌðər] ['neɪtʃər][ðæn; ðən][tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði]['prɑːvənsəz]
dared **to** **describe** **"** **as** **of** **no** **other** **nature** **than** **to** **cause** **the** **Provinces**
敢于 到 描述 " 作为 的 不 其他 自然 比 到 原因 这 省份

[tuː; tə] [rɪ'læps] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][speɪn] .
to **relapse** **into** **the** **hands** **of** **Spain** **.**
到 复发 进入 这 双手 的 西班牙 .

而正是这个人，其图谋被英国国务大臣大胆地描述为"其目的无非是使各省重新落入西班牙之手"。

" [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [tuː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] [ðæt] - ['ɪnfluəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ]
" **It** **appeared** **too** **a** **little** **later** **that** **Barneveld's** **influence** **with** **the** **French**
" 它 出现 也 一个 小的 之后 那 - 影响 和 这 法语

['gʌvərnmənt] ,
government **,**
政府 ,

"不久之后，巴内维尔德对法国政府的影响力也显现出来，

['oʊɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dʒuː'dɪʃəs] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt]
owing **to** **his** **judicious** **support** **of** **it** **so** **long** **as** **it** **was** **a** **government**
欠款 到 他的 明智的 支持 的 它 所以 长的 作为 它 曾是 一个 政府

,
,
,

由于他只要该政府执政就给予其明智的支持，

[hæd; həd] [bɪn] [dɪ'saɪdɪdli] [sək'sesf(ə)l] .
had **been** **decidedly** **successful** **.**
有 到过 绝对地 成功的 .

已经取得了显著的成功。

[drʌgd] [æz; əz] [fræns] [wʌz; wəz][baɪ][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['mærɪdʒ] ['triːti] ,
Drugged **as** **France** **was** **by** **the** **Spanish** **marriage** **treaty** **,**
吸毒 作为 法国 曾是 经过 这 西班牙语 婚姻 条约 ,

法国就像被西班牙联姻条约麻醉了一样，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [jet] [nɑːt][soʊ] ['slʌgɪʃ] [nɔːr] [spel] - [baʊnd] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .
she **was** **yet** **not** **so** **sluggish** **nor** **spell** **-** **bound** **as** **the** **King** **of** **Great** **Britain** **.**
她 曾是 然而 不是 所以 迟缓 也不 拼写 - 边界 作为 这 国王 的 伟大的 英国 .

她既不像英国国王那样迟钝，也不像他那样被迷惑。

" [fræns] [wɪl] [nɑːt][ɜːrdʒ][ə'pɑːn][ðə; ði] ['hɔləndə] [tuː; tə]['eksɪkjuːt][ðə; ði][prə'poʊz(ə)l][æz; əz][wiː; wi]
" **France** **will** **not** **urge** **upon** **the** **Hollanders** **to** **execute** **the** **proposal** **as** **we**
" 法国 将要 不是 敦促 之上 这 荷兰人 到 执行 这 提议 作为 我们

[meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
made **it** **,**
制成 它 ,

"法国不会敦促荷兰人执行我们提出的方案，

" [roʊt] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , " [soʊ][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][ɑːr; ər][æt; ət][ə; eɪ] ['stændstɪl] .
" **wrote** **the** **Archduke** **to** **the** **King** **,** **"** **so** **negotiations** **are** **at** **a** **standstill** **.**
" 写道 这 大公 到 这 国王 , " 所以 谈判 是 在 一个 停顿 .

"大公在给国王的信中写道：'因此，谈判陷入了僵局。'"

[ðə; ði] ['hɔləndə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [ðæt] [iːtʃ] ['pɑːrti][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [iːtʃ]
The **Hollanders** **say** **it** **is** **better** **that** **each** **party** **should** **remain** **with** **what** **each**
这 荷兰人 说 它 是 更好的 那 每个 派对 应该 保持 和 什么 每个

[pə'zesiz] .
possesses **.**
拥有 .

霍兰德人认为，各方最好各自保留自己所拥有的东西。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [bloʊz] ,

So	that	if	it	does	not	come	to	blows	,
所以	那	如果	它	做	不是	来	到	打击	,

所以，即便没有发生肢体冲突，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðiːz] ['ɪnsələns] [goʊ][ɑːn][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] ,

and	if	these	insolences	go	on	as	they	have	done	,
和	如果	这些	傲慢无礼	去	在	作为	他们	有	完毕	,

如果这些傲慢无礼的行为继续下去，

[ðə; ðɪ] ['hɔləndə] [wɪl] [biː; bi] ['geɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔkjupaiŋ] [mɔːr] ['terətɔːri] ['evri] [deɪ] .

the	Hollanders	will	be	gaining	and	occupying	more	territory	every	day	.
这	荷兰人	将要	是	获得	和	占领	更多的	领土	每一个	天	.

荷兰人每天都会夺取和占领更多的领土。

" [ðʌs] [wʌns] [mɔːr] [ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] ['enəmi] [ænd; ənd]['mæstərz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɪ'pʌblɪk] [wɜːr; wər]

"	Thus	once	more	the	ancient	enemies	and	masters	of	the	Republic	were
"	因此	一次	更多的	这	古老的	敌人	和	大师	的	这	共和国	是

['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ]['juːlədʒi][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dʌtʃ] ['steɪtsmən] .

making	the	eulogy	of	the	Dutch	statesman	.
制作	这	颂	的	这	荷兰语	政治家	.

“就这样，共和国的宿敌和统治者们再次对这位荷兰政治家赞颂起来。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][æt; ət]['prez(ə)nt][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [steɪts] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] ['weɪzəl] ,

It	was	impossible	at	present	for	the	States	to	regain	Wesel	,
它	曾是	不可能的	在	展示	为了	这	各州	到	恢复	韦塞尔	,

目前各州不可能重新夺回韦塞尔。

[nɔːr] [ðæt] ['ʌðər] ['ɜːrli] ['strɔːŋhoʊld] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌrefər'meɪʃn] , [ðə; ðɪ][oʊld] [ɪm'pɪriəl] ['sɪti] [ʌv; əv]

nor	that	other	early	stronghold	of	the	Reformation	,	the	old	Imperial	city	of
也不	那	其他	早期的	据点	的	这	宗教改革	,	这	老的	帝国	城市	的

['ɑːkən] (['ɛks, 'eɪks] - [lɑː] - [ʃə'pɛl]) .

Aachen	(	Aix	-	la	-	Chapelle	)	.
亚琛	(	艾克斯	-	拉	-	教堂	)	.

还有宗教改革的另一个早期据点，古老的帝国城市亚琛（Aix-la-Chapelle）。

[ðə; ðɪ] [praɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [peɪd] [wʌz; wəz] [tuː] [ɪg'zɔːrbɪtənt] .

The	price	to	be	paid	was	too	exorbitant	.
这	价格	到	是	有薪酬的	曾是	也	高昂	.

代价太高了。

[ðə; ðɪ] [frentʃ] ['gʌvərnmənt] [hæd; həd] [pər'sɪstəntli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ðɪ] [steɪts] [ænd; ənd]

The	French	government	had	persistently	refused	to	assist	the	States	and
这	法语	政府	有	持续地	拒绝	到	协助	这	各州	和

[pə'zesəri] ['prɪnsəz] [ɪn][ðə; ðɪ] [rɪ'kʌvəri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['strɔːŋhoʊld] .

possessory	princes	in	the	recovery	of	this	stronghold	.
占有	王子们	在	这	恢复	的	这	据点	.

法国政府一直拒绝帮助各邦和占领国的诸侯收复这座要塞。

[ðə; ðɪ] [kwiːn] - ['riːdʒənt][wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv] [ə'fendɪŋ] [speɪn] ,

The	Queen	-	Regent	was	afraid	of	offending	Spain	,
这	女王	-	摄政	曾是	害怕的	的	犯罪	西班牙	,

摄政女王害怕得罪西班牙。

[ɔːl'ðoʊ] [hɜːr; hər] ['gʌvərnmənt] [hæd; həd] [ɪn'djʊst] [ðə; ðɪ] ['sɪtəznz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [meɪk]

although	her	government	had	induced	the	citizens	of	the	place	to	make
虽然	她	政府	有	诱导	这	公民	的	这	地方	到	制作

[ðə; ðɪ] ['triːti] [naʊ] ['vaiəleitid][baɪ] [ðæt] ['kʌntri] .

the	treaty	now	violated	by	that	country	.
这	条约	现在	违反	经过	那	国家	.

尽管她的政府诱使当地公民签订了条约，但该国现在却违反了该条约。

[ðə; ði] [dʌtʃ] [æm'bæsədər] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'strʌktɪd] [ˌkætə'gɔːrɪkli] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ['weðər] [ðer; ðər]

The	Dutch	ambassador	had	been	instructed	categorically	to	enquire	whether	their
这	荷兰语	大使	有	到过	指示	绝对地	到	查询	无论	他们的

['mædʒɪstiz] [ment] [tuː; tə] [ə'sɪst] ['ɑːkən] [ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəz] [ɪf] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] [ˌɑːrtʃduːk] .

Majesties	meant	to	assist	Aachen	and	the	princes	if	attacked	by	the	Archdukes	.
陛下	意思是	到	协助	亚琛	和	这	王子们	如果	遭到攻击	经过	这	大公	.

荷兰大使被明确指示要询问陛下是否打算在亚琛和王子们遭到大公们攻击时提供援助。

" [noʊ] , " [sed] ['vɪləˌrɔɪ] ; " [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['ɑːkən] , - [tɪz] [tuː] [fɑːr][ɔːf] .

"	No	,	"	said	Villeroy	;	"	we	are	not	interested	in	Aachen	,	'	tis	too	far	off	.
"	不	,	"	说	维勒罗伊	;	"	我们	是	不是	感兴趣的	在	亚琛	,	-	的	也	远的	离开	.

“不，”维勒罗伊说，“我们对亚琛不感兴趣，它太远了。”

[let] [ðem; ðəm] [lʊk] [fɔːr; fər] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [əd'vaɪzd][ðer; ðər]['mjuːtəni] .

Let	them	look	for	assistance	to	those	who	advised	their	mutiny	.
让	他们	看	为了	协助	到	那些	WHO	建议	他们的	兵变	.

让他们去找那些怂恿他们叛变的人寻求帮助吧。

" [tuː; tə][ðə; ði] [æm'bæsədɚz] [rɪ'mɑːnstrəns] [ðæt] [fræns] [wʌz; wəz][bəuθ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ænd; ənd]

"	To	the	Ambassador's	remonstrance	that	France	was	both	interested	in	and
"	到	这	大使的	抗议	那	法国	曾是	两个都	感兴趣的	在	和

[pledʒd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

pledged	to	them	,
承诺	到	他们	,

“针对大使提出的法国既关心他们又向他们做出承诺的抗议，

[ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] [rɪ'plaɪd] , " [wiː; wi] [meɪd] [ðə; ði] ['triːti] [θruː] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd]

the	Secretary	of	State	replied	,	"	We	made	the	treaty	through	compassion	and
这	秘书	的	状态	回复	,	"	我们	制成	这	条约	通过	同情	和

[lʌv] ,

love	,
爱	,

国务卿回答说：“我们出于同情和爱缔结了这项条约。”

[bʌt; bət][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɑːt][pʊt][ɑːn] ['hɑːrnɪs] [fɔːr; fər] ['ɑːkən] .

but	we	shall	not	put	on	harness	for	Aachen	.
但	我们	将	不是	放	在	马具	为了	亚琛	.

但我们不会为亚琛而战。

[dəunt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] .

Don't	think	it	.
不	思考	它	.

别这么想。

[juː; jʊ] , [ðə; ði] [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]['prɑːvənsəz] , [meɪ] [ə'sɪst] [ðem; ðəm] [ɪf] [juː; jʊ][laɪk] .

You	,	the	States	and	the	United	Provinces	,	may	assist	them	if	you	like	.
你	,	这	各州	和	这	团结的	省份	,	可能	协助	他们	如果	你	喜欢	.

你们，各州和联合省，如果愿意的话，可以向他们提供帮助。

" [ðə; ði] ['envɔɪ] [ðen] [ri'maindid] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][hæd; həd]['ɔːlweɪz]

"	The	Envoy	then	reminded	the	Minister	that	the	States	-	General	had	always
"	这	使者	然后	提醒	这	部长	那	这	各州	-	一般的	有	总是

[ə'griːd] [tuː; tə][goʊ]['fɔːrwərd] ['iːvnli] [ɪn] [ðɪs] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n]

agreed	to	go	forward	evenly	in	this	business	with	the	Kings	of	Great	Britain
同意	到	去	向前	均匀地	在	这	商业	和	这	国王	的	伟大的	英国

[ænd; ənd] [fræns] [ænd; ənd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]['prɪnsəz] ,

and	France	and	the	united	princes	,
和	法国	和	这	团结的	王子们	,

“使节随后提醒大臣，三级会议一直同意与大不列颠国王、法国国王和联合诸侯在这一事务上平等地推进。”

[ðə; ði] ['mætər] ['biːɪŋ] [ʌv; əv]['iːkwəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ɔːl] .

the	matter	being	of	equal	importance	to	all	.
这	事情	存在	的	平等的	重要性	到	全部	.

这件事对每个人都同样重要。

[ðeɪ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][noʊ] ['fɜːrðər] [pledʒ] [ðæn; ðən] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['juːniən] .

They	had	given	no	further	pledge	than	this	to	the	Union	.
他们	有	给定	不	更远	保证	比	这	到	这	联盟	.

他们没有向工会做出除此以外的任何承诺。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pleɪn] , [haʊ'evər] , [ðæt] [fræns] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə][lɪft][ə; eɪ]['fɪŋgər]

It	was	plain	,	however	,	that	France	was	determined	not	to	lift	a	finger
它	曾是	清楚的	,	然而	,	那	法国	曾是	决定	不是	到	举起	一个	手指

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .

at	that	moment	.
在	那	片刻	.

然而，很明显，法国决心在这个时候袖手旁观。

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['buːjɑːn] [ænd; ənd] [ðoʊz] ['æktɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][hæd; həd] [treɪd] [hɑːrd][tuː; tə]

The	Duke	of	Bouillon	and	those	acting	with	him	had	tried	hard	to
这	公爵	的	布永	和	那些	表演	和	他	有	尝试	难的	到

[ɪn'duːs] [ðer; ðər]['mædʒɪstiz] " [tuː; tə] [reɪt] ['sɪriəsli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] [ɪn][ˈɔːrdər][æt; ət] [liːst]

induce	their	Majesties	"	to	write	seriously	to	the	Archduke	in	order	at	least
诱导	他们的	陛下	"	到	写	严重地	到	这	大公	在	命令	在	至少

[tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [hɪm; ɪm][baɪ] [stɪf] [tɔːk] ,

to	intimidate	him	by	stiff	talk	,
到	威吓	他	经过	僵硬的	讲话	,

布永公爵及其同党曾竭力劝说陛下们"认真地给大公写信，以便至少用强硬的言辞震慑他"。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hoʊpləs] .

"	but	it	was	hopeless	.
"	但	它	曾是	绝望	.

但一切都无济于事。

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][taɪm] [ðen] [tuː; tə]['kwɑːrəl][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['neɪbər]

They	thought	it	was	not	a	time	then	to	quarrel	with	their	neighbour
他们	想法	它	曾是	不是	一个	时间	然后	到	争吵	和	他们的	邻居

[ænd; ənd] [gɪv] [ə'fens] [tuː; tə][speɪn] .

and	give	offence	to	Spain	.
和	给	罪行	到	西班牙	.

他们认为当时不是与邻国争吵、冒犯西班牙的时候。

[soʊ][ðə; ði] [stɪf] [tɔːk] [wʌz; wəz][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] .

So	the	stiff	talk	was	omitted	,	and	the	Archduke	was	not	intimidated	.
所以	这	僵硬的	讲话	曾是	省略	,	和	这	大公	曾是	不是	受到恐吓	.

因此，生硬的谈话被省略了，大公也没有被吓倒。

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd][soʊ]['ɔːf(ə)n] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [greɪv] ,

The	man	who	had	so	often	intimidated	him	was	in	his	grave	,
这	男人	WHO	有	所以	经常	受到恐吓	他	曾是	在	他的	严重	,

那个曾多次恐吓他的人已经长眠地下。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɪdoʊ] [wʌz; wəz]['ɑːkjupaɪd][ɪn] ['mæriŋ] [hɜːr; hər] [sʌn] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'fæntə] .

and	his	widow	was	occupied	in	marrying	her	son	to	the	Infanta	.
和	他的	寡妇	曾是	占领	在	结婚	她	儿子	到	这	公主	.

他的遗孀忙着把儿子嫁给公主。

" [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][fɜːrst] - [fruːts] , " [sed] - , " [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [nəˌgoʊʃiˈeɪʃənz][wɪð; wɪθ]
" **These** **are** **the** **first** **-** **fruits** **,** " **said** **Aerssens** **,** " **of** **the** **new** **negotiations** **with**
" 这些 是 这 第一的 - 水果 , " 说 - , " 的 这 新的 谈判 和
[speɪn] .
Spain **.**
西班牙 .

“这些是与西班牙新谈判的初步成果，”艾尔森斯说。

" [bəuθ][ðə; ði] ['spænɪʃ] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['empərər][wɜːr; wər] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə][hoʊld]['weɪzəl][tuː; tə]
" **Both** **the** **Spanish** **king** **and** **the** **Emperor** **were** **resolved** **to** **hold** **Wesel** **to**
" 两个都 这 西班牙语 国王 和 这 皇帝 是 已解决 到 抓住 韦塞尔 到
[ðə; ði] ['veri] [læst] .
the **very** **last** **.**
这 非常 最后的 .

“西班牙国王和皇帝都决心要将韦塞尔扣押到最后一刻。”

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd][rɪ'taɪər][frʌm; frəm][ɔːl][ðer; ðər] [pə'ziʃənz] [ɑːn][ðə; ði] [ber] [wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði]
Until **the** **States** **should** **retire** **from** **all** **their** **positions** **on** **the** **bare** **word** **of** **the**
直到 这 各州 应该 退休 从 全部 他们的 职位 在 这 裸 单词 的 这
[ˌɑːrtʃ'duːk] ,
Archduke **,**
大公 ,

直到各邦仅凭大公的一纸命令就放弃所有立场为止

[ðæt] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['fɔːrsɪz] [wʌns] [wɪð'drɔːn] [wʊd] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] , [ðə; ði] ['prɔtistənts] [ʌv; əv] [ðoʊz]
that **the** **Spanish** **forces** **once** **withdrawn** **would** **never** **return** **,** **the** **Protestants** **of** **those**
那 这 西班牙语 力量 一次 撤回 会 绝不 返回 , 这 新教徒 的 那些
[tuː] ['sɪtiz] [mʌst; məst] ['sʌfər] .
two **cities** **must** **suffer** **.**
二 城市 必须 遭受 .

西班牙军队一旦撤离就永远不会回来了，这两个城市的基督教新教徒必将遭受苦难。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][help][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
There **was** **no** **help** **for** **it** **.**
那里 曾是 不 帮助 为了 它 .

对此无能为力。

[tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][ə'bændən][ɔːl] .
To **save** **them** **would** **be** **to** **abandon** **all** **.**
到 节省 他们 会 是 到 放弃 全部 .

拯救他们就等于放弃一切。

[fɔːr; fər][noʊ] [truː] ['steɪtsmən] [kʊd; kəd][biː; bi][soʊ] [ɪn'dʒenjuəs] [æz; əz] [ðʌs] [tuː; tə] [θroʊ] [ɔːl][ðə; ði]
For **no** **true** **statesman** **could** **be** **so** **ingenuous** **as** **thus** **to** **throw** **all** **the**
为了 不 真的 政治家 可以 是 所以 天真无邪 作为 因此 到 扔 全部 这
[kɑːrdz][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] ['kæbɪnət][tuː; tə] ['ʃʌf(ə)l] [ðem; ðəm]
cards **on** **the** **table** **for** **the** **Spanish** **and** **Imperial** **cabinet** **to** **shuffle** **them**
牌 在 这 桌子 为了 这 西班牙语 和 帝国 内阁 到 洗牌 他们
[æt; ət] ['pleʒər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] [diːl] .
at **pleasure** **for** **a** **new** **deal** **.**
在 乐趣 为了 一个 新的 交易 .

没有哪个真正的政治家会如此天真，将所有底牌都摆在桌面上，任由西班牙和帝国内阁随意洗牌以达成新的协议。

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['nuːbɜ-g] , [naʊ] ['kæθlɪk] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [prə'tektɪd] [baɪ][speɪn] , [hæd; həd]
The **Duke** **of** **Neuburg** **,** **now** **Catholic** **and** **especially** **protected** **by** **Spain** **,** **had**
这 公爵 的 诺伊堡 , 现在 天主教 和 尤其 受保护 经过 西班牙 , 有
[bɪ'kʌm] ,
become **,**
变得 ,

诺伊堡公爵，如今已皈依天主教，并受到西班牙的特别庇护，成为了……

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prɪ'tendər] [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [lɔ:] [ɑ:n][hɪz; ɪz][saɪd] ,

instead	of	a	pretender	with	more	or	less	law	on	his	side	,
反而	的	一个	冒名顶替者	和	更多的	或者	较少的	法律	在	他的	边	,

而不是一个或多或少有法律依据的冒名顶替者，

[ə; eɪ] [mɪr] ['stændərd] - ['berər] [ænd; ənd]['eɪdʒənt][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kæθlɪk] [li:g] [ɪn][ðə; ði]

a	mere	standard	-	bearer	and	agent	of	the	Great	Catholic	League	in	the
一个	仅仅	标准	-	持有人	和	代理人	的	这	伟大的	天主教	联盟	在	这

[di´beitəbl] [lænd] .

debateable	land	.
有争议的	土地	.

在充满争议的土地上，他只不过是天主教联盟的旗手和代理人而已。

[hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][æt; ət][ɔ:l]['hæzərd][baɪ][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['fɔ:rsɪz] ,

He	was	to	be	supported	at	all	hazard	by	the	Spanish	forces	,
他	曾是	到	是	有	在	全部	冒险	经过	这	西班牙语	力量	,

西班牙军队将不惜一切代价支持他。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'spres] [kə'mænd] [ʌv; əv]['fɪləps, 'fɪlɪps] ['gʌvərnmənt] ,

according	to	the	express	command	of	Philip's	government	,
根据	到	这	表达	命令	的	菲利普的	政府	,

根据菲利普政府的明确命令，

[ɪ'speʃəli] [naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tu:] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [wɜ:r; wər]

especially	now	that	his	two	brothers	with	the	countenance	of	the	States	were
尤其	现在	那	他的	二	兄弟	和	这	面容	的	这	各州	是

[dis'pju:tɪŋ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hə'redɪteri] [də'mɪnjənz] [ɪn]['dʒɜ:rməni] .

disputing	his	right	to	his	hereditary	dominions	in	Germany	.
争议	他的	正确的	到	他的	遗传	领地	在	德国	.

尤其是现在，他的两个兄弟在各州的支持下，正在争夺他在德国的世袭领地。

[ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'du:k] [wʌz; wəz] ['sʌlən] [ɪ'nʌf] [æt; ət] [wʌt] [hi:; hi] [kɔ:ld] [ðə; ði] [wi:k] - ['maɪndɪdnɪs] [ʌv; əv]

The	Archduke	was	sullen	enough	at	what	he	called	the	weak	-	mindedness	of
这	大公	曾是	忧郁	足够的	在	什么	他	称为	这	虚弱的	-	心智	的

[fræns] .

France	.
法国	.

大公对法国的软弱无能感到非常不满。

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [baɪ] [ɪk'spres] ['ɔ:rdərz][frʌm; frəm][speɪn][hi:; hi][hæd; həd][sent] - [tru:ps]

Notwithstanding	that	by	express	orders	from	Spain	he	had	sent	5000	troops
虽然	那	经过	表达	订单	从	西班牙	他	有	发送	-	军队

['ʌndər] [kə'mænd] [ʌv; əv][wɑ:n; hwɑ:n][di:]['ri:vɑ:z][tu:; tə][ðə; ði] ['kwi:nz] [ə'sɪstəns] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]

under	command	of	Juan	de	Rivas	to	the	Queen's	assistance	just	before	the
在下面	命令	的	胡安	德	里瓦斯	到	这	女王大学	协助	只是	前	这

[pi:s] [ʌv; əv]['seɪnti:] - - ,

peace	of	Sainte	-	Menehould	,
和平	的	圣特	-	-	,

尽管他曾奉西班牙的明确命令，在圣梅内乌尔德和约签订前不久，派遣胡安·德·里瓦斯指挥的5000名士兵援助女王，

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ɪn'du:s] [hɜ:r; hər] ['gʌvərnmənt] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][fɜ:rm][pɑ:rt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]

he	could	not	induce	her	government	to	take	the	firm	part	which	the	English
他	可以	不是	诱导	她	政府	到	拿	这	公司	部分	哪个	这	英语

[kɪŋ] [dɪd][ɪn] ['braʊˌbi:tɪŋ] [ðə; ði] ['hɔləndə] .

king	did	in	browbeating	the	Hollanders	.
国王	做过	在	恐吓	这	荷兰人	.

他无法促使荷兰政府像英国国王那样，采取强硬立场来威慑荷兰人。

" - [tɪz]['sɜːrt(ə)n] , " [hiː; hi] [kəm'pleɪnd] , " [ðæt] [ɪf] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðɪs] ['slʌgɪʃnəs] [ɑːn][ðə; ði]
" ' Tis certain , " he complained , " that if , instead of this sluggishness on the
" - 的 肯定 , " 他 抱怨 , " 那 如果 , 反而 的 这 迟缓 在 这
[pɑːrt][ʌv; əv] [fræns] ,
part of France ,
部分 的 法国 ,

"可以肯定的是,"他抱怨道，"如果法国方面不是这种拖延，

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [juː 'es][ðer; ðər][ðə; ði] [seɪm] [gʊd] ['sɜːrvɪsɪz] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][frʌm; frəm]
they had done us there the same good services we have had from
他们 有 完毕 我们 那里 这 相同的 好的 服务 我们 有 有 从
['ɪŋglənd] ,
England ,
英格兰 ,

他们在那里为我们提供了和我们在英国享受到的一样优质的服务。

[ðə; ði] ['hɔləndə] [wʊd] [hæv; həv] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prə'poʊzd] [baɪ]
the Hollanders would have accepted the promise just as it was proposed by
这 荷兰人 会 有 公认 这 承诺 只是 作为 它 曾是 建议的 经过
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

荷兰人会接受我们提出的这个承诺。

" [hiː; hi] [ɪm'plɔːd] [ðə; ði] [kɪŋ] , ['ðerfɔːr] ,
" He implored the King , therefore ,
" 他 恳求 这 国王 , 所以 ,

因此，他恳求国王：

[tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] ['ɪnfluəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvərnmənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]
to use his strongest influence with the French government that it should
到 使用 他的 最强 影响 和 这 法语 政府 那 它 应该
['strenjuəsli] [ˌɪntər'viːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɔləndə] ,
strenuously intervene with the Hollanders ,
竭尽全力 干预 和 这 荷兰人 ,

利用他在法国政府中最强大的影响力，促使法国政府大力干预荷兰人的事务。

[ænd; ənd][kəm'pel][ðem; ðəm][tuː; tə][saɪn][ðə; ði][prə'poʊz(ə)l] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'dʒektɪd] .
and compel them to sign the proposal which they rejected .
和 迫使 他们 到 符号 这 提议 哪个 他们 拒绝 .

并强迫他们签署他们已经拒绝的提案。

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [ɪf] [fræns] [dʌz] [nɑːt][ə'blaɪdʒ][ðem; ðəm][tuː; tə][saɪn] ,
" There is no means of composition if France does not oblige them to sign ,
" 那里 是 不 方法 的 作品 如果 法国 做 不是 必须 他们 到 符号 ,

"如果法国不强制他们签署协议，就没有和解的途径。"

" [sed] ['ælbərt] ['ræðər] ['pɪtiəsli] .
" said Albert rather piteously .
" 说 阿尔伯特 相当 可怜地 .

"阿尔伯特颇为可怜地说。"

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] [ðæt] ['bɑrnəˌvɛld] [hæd; həd][ɪn] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['letərz]
But it was not without reason that Barneveld had in many of his letters
但 它 曾是 不是 没有 原因 那 巴内维尔德 有 在 许多 的 他的 信件
[ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [steɪts] - [æm'bæsədər] ,
instructed the States ' ambassador ,
指示 这 各州 - 大使 ,

但巴内维尔德在很多封信中指示各州大使并非没有道理：

-　，" [tu:; tə] [kə'res] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] " (　['mi:nɪŋ]　[ænd; ənd]['nevər] ['neɪmɪŋ]　['vɪlə,rɔɪ]　)

Langerac	,	"	to	caress	the	old	gentleman	"	(	meaning	and	never	naming	Villeroy	)
-	,	"	到	抚摸	这	老的	绅士	"	(	意义	和	绝不	命名	维勒罗伊	)

，

，

，

Langerac，“抚摸老绅士”(意思是，但从不指代维勒罗伊)，

[fɔ:r; fər][hi:; hi]　[wʊd]　[pru:v] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔ:l]['ɑ:bstək(ə)lz][ə; eɪ] [gʊd]　[frend] [tu:; tə]

for	he	would	prove	to	be	in	spite	of	all	obstacles	a	good	friend	to
为了	他	会	证明	到	是	在	尽管如此	的	全部	障碍	一个	好的	朋友	到

[ðə; ði] [steɪts] ，

the	States	,
这	各州	,

因为事实证明，尽管困难重重，他仍然是美国的好朋友。

[æz; əz][hi:; hi]['ɔ:lweɪz][hæd; həd]　[bɪn]　.

as	he	always	had	been	.
作为	他	总是	有	到过	.

他一直都是这样。

[ænd; ənd] ['vɪlə,rɔɪ] [dɪd][hoʊld][fɜ:rm] .

And	Villeroy	did	hold	firm	.
和	维勒罗伊	做过	抓住	公司	.

维勒罗伊确实坚持了自己的立场。

['weðər]　[ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'du:k] [wʌz; wəz]　[raɪt]　[ɔ:r][nɑ:t][ɪn][hɪz; ɪz]　[kən'vɪkʃn]　，[ðæt] ，

Whether	the	Archduke	was	right	or	not	in	his	conviction	,	that	,
无论	这	大公	曾是	正确的	或者	不是	在	他的	定罪	,	那	,

无论大公的信念是否正确，那.....

[ɪf]　[fræns]　[wʊd]　['oʊnli][ju'naɪt][wɪð; wɪθ] ['ɪŋgləndˌ][ɪn] [ɪg'zɜ:rtɪŋ] [ə; eɪ]　[strɔ:ŋ]　['preʃər]　[ɑ:n][ðə; ði]

if	France	would	only	unite	with	England	in	exerting	a	strong	pressure	on	the
如果	法国	会	仅有的	团结	和	英格兰	在	施力	一个	强的	压力	在	这

['hɔləndə] ，

Hollanders	,
荷兰人	,

如果法国能够与英国联合起来，对荷兰人施加强大的压力，

[ðeɪ]　[wʊd]　[ɪ'vækjueɪt] [ðə; ði]　['dʌtʃiz]　, [ænd; ənd][soʊ]　[gɪv]　[ʌp][ðə; ði] [geɪm] ，

they	would	evacuate	the	duchies	,	and	so	give	up	the	game	,
他们	会	撤离	这	公国	,	和	所以	给	向上	这	游戏	,

他们会撤离公国，从而放弃这场游戏。

[ðə; ði]　[ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns]　[ʌv; əv] ['bɑrnəˌvɛld]　[ʃoʊz]　['veri]　['ækjərətli]　.

the	correspondence	of	Barneveld	shows	very	accurately	.
这	一致	的	巴内维尔德	演出	非常	准确	.

巴内维尔德的信件非常准确地表明了这一点。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'du:k]　, [ʌv; əv]　[kɔ:rs]　, [hæd; həd][nɑ:t]　[si:n]　[ðæt]　[ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns]　.

But	the	Archduke	,	of	course	,	had	not	seen	that	correspondence	.
但	这	大公	,	的	课程	,	有	不是	已见	那	一致	.

当然，大公并没有看过那封信件。

[ðə; ði] ['ædvəkeɪt]　[nu:]　[wʌt]　[wʌz; wəz]　['plɑ:tɪŋ]　，　[wʌt]　[wʌz; wəz]　[ɪm'pendɪŋ]　，　[wʌt]　[wʌz; wəz] ['æktʃuəli]

The	Advocate	knew	what	was	plotting	,	what	was	impending	,	what	was	actually
这	提倡	知道	什么	曾是	绘制	,	什么	曾是	即将到来的	,	什么	曾是	实际上

[ə'kɑ:mplɪʃt]　，

accomplished	,
完成	,

这位辩护律师知道正在酝酿什么，即将发生什么，以及已经完成了什么。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [swiːp] [ðə; ði] [hoʊl] [həˈraɪz(ə)n][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈæŋkʃəs]

for	he	was	accustomed	to	sweep	the	whole	horizon	with	an	anxious
为了	他	曾是	习惯	到	扫	这	所有的	地平线	和	一个	焦虑的

[ænd; ənd] [ˌkɑːmprɪˈhensɪv] [glæns] .

and	comprehensive	glance	.
和	综合的	瞥一眼	.

因为他习惯于用焦虑而全面的目光扫视整个地平线。

[hiː; hi] [nuː] [wɪˈðaʊt] [riˈkwaiərɪŋ][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði]['siːkrət] ['letərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ðæt] [væst]

He	knew	without	requiring	to	read	the	secret	letters	of	the	enemy	that	vast
他	知道	没有	需要	到	读	这	秘密	信件	的	这	敌人	那	广阔的

[ˌprepəˈreɪʃnz] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪkˈstensɪv] [wɔːr] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˌrefərˈmeɪʃn] [wɜːr; wər] [ɔːlˈredi]

preparations	for	an	extensive	war	against	the	Reformation	were	already
准备工作	为了	一个	广泛的	战争	反对	这	宗教改革	是	已经

[kəmˈpliːtɪd] .

completed	.
完全的	.

他无需阅读敌人的秘密信件就知道，针对宗教改革的大规模战争的准备工作已经完成。

[ðə; ði] ['muːvmənts] [ɪn][ðə; ði] ['dʌtʃiz] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst][drɑːps][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌmɪŋ] ['deljuːdʒ] .

The	movements	in	the	duchies	were	the	first	drops	of	a	coming	deluge	.
这	移动	在	这	公国	是	这	第一的	滴	的	一个	未来	洪水	.

各公国的动向，预示着一场即将到来的洪流。

[ðə; ði] [greɪt] [rɪˈlɪdʒəs] [wɔːr] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][læst][ə; eɪ][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][mænˈkaɪnd][hæd; həd]

The	great	religious	war	which	was	to	last	a	generation	of	mankind	had
这	伟大的	宗教	战争	哪个	曾是	到	最后的	一个	一代	的	人类	有

[ɔːlˈredi] [bɪˈgʌn] ;

already	begun	;
已经	开始	;

这场持续一代人的伟大宗教战争已经开始；

[ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [ænd; ənd] [əˈpærənt] ['priːtekst] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dɪˈspjuːtɪd] [səkˈseʃ(ə)n] [tuː; tə]

the	immediate	and	apparent	pretext	being	a	little	disputed	succession	to
这	即时	和	明显	借口	存在	一个	小的	争议	演替	到

[sʌm; səm] ['peti] ['sɔvərɪntiːz] ,

some	petty	sovereignties	,
一些	小气	主权	,

直接且表面上的借口是一些小国的继承权存在争议。

[ðə; ði] [truː] [kɔːz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [greɪt] ['pɑːrti] — [ðə; ði] ['prɑːtɪstənt] ['juːniən]

the	true	cause	being	the	necessity	for	each	great	party	—	the	Protestant	Union
这	真的	原因	存在	这	必要性	为了	每个	伟大的	派对	—	这	新教	联盟

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæθlɪk] [liːg] — [tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [ðiːz] ['bɔːrdər]['prɑːvənsəz] ,

and	the	Catholic	League	—	to	secure	these	border	provinces	,
和	这	天主教	联盟	—	到	安全的	这些	边界	省份	,

真正的原因是，新教联盟和天主教联盟这两个大党都需要确保这些边境省份的安全。

[ðə; ði] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪnˈestɪməb(ə)l] [ədˈvæntɪdʒ] [tuː; tə] ['iːðər] .

the	possession	of	which	would	be	of	such	inestimable	advantage	to	either	.
这	拥有	的	哪个	会	是	的	这样的	不可估量	优势	到	任何一个	.

拥有它将对双方都带来难以估量的好处。

[ɪf] ['nʌθɪŋ] [dɪˈsaɪsɪv] [əˈkɜːrd] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,

If	nothing	decisive	occurred	in	the	year	1614	,
如果	没有什么	决定性	发生	在	这	年	-	,

如果1614年没有发生任何决定性事件，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] [mɔːr] [kənˈviːniənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [liːg] .

the	following	year	would	still	be	more	convenient	for	the	League	.
这	下列的	年	会	仍然	是	更多的	方便的	为了	这	联盟	.

对联盟来说，第二年还是会更方便一些。

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] ['trʌblz] [ɪn] ['tɜːrki] .

There	had	been	troubles	in	Turkey	.
那里	有	到过	麻烦	在	火鸡	.

土耳其曾发生过一些动乱。

[ðə; ði][grænd] [vɪ'zɪr] [hæd; həd] [bɪn] ['məːdəd] .

The	Grand	Vizier	had	been	murdered	.
这	盛大	维齐尔	有	到过	被谋杀	.

大维齐尔被谋杀了。

[ðə; ði] ['sʌltən] [wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [wɔːr] [wɪð; wɪθ] ['pəːʃə] .

The	Sultan	was	engaged	in	a	war	with	Persia	.
这	苏丹	曾是	已订婚的	在	一个	战争	和	波斯	.

苏丹当时正与波斯交战。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['iːstərn] ['bʊlwɜːrk][ɪn] ['jʊrəp] [tuː; tə][ðə; ði]['evər] ['menəsɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]

There	was	no	eastern	bulwark	in	Europe	to	the	ever	menacing	power	of	the
那里	曾是	不	东	堡垒	在	欧洲	到	这	曾经	威胁	力量	的	这

[tɜːrk] [ænd; ənd][ʌv; əv][mæhoʊmɛtənɪzəm][ɪn] ['jʊrəp] [seɪv] ['hʌŋgəri] [ə'loʊn] .

Turk	and	of	Mahometanism	in	Europe	save	Hungary	alone	.
土耳其人	和	的	穆罕默德主义	在	欧洲	节省	匈牙利	独自的	.

除了匈牙利之外，欧洲东部没有任何屏障可以抵御土耳其人和伊斯兰教在欧洲日益增长的威胁。

[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ænd; ənd] [ruːld] [æz; əz] [ðæt] ['kɪŋdəm] [wʌz; wəz][baɪ][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɔːstriə] ,

Supported	and	ruled	as	that	kingdom	was	by	the	House	of	Austria	,
有	和	裁决	作为	那	王国	曾是	经过	这	房子	的	奥地利	,

该王国由奥地利王朝支持和统治。

[ðə; ði] ['tempər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk]

the	temper	of	the	populations	of	Germany	had	become	such	as	to	make
这	脾气	的	这	人口	的	德国	有	变得	这样的	作为	到	制作

[ˌaɪ 'tiː] ['daʊtf(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['kɑːnflɪkt][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ə'pɪnjənz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd]

it	doubtful	in	the	present	conflict	of	religious	opinions	between	them	and
它	疑	在	这	展示	冲突	的	宗教	意见	之间	他们	和

[ðer; ðər] ['rʊlər] ['weðər] [ðə; ði] [tɜːrk] [ɔːr][ðə; ði]['spænjərd] [wʊd] [biː; bi][moʊst] ['oʊdiəs] [æz; əz][æn; ən]

their	rulers	whether	the	Turk	or	the	Spaniard	would	be	most	odious	as	an
他们的	统治者	无论	这	土耳其人	或者	这	西班牙人	会	是	最多	令人厌恶的	作为	一个

[ɪn'veɪdər] .

invader	.
侵略者	.

德国民众的情绪已经变得如此，以至于在他们与统治者之间当前的宗教信仰冲突中，很难说土耳其人还是西班牙人会是最令人憎恶的入侵者。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt] , [speɪn][ænd; ənd][ðə; ði]['empərər][hæd; həd][ðer; ðər][hændz] [friː] .

But	for	the	moment	,	Spain	and	the	Emperor	had	their	hands	free	.
但	为了	这	片刻	,	西班牙	和	这	皇帝	有	他们的	双手	自由的	.

但就目前而言，西班牙和皇帝可以自由行动了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv][æn; ən] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['dænjuːb] .

They	were	not	in	danger	of	an	attack	from	below	the	Danube	.
他们	是	不是	在	危险	的	一个	攻击	从	以下	这	多瑙河	.

他们不会面临来自多瑙河下游的攻击危险。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['spænɪʃ] [fliːt] [hæd; həd] [bɪn] [ə'tʃiːvɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [sək'sesɪz] [ɑːn][ðə; ði]

Moreover	,	the	Spanish	fleet	had	been	achieving	considerable	successes	on	the
而且	,	这	西班牙语	舰队	有	到过	实现	大量	成功	在	这

['bɑːrbəri] [koʊst] ,

Barbary	coast	,
巴巴里	海岸	,

此外，西班牙舰队在巴巴里海岸取得了相当大的战果。

['hævɪŋ] [siːzd] [lɑː]['roʊtʃ, 'roʊʃ] , [ænd; ənd][wʌn][ɔːr] [tuː] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['sɪtədəlz] ,
having **seized** **La** **Roche** **,** **and** **one** **or** **two** **important** **citadels** **,**
拥有 查获 拉 罗氏 , 和 一 或者 二 重要的 城堡 ,

攻占拉罗什以及一两座重要城堡后，

['juːsf(ə)l][bəuθ] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɔːrsɛrz] [ænd; ənd] [ə'genst] ['sʌd(ə)n] [ə'tæks] [baɪ] [siː] [frʌm; frəm][ðə; ði]
useful **both** **against** **the** **corsairs** **and** **against** **sudden** **attacks** **by** **sea** **from** **the**
有用 两个都 反对 这 海盗 和 反对 突然 攻击 经过 海 从 这
[tɜːrk] .
Turk **.**
土耳其人 .

既能有效对抗海盗，又能抵御土耳其从海上发起的突然袭击。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][æt; ət] [liːst] - ,
There **were** **at** **least** **100** **,**
那里 是 在 至少 - ,

至少有100人，

- [men][ɑːn][ə; eɪ][wɔːr] ['fʊtɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fiːld] [æt; ət] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː]
000 **men** **on** **a** **war** **footing** **ready** **to** **take** **the** **field** **at** **command** **of** **the** **two**
- 男人 在 一个 战争 立足点 准备好 到 拿 这 场地 在 命令 的 这 二
['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɔːstriə] ,
branches **of** **the** **House** **of** **Austria** **,**
分支 的 这 房子 的 奥地利 ,

000名士兵处于战备状态，随时准备听候奥地利王室两大分支的指挥投入战场。

['spænɪʃ] [ænd; ənd]['dʒɜːrmən] .
Spanish **and** **German** **.**
西班牙语 和 德语 .

西班牙语和德语。

[ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wɔːr][ə'baʊt][ˌmɑːntsə'rɑːt; ˌmɑːntsə'ræt] , [sə'vɔɪ] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ]
In **the** **little** **war** **about** **Montserrat** **,** **Savoy** **was** **on** **the** **point** **of** **being**
在 这 小的 战争 关于 蒙特塞拉特 , 萨沃伊 曾是 在 这 观点 的 存在
[krʌʃt] ,
crushed **,**
碎 ,

在围绕蒙特塞拉特岛的小规模战争中，萨伏伊几乎被彻底击溃。

[ænd; ənd] [sə'vɔɪ] [wʌz; wəz][baɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['pɑːləsi][ðə; ði]['oʊnli]['pɑːsəb(ə)l]['ælaɪ] , [ɪn][ðə; ði] [saʊθ]
and **Savoy** **was** **by** **position** **and** **policy** **the** **only** **possible** **ally** **,** **in** **the** **south**
和 萨沃伊 曾是 经过 位置 和 政策 这 仅有的 可能的 盟友 , 在 这 南
,
,
,

而萨伏伊由于其地理位置和政策，是南方唯一可能的盟友。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['prɑːtɪstənt] ['dʒɜːrməni] .
of **the** **Netherlands** **and** **of** **Protestant** **Germany** **.**
的 这 荷兰 和 的 新教 德国 .

来自荷兰和新教德国。

[waɪl] [prə'fesɪŋ] [ðə; ði][moʊst][pə'sɪfɪk] ['sentɪmənts] [tɔːrdz] [ðə; ði] [steɪts] ,
While **professing** **the** **most** **pacific** **sentiments** **towards** **the** **States** **,**
尽管 声称 这 最多 太平洋 情感 向 这 各州 ,

尽管表面上对美国抱有最和平的态度，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [æŋ'zaɪəti][tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['bɔ:rdərz] , [ðə; ði]

and	a	profound	anxiety	to	withdraw	his	troops	from	their	borders	,	the
和	一个	深刻的	焦虑	到	提取	他的	军队	从	他们的	边界	,	这

[kɪŋ] [ʌv; əv][speɪn] ,

King	of	Spain	,
国王	的	西班牙	,

西班牙国王深感忧虑，急于将军队从边境撤回。

[bɪ'saɪdz] ['deɪli] [ɪn'kri:sɪŋ] [ðoʊz] ['fɔ:rsɪz] , [hæd; həd][dʒʌst] [reɪzd] [fɔ:r] , - , - ['dʌkət] ,

besides	daily	increasing	those	forces	,	had	just	raised	4	,	000	,	000	ducats	,
除了	日常的	增加	那些	力量	,	有	只是	提高	4	,	-	,	-	杜卡特	,

除了每天增加这些兵力之外，他们刚刚筹集了400万杜卡特金币。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [lɑ:dʒd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['bæŋkərz][ɪn] ['brʌslz] .

a	large	portion	of	which	was	lodged	with	his	bankers	in	Brussels	.
一个	大的	部分	的	哪个	曾是	已提交	和	他的	银行家	在	布鲁塞尔	.

其中很大一部分存放在他在布鲁塞尔的银行家那里。

[di:dz] [laɪk] [ðoʊz] [wɜ:r; wər][ʌv; əv] [mɔ:r] [sɪg'nɪfɪkəns] [ðæn; ðən] ['ʃʊgər] [wɜ:rdz] .

Deeds	like	those	were	of	more	significance	than	sugared	words	.
契约	喜欢	那些	是	的	更多的	意义	比	糖	字	.

这样的实际行动比甜言蜜语更有意义。

['i:tekst] ['ɛdɪtɚz] ['bʊkmɑ:rks] :

ETEXT	EDITOR'S	BOOKMARKS	:
电子文本	编辑的	书签	:

电子文本编辑器书签:

['ɔ:lmoʊst] ['ɪnfɪnət] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mi:n] [ʌv; əv] ['pæʃnz]

Almost	infinite	power	of	the	meanest	of	passions
几乎	无限	力量	的	这	最卑鄙的	的	激情

最卑劣的情感也拥有近乎无限的力量

['lu:dɪkrəs] ['grævəti]

Ludicrous	gravity
荒谬	重力

荒谬的重力

['seɪfɪst] ['sɪtədel] [ə'genst] [æn; ən][ɪn'veɪdər][ænd; ənd][ə; eɪ]['taɪrənt][ɪz] [dɪs'trʌst]

Safest	citadel	against	an	invader	and	a	tyrant	is	distrust
最安全	堡垒	反对	一个	侵略者	和	一个	暴君	是	怀疑

抵御入侵者和暴君最安全的堡垒是不信任。

[ðer; ðər] [oʊn] [ru:fs] [wɜ:r; wər][nɑ:t][kwaɪt] [jet] [ɪn][ə; eɪ] [bleɪz]

Their	own	roofs	were	not	quite	yet	in	a	blaze
他们的	自己的	屋顶	是	不是	相当	然而	在	一个	火焰

他们的屋顶还没完全着火。

['ðerfɔ:r] [naʊ] [di'naunst] [ðə; ði][mæn] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd]['ɪndʒərd]

Therefore	now	denounced	the	man	whom	he	had	injured
所以	现在	谴责	这	男人	谁	他	有	受伤

因此，他现在谴责了那个被他伤害的人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神